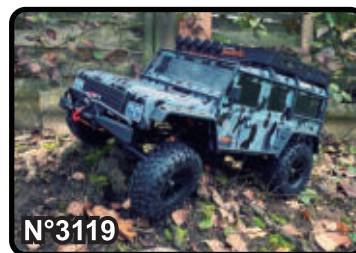
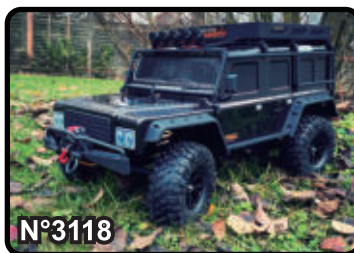
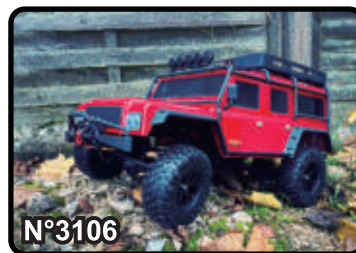
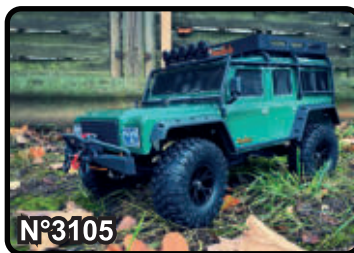


Anleitung Manual Instruction Istruzioni Instrucciones Pokyny Instrukcje Instructies Navodila Οδηγίες Инструкции



drive & fly models

DF-4J Crawler XXL



Service Hotline:

Haben Sie technische Probleme, eine Frage zum Modell oder dessen Handhabung kontaktieren Sie uns bitte!

If you have technical problems, a question about the model or its handling, please contact us!

Si vous avez des problèmes techniques, une question sur le modèle ou son utilisation, n'hésitez pas à nous contacter !

Se avete problemi tecnici, domande sul modello o sulla sua gestione, contattateci!

Si tiene problemas técnicos o alguna pregunta sobre el modelo o su manejo, póngase en contacto con nosotros.

Pokud máte technické problémy, dotazy týkající se modelu nebo jeho ovládání, kontaktujte nás!

W przypadku problemów technicznych, pytań dotyczących modelu lub jego obsługi, prosimy o kontakt!

Als je technische problemen hebt, een vraag over het model of de bediening ervan, neem dan contact met ons op!

Če imate tehnične težave, vprašanje o modelu ali ravnanju z njim, se obrnite na nas!

Εάν έχετε τεχνικά προβλήματα, μια ερώτηση σχετικά με το μοντέλο ή το χειρισμό του, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας!

Если у вас возникли технические проблемы, вопрос о модели или ее эксплуатации, пожалуйста, свяжитесь с нами!

Änderungen, Fehler, technische Änderungen vorbehalten! | Subject to changes, errors and technical modifications!

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Firma DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Germany.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungssystemen bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen jederzeit möglich, bitte prüfen Sie online die Anleitung auf unserer Webseite auf eventuelle Änderungen. Die aktuellste Version der Anleitung ist immer auf unserer Webseite online. Elektrogeräteverordnung: Siehe Hinweise auf den folgenden Seiten | Konformitätserklärung: Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU (weiter hinten der Anleitung beigelegt)

This instruction manual is a publication of DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Germany.

All rights reserved, including translation. Reproductions of any kind or the recording in electronic data processing systems require the written permission of the publisher.

permission of the publisher. Reprinting, even in part, is prohibited. These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. Changes are possible at any time, Please check the instructions online on our website for any changes. The latest version of the instructions is always online on our website.

Electrical Equipment Directive: See notes on the following pages | Declaration of Conformity: Radio Equipment Directive 2014/53/EU (enclosed at the end of the instructions)

Ce mode d'emploi est une publication de la société DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Germany.

Tous droits réservés, y compris la traduction. La reproduction de tout type ou l'enregistrement dans des systèmes électroniques de traitement de données nécessitent l'autorisation écrite de l'éditeur.

autorisation de l'éditeur. Toute reproduction, même partielle, est interdite. Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Des modifications peuvent être apportées à tout moment, veuillez vérifier en ligne le mode d'emploi sur notre site web pour d'éventuelles modifications. La version la plus récente du mode d'emploi est toujours en ligne sur notre site web.

Ordonnance sur les appareils électriques : voir les remarques sur les pages suivantes | Déclaration de conformité : Directive sur les équipements hertziens 2014/53/UE (jointe plus loin dans le manuel)

Questo manuale di istruzioni è una pubblicazione di DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Germany.

Tutti i diritti sono riservati, compresa la traduzione. Le riproduzioni di qualsiasi tipo o la registrazione in sistemi elettronici di elaborazione dati richiedono l'autorizzazione scritta dell'editore.

autorizzazione scritta dell'editore. La ristampa, anche per estratto, è vietata. Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Sono possibili modifiche in qualsiasi momento, Si prega di controllare le istruzioni online sul nostro sito web per verificare eventuali modifiche. La versione più recente delle istruzioni è sempre disponibile sul nostro sito web.

Direttiva sulle apparecchiature elettriche: vedere le note alle pagine seguenti | Dichiarazione di conformità: Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE (allegata alla fine delle istruzioni)

Este manual de instrucciones es una publicación de DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Alemania.

Reservados todos los derechos, incluida la traducción. Las reproducciones de cualquier tipo o la grabación en sistemas electrónicos de procesamiento de datos requieren la autorización por escrito del editor.

autorización por escrito del editor. Queda prohibida la reproducción, incluso en extractos. Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Es posible introducir modificaciones en cualquier momento, Consulte las instrucciones en línea en nuestro sitio web para comprobar si se han producido cambios. La última versión de las instrucciones está siempre en línea en nuestro sitio web.

Directiva sobre equipos eléctricos: Véase las notas de las páginas siguientes | Declaración de conformidad: Directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE (adjunta al final de las instrucciones)

Tento návod k použití je publikací společnosti DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Německo.

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu. Reprodukce jakéhokoli druhu nebo záznam v elektronických systémech zpracování dat vyžadují písemné povolení vydavatele.

Přepřevzetí povolení vydavatele. Přetiskování, a to i ve formě výtisků, je zakázáno. Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Změny jsou možné kdykoli, Případné změny si prosím ověřte v návodu online na našich webových stránkách. Nejnovější verze návodu je vždy online na našich webových stránkách.

Směrnice o elektrických zařízeních: Viz poznámky na následujících stránkách | Prohlášení o shodě: Směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU (přiloženo na konci návodu)

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją firmy DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Niemcy.

Wszelkie prawa zastrzeżone, w tym do tłumaczenia. Powielanie w jakiegokolwiek formie lub zapisywanie w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymaga pisemnej zgody wydawcy.

pisemnego zezwolenia wydawcy. Przedruk, nawet w fragmentach, jest zabroniony. Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zmiany są możliwe w każdej chwili, Prosimy o sprawdzenie instrukcji online na naszej stronie internetowej pod kątem wszelkich zmian. Najnowsza wersja instrukcji jest zawsze dostępna online na naszej stronie internetowej.

Deklaracja zgodności: Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych (załączona na końcu instrukcji).

Deze handleiding is een uitgave van DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Duitsland.

Alle rechten voorbehouden, inclusief vertaling. Reproducties van welke aard dan ook of de opname in elektronische gegevensverwerkende systemen vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever.

schriftelijke toestemming van de uitgever. Herdruk, ook in uittreksels, is verboden. Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand op het moment van drukken. Wijzigingen zijn te allen tijde mogelijk, Controleer de gebruiksaanwijzing online op onze website op eventuele wijzigingen. De laatste versie van de gebruiksaanwijzing staat altijd online op onze website.

Richtlijn elektrische apparatuur: Zie opmerkingen op de volgende pagina's | Conformiteitsverklaring: Richtlijn radioapparatuur 2014/53/EU (bijgevoegd aan het einde van de instructies)

Ta navodila za uporabo so publikacija podjetja DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Nemčija.

Vse pravice so pridržane, vključno s prevodom. Za kakršno koli razmnoževanje ali zapis v elektronske sisteme za obdelavo podatkov je potrebno pisno dovoljenje izdajatelja.

pisno dovoljenje izdajatelja. Ponovni tatis, tudi v obliki izvečkov, je prepovedan. Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Spremembe so možne kadar koli, morebitne spremembe preverite v spletnih navodilih na naši spletni strani. Najnovejša različica navodil je vedno na voljo na naši spletni strani.

Direktiva o elektrinski opremi: glejte opombe na naslednjih straneh | Izjava o skladnosti: Direktiva o radijski opremi 2014/53/EU (priložena na koncu navodil)

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί έκδοση της DF Models, Drahthammerstr. 22, 9224 Amberg, Γερμανία.

Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται, συμπεριλαμβανομένης της μεταφράσεως. Για την αναπαραγωγή κάθε είδους ή την έγγραφη ή ηλεκτρονική συστήματα επεξεργασίας δεδομένων απαιτείται η γραπτή άδεια του εκδότη.

Γραπτή άδεια από τον εκδότη. Αποτύπωση, ακόμη και σε αποσπάσματα. Οι παραρτήσεις οδηγιών λειτουργίας αντιστοιχούν στην τεχνική κατάσταση κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Αλλαγές είναι δυνατές ανά πάσα στιγμή.

Παρακαλείστε να ελέγχετε τις οδηγίες λειτουργίας σε απευθείας σύνδεση στον ιστότοπό μας για τυχόν αλλαγές.

Η πιο πρόσφατη έκδοση των οδηγιών είναι πάντα online στην ιστοσελίδα μας.

Οδηγία για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό: Βλέπε σημειώσεις στις επόμενες σελίδες | Δήλωση συμμόρφωσης:

Οδηγία για τον ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ (επισυνάπτεται στο τέλος των οδηγιών)

www.df-models.com

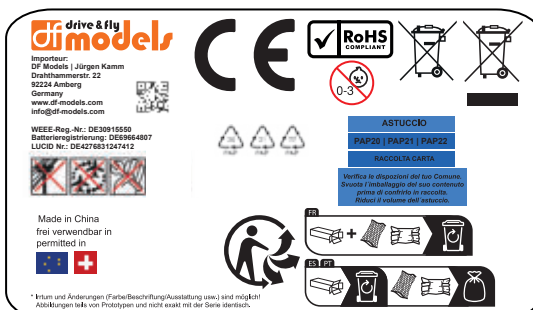
info@df-models.com

Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293

WEEE-Reg.-Nr.: DE30915550

Batterieregistrierung: DE69664807

LUCID Nr.: DE427683124712



Sicherheits-/ Gefahrenhinweise

Safety/ hazard information

Informations sur la sécurité/les dangers

Informazioni sulla sicurezza e sui pericoli

Información sobre seguridad y peligros

Bezpečnostní informace / informace o nebezpečí

Informacje dotyczące bezpieczeństwa / zagrożenia

Informatie over veiligheid / gevaren

Informacije o varnosti/nevarnosti

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια/κινδύνους

Информация о безопасности/опасности



Service Hotline:

DF-Models

Drahthammerstr. 22

92224 Amberg

Deutschland

info@df-models.com

www.df-models.com



Sollten Sie Fragen zu unseren Produkten haben,
wenden Sie sich bitte an unser Serviceabteilung

www.df-models.com

info@df-models.com

Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293

Elektroaltgeräteverordnung

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll! Sie können Ihre alten, gebrauchten Elektroartikel unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben.

Gemäß der EAR Verordnung ist DF Models registrierter Hersteller mit der WEEE-Reg.-Nr.: DE30915550.

Unsere Batterieregistrierung: DE69664807. Registrierungsnummer bei der Zentralen Stelle Verpackungsregister (ZSVR) LUCID Nr.: DE4276831247412

Ordinance on Waste Electrical and Electronic Equipment

Electrical items do not belong in household waste! You can dispose of your old, used electrical items free of charge at the public collection points in your municipality.

DF Models is a registered manufacturer according to the EAR regulation with the WEEE reg. no.: DE30915550.

Our battery registration: DE69664807. Registration number at the Central Agency Packaging Register (ZSVR) LUCID No.: DE4276831247412

Règlement sur les déchets d'équipements électriques et électroniques

Les articles électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer gratuitement vos vieux articles électriques usagés dans les points de collecte publics de votre commune.

Conformément au règlement EAR, DF Models est un fabricant enregistré avec le numéro d'enregistrement WEEE : DE30915550.

Notre enregistrement de batterie : DE69664807. Numéro d'enregistrement auprès de l'organisme central du registre des emballages (ZSVR) LUCID n° : DE4276831247412

Ordinanza sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Gli apparecchi elettrici non rientrano nei rifiuti domestici! È possibile smaltire gratuitamente i vecchi apparecchi elettrici usati presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune.

DF Models è un produttore registrato secondo la normativa EAR con il n. di registrazione WEEE: DE30915550.

Registrazione della batteria: DE69664807. Numero di registrazione presso il registro degli imballaggi dell'Agenzia centrale (ZSVR) LUCID: DE4276831247412

Ordenanza sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Puede deshacerse gratuitamente de sus aparatos eléctricos viejos y usados en los centros públicos de recogida de su municipio.

DF Models es un fabricante registrado según la normativa EAR con el n.º de registro WEEE: DE30915550.

Registro de nuestra batería: DE69664807. Número de registro en la Agencia Central de Registro de Embalajes (ZSVR) LUCID N°: DE4276831247412

Vyhľadka o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

Elektrozařízení nepatří do domovního odpadu! Staré, použité elektrospotřebiče můžete bezplatně odevzdat ve veřejných sběrných střediscích ve vaší obci.

Společnost DF Models je registrovaným výrobcem podle nařízení EAR s reg. č. WEEE: DE30915550.

Registrace naší baterie: DE69664807. Registrační číslo v Centrálním registru obalů (ZSVR) LUCID č.: DE4276831247412.

Rozporządzenie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych! Stare, użyte urządzenia elektryczne można bezpłatnie utylizować w publicznych punktach zbiórki w danej gminie.

DF Models jest zarejestrowanym producentem zgodnie z rozporządzeniem EAR o numerze rejestracyjnym WEEE: DE30915550.

Nasza rejestracja baterii: DE69664807. Numer rejestracyjny w Centralnym Rejestrze Opakowań Agencji (ZSVR) LUCID nr: DE4276831247412

Verordening betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval! Je kunt je oude, gebruikte elektrische artikelen gratis inleveren bij de openbare inzamelcentra in jouw gemeente.

DF Models is een geregistreerde fabrikant volgens de EAR verordening met het WEEE reg. nr.: DE30915550.

Onze batterijregistratie: DE69664807. Registratienummer bij het Centraal Verpakkingsregister (ZSVR) LUCID-nr.: DE4276831247412

Odlok o odpadni električni in elektronski opremi

Električni predmeti ne sodijo med gospodinjne odpadke! Stare, rabljene električne predmete lahko brezplačno oddate v javnih zbirnih centrih v vaši občini.

Podjetje DF Models je registriran proizvajalec v skladu z uredbo EAR z reg. št. za OEEO: DE30915550.

Nasza registracija baterije: DE69664807. Registracijska številka pri Centralni agenciji za embalažo (ZSVR) LUCID št.: DE4276831247412

Διάταγμα για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα ηλεκτρικά είδη δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα! Μπορείτε να πετάξετε τα παλιά, χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά σας είδη δωρεάν στα δημόσια κέντρα συλλογής του δήμου σας.

Η DF Models είναι εγγεγραμμένος κατασκευαστής σύμφωνα με τον κανονισμό EAR με τον αριθμό μητρώου WEEE: DE30915550.

Αριθμός μητρώου της μπαταρίας μας: DE69664807. Αριθμός καταχώρισης στο Κεντρικό Μητρώο Συσκευασιών (ZSVR) LUCID Αρ. καταχώρισης: DE4276831247412

Постановление об отходах электрического и электронного оборудования

Электроприборы не должны попадать в бытовые отходы! Вы можете бесплатно сдать старые, использованные электроприборы в общественные центры сбора отходов в вашем муниципалитете.

Компания DF Models является зарегистрированным производителем в соответствии с правилами EAR с реестровым номером WEEE: DE30915550.

Наш регистрационный номер аккумулятора: DE69664807. Регистрационный номер в Центральном агентстве по регистрации упаковки (ZSVR) LUCID №: DE4276831247412

Einleitung | introductory remarks | remarques introductives | osservazioni introduttive | Introducción | Úvod
Wprowadzenie | Inleiding | Uvod | Εισαγωγή | Введение

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Produktes aus dem Hause DF Models | MALi Racing.
Alle Produkte werden sorgfältig auf Vollständigkeit und Funktion geprüft, um sicherzustellen, dass das Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns technische Änderungen sowie Änderungen in Ausstattung und Design ohne Ankündigung vor. Ansprüche aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher nicht geltend gemacht werden. Der verantwortungsvolle Umgang mit dem Produkt dient zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Unbeteiligter. Beachten Sie dazu die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung. Technische- und farbliche Änderungen vorbehalten.

Congratulations on your purchase of a product from DF Models | MALi Racing.
All products are carefully checked for completeness and function to ensure that the product is free from manufacturing and material defects. The product is EMC-tested and meets the requirements of the applicable European and national directives. Due to the continuous development and improvement of our products, we reserve the right to make technical changes as well as changes in equipment and design without prior notice. Claims arising from minor deviations of the product you have received from the data and illustrations in this manual can therefore not be asserted. Responsible handling of the product is for your own safety and the safety of others. Please observe the safety instructions in this manual. Subject to technical and color changes.

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de la maison DF Models | MALi Racing.
L'intégralité et le fonctionnement de tous les produits sont soigneusement contrôlés afin de s'assurer que le produit est exempt de tout défaut de fabrication et de matériel. Le produit est testé CEM et répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. En raison du développement et de l'amélioration constants de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques ainsi qu'à des changements d'équipement et de design sans préavis. Il n'est donc pas possible de faire valoir des droits résultant de légères différences entre le produit que vous avez sous les yeux et les données et illustrations de ce manuel. L'utilisation responsable du produit sert à votre propre sécurité et à celle des personnes non concernées. Respectez à cet effet les consignes de sécurité figurant dans ce manuel. Sous réserve de modifications techniques et de couleurs.

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto DF Models | MALi Racing.
Tutti i prodotti vengono accuratamente controllati in termini di completezza e funzionalità per garantire che il prodotto sia privo di difetti di fabbricazione e di materiale. Il prodotto è stato sottoposto a test EMC e soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. A causa del continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design senza preavviso. Pertanto, non è possibile rivendicare reclami derivanti da lievi differenze del prodotto ricevuto rispetto ai dati e alle illustrazioni del presente manuale. L'uso responsabile del prodotto è finalizzato alla sicurezza propria e altrui. Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale. Con riserva di modifiche tecniche e di colore.

Felicitaciones por su compra de un producto de DF Models | MALi Racing.
Todos los productos son cuidadosamente revisados en su integridad y función para asegurar que el producto está libre de defectos de fabricación y materiales. El producto es EMC probado y cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Debido al continuo desarrollo y mejora de nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas, así como cambios en el equipamiento y el diseño sin previo aviso. Por lo tanto, no se pueden hacer valer reclamaciones derivadas de pequeñas desviaciones del producto que ha recibido respecto a los datos e ilustraciones de este manual. El manejo responsable del producto es para su propia seguridad y la de los demás. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual. Sujeto a cambios técnicos y de color.

Gratulujeme vám k nákupu produktu od DF Models | MALi Racing.
Všechny výrobky jsou pečlivě kontrolovány z hlediska kompletnosti a funkčnosti, aby bylo zajištěno, že výrobek nemá výrobní a materiálové vady. Výrobek je testován na EMC a splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Vzhledem k neustálému vývoji a zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické změny, jakož i na změny ve výbavě a designu bez předchozího upozornění. Nároky vyplývající z drobných odchylek vámi obdrženého výrobku od údajů a vyobrazení v tomto návodu proto nelze uplatňovat. Odpovědné zacházení s výrobkem je pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních. Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. Technické a barevné změny vyhrazeny.

Gratulujemy zakupu produktu od DF Models | MALi Racing.
Wszystkie produkty są dokładnie sprawdzane pod kątem kompletności i funkcjonalności, aby zapewnić, że produkt jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. Produkt został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej i spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Ze względu na ciągły rozwój i doskonalenie naszych produktów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, a także zmian w wyposażeniu i konstrukcji bez wcześniejszego powiadomienia. Roszczenia wynikające z niewielkich odchyleń otrzymanego produktu od danych i ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji nie mogą być zatem dochodzone. Odpowiedzialne obchodzenie się z produktem ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa własnego i innych osób. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Zastrzega się prawo do zmian technicznych i kolorystycznych.

Gefeliciteerd met je aankoop van een product van DF Models | MALi Racing.
Alle producten worden zorgvuldig gecontroleerd op volledigheid en werking om er zeker van te zijn dat het product vrij is van fabricage- en materiaalfouten. Het product is EMC-getest en voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Vanwege de voortdurende ontwikkeling en verbetering van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen en wijzigingen in de apparatuur en het ontwerp aan te brengen. Claims die voortvloeien uit kleine afwijkingen van het product dat u hebt ontvangen van de gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen daarom niet worden ingediend. Verantwoord omgaan met het product is voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Technische en kleurwijzigingen voorbehouden.

Čestitamo vam za nakup izdelka podjetja DF Models | MALi Racing.
Vsi izdelki so skrbno preverjeni glede popolnosti in delovanja, da se zagotovi, da izdelek nima proizvodnih napak in napak v materialu. Izdelek je testiran za elektromagnetno združljivost in izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Zaradi nenehnega razvoja in izboljševanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb ter sprememb v opremi in zasnovi brez predhodnega obvestila. Zahtevkov zaradi manjših odstopanj izdelka, ki ste ga prejeli, od podatkov in ilustracij v tem priročniku zato ni mogoče uveljavljati. Odgovorno ravnanje z izdelkom je namenjeno vaši lastni varnosti in varnosti drugih oseb. Upoštevajte varnostna navodila v tem priročniku. Podvrženo tehničnim in barvnim spremembam.

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός προϊόντος από την DF Models | MALi Racing.
Όλα τα προϊόντα ελέγχονται προσεκτικά ως προς την πληρότητα και τη λειτουργία τους, ώστε να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα. Το προϊόν έχει ελεγχθεί ως προς την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πληροί τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Λόγω της συνεχούς ανάπτυξης και βελτίωσης των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές αλλαγές καθώς και αλλαγές στον εξοπλισμό και το σχεδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Συνεπώς, δεν μπορούν να διεκδικηθούν αξιώσεις που απορρέουν από μικρές αποκλίσεις του προϊόντος που παραλάβατε από τα στοιχεία και τις απεικονίσεις του παρόντος εγχειριδίου. Ο υπεύθυνος χειρισμός του προϊόντος γίνεται για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων. Παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Με την επιφύλαξη τεχνικών και χρωματικών αλλαγών.

Поздравляем вас с покупкой изделия от DF Models | MALi Racing.
Все изделия тщательно проверяются на комплектность и функциональность, чтобы гарантировать отсутствие производственных и материальных дефектов. Изделие прошло испытания на электромагнитную совместимость и соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. В связи с постоянным развитием и совершенствованием нашей продукции мы оставляем за собой право вносить технические изменения, а также изменения в оборудование и дизайн без предварительного уведомления. Поэтому претензии, связанные с незначительными отклонениями полученного вами изделия от данных и иллюстраций, приведенных в данном руководстве, не могут быть предъявлены. Ответственное обращение с изделием обеспечивает вашу собственную безопасность и безопасность окружающих. Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве. Возможны технические и цветовые изменения.

Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Záruční podmínky | Warunki gwarancji/rękojmi Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης | Условия гарантии/гарантии

Die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt ist grundsätzlicher Bestandteil des Produktes, da bei Nichtbeachtung der darin enthaltenen Informationen zur Handhabung und zum Betrieb sowie bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen die Gewährleistung/ Garantie erlischt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung daher auch für den Fall der Weitergabe des Produktes an Dritte sorgfältig auf. Änderungen, Fehler vorbehalten. Bitte prüfen Sie eventuelle Neuerungen, Änderungen usw. regelmäßig auf unserer Webseite! Für Verbraucher beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate. Falls nicht anders im Gesetz vorgesehen, beschränkt sich die Gewährleistung/ Garantie auf eine Reparatur mit Kosten bis zur Höhe des Kaufpreises, den Ersatz des Produktes durch ein gleichwertiges oder die Erstattung des Kaufpreises. Eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche ist denkbar. Die Laufzeit der Gewährleistung/ Garantie bleibt durch eine Reparatur und/ oder den Ersatz von Teilen unbeeinflusst. Wir behalten uns den Einsatz aufbereiteter oder neuer Teile vor. Serviceleistungen und Reparaturen nach Ablauf der Gewährleistungs-/ Garantiefrist sind grundsätzlich kostenpflichtig. Unter die Gewährleistung/ Garantie fallen Fabrikations- und Materialfehler und Fehler bei normalem Gebrauch. Mechanisch belastete Teile sowie Verschleiß und Wartungsreparaturen sind nicht gewährleistungsfähig. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Von der Gewährleistung/ Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung
- höhere Gewalt, Karambolagen, Unfälle, Crashes, fehlerhafte Handhabung, Verschleißteile, mechanisch belastete Teile und normale Abnutzung, optische Beeinträchtigungen
- außergewöhnliche Beanspruchung oder Fremdeinwirkung sowie Schäden, die durch Kontrollverlust über das Modell entstehen
- eigenmächtige Veränderungen oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt wurden
- Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom sowie Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die fachgerechte Entsorgung des Produkts sowie vom Service vorgenommene Setup-/ Wiedereinrichtungsarbeiten

The operating instructions for this product are an integral part of the product, as failure to observe the information on handling and operation contained therein and failure to observe the safety instructions will invalidate the warranty/guarantee. Therefore, please keep the operating instructions in a safe place, even if the product is passed on to third parties. Subject to changes and errors. Please check our website regularly for any new features, changes etc.! The warranty period for consumers is 24 months. Unless otherwise provided by law, the warranty/guarantee is limited to a repair with costs up to the amount of the purchase price, the replacement of the product with an equivalent one or the reimbursement of the purchase price. The assertion of other claims may vary from country to country. The warranty/guarantee period remains unaffected by a repair and/or the replacement of parts. We reserve the right to use reconditioned or new parts. Services and repairs after the warranty/guarantee period has expired are always subject to a charge. The warranty/guarantee covers manufacturing and material defects and defects in normal use. Mechanically stressed parts, wear and tear and maintenance repairs are not covered by the warranty. We accept no liability for consequential damage!

Excluded from the warranty/guarantee are:

- Damage caused by non-compliance with the safety instructions or the operating instructions
- force majeure, collisions, accidents, crashes, incorrect handling, wearing parts, mechanically stressed parts and normal wear and tear, visual impairments
- extraordinary stress or external influences as well as damage caused by loss of control over the model
- unauthorized modifications or repairs carried out by unauthorized persons
- Lightning strike or other influence of high voltage or electricity as well as transportation, shipping or insurance costs
- costs for the professional disposal of the product and setup/reinstallation work carried out by the service department

Le mode d'emploi de ce produit fait partie intégrante du produit, car le non-respect des informations qu'il contient sur la manipulation et le fonctionnement ainsi que le non-respect des consignes de sécurité annulent la garantie. Conservez donc soigneusement le mode d'emploi, même en cas de transmission du produit à des tiers. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Veuillez vérifier régulièrement les éventuelles nouveautés, modifications, etc. sur notre site web ! Pour les consommateurs, la période de garantie est de 24 mois. Sauf disposition légale contraire, la garantie se limite à une réparation dont le coût peut atteindre le prix d'achat, au remplacement du produit par un autre de même valeur ou au remboursement du prix d'achat. Il est possible de faire valoir d'autres droits, qui varient d'un pays à l'autre. La durée de la garantie n'est pas affectée par une réparation et/ou un remplacement de pièces. Nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces remises à neuf ou neuves. Les prestations de service et les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont en principe payantes. La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel ainsi que les défauts dus à une utilisation normale. Les pièces soumises à des contraintes mécaniques ainsi que l'usure et les réparations d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Sont exclus de la garantie/garantie :

- les dommages dus au non-respect des consignes de sécurité ou du mode d'emploi
- les cas de force majeure, les carambolages, les accidents, les crashes, les erreurs de manipulation, les pièces d'usure, les pièces soumises à des contraintes mécaniques et l'usure normale, les dégradations optiques
- une sollicitation exceptionnelle ou une influence étrangère ainsi que des dommages résultant d'une perte de contrôle du modèle
- modifications ou réparations arbitraires effectuées par des services non autorisés
- la foudre ou toute autre influence de la haute tension ou du courant électrique ainsi que les frais de transport, d'expédition ou d'assurance
- les frais d'élimination du produit dans les règles de l'art et les travaux de configuration/réinstallation effectués par le service après-vente

Le istruzioni per l'uso di questo prodotto sono parte integrante del prodotto stesso, in quanto la mancata osservanza delle informazioni sull'uso e sul funzionamento in esse contenute e la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza invalidano la garanzia. Pertanto, si prega di conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro, anche se il prodotto viene ceduto a terzi. Con riserva di modifiche ed errori. Si prega di controllare regolarmente il nostro sito web per eventuali nuove caratteristiche, modifiche ecc. Il periodo di garanzia per i consumatori è di 24 mesi. Se non diversamente previsto dalla legge, la garanzia è limitata alla riparazione con costi fino all'importo del prezzo di acquisto, alla sostituzione del prodotto con uno equivalente o al rimborso del prezzo di acquisto. La rivendicazione di altri diritti può variare da Paese a Paese. Il periodo di garanzia rimane inalterato in caso di riparazione e/o sostituzione di parti. Ci riserviamo il diritto di utilizzare parti ricondizionate o nuove. I servizi e le riparazioni dopo la scadenza della garanzia sono sempre a pagamento. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e di materiale e i difetti di utilizzo normale. Non sono coperti da garanzia i componenti sollecitati meccanicamente, l'usura e le riparazioni di manutenzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti!

Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi:

- danni causati dall'inosservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni per l'uso
- cause di forza maggiore, collisioni, incidenti, urti, uso improprio, parti soggette a usura, parti sottoposte a sollecitazioni meccaniche e normale usura, danni alla vista
- sollecitazioni straordinarie o influenze esterne nonché danni causati dalla perdita di controllo del modello
- modifiche non autorizzate o riparazioni eseguite da persone non autorizzate
- fulmini o altri influssi di alta tensione o elettricità, nonché costi di trasporto, spedizione o assicurazione
- costi per lo smaltimento professionale del prodotto e per i lavori di installazione/reinstallazione eseguiti dal centro di assistenza.

El manual de instrucciones de este producto forma parte integrante del mismo, ya que la inobservancia de las indicaciones de manejo y funcionamiento contenidas en él y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad invalidarán la garantía. Por lo tanto, guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro, incluso si el producto se cede a terceros. Sujeto a cambios y errores. Consulte nuestro sitio web con regularidad para conocer las novedades, cambios, etc. El periodo de garantía para los consumidores es de 24 meses. Salvo que la ley disponga lo contrario, la garantía se limita a una reparación con costes de hasta el importe del precio de compra, la sustitución del producto por otro equivalente o el reembolso del precio de compra. El ejercicio de otras reclamaciones puede variar de un país a otro. El periodo de garantía no se verá afectado por la reparación o sustitución de piezas. Nos reservamos el derecho a utilizar piezas reacondicionadas o nuevas. Los servicios y reparaciones posteriores a la expiración del periodo de garantía están siempre sujetos a un cargo. La garantía cubre los defectos de fabricación y de material, así como los defectos de uso normal. Las piezas sometidas a esfuerzos mecánicos, el desgaste y las reparaciones de mantenimiento no están cubiertos por la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por daños consecuentes.

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad o las instrucciones de uso
- fuerza mayor, colisiones, accidentes, choques, manejo incorrecto, piezas de desgaste, piezas sometidas a esfuerzos mecánicos y desgaste normal, deficiencias visuales
- esfuerzos extraordinarios o influencias externas, así como daños causados por la pérdida de control sobre el modelo
- modificaciones no autorizadas o reparaciones realizadas por personas no autorizadas
- la caída de rayos u otras influencias de alta tensión o electricidad, así como los gastos de transporte, envío o seguro
- los costes de la eliminación profesional del producto y los trabajos de configuración/reinstalación realizados por el centro de servicio técnico

Návod k obsluze tohoto výrobku je nedílnou součástí výrobku, protože nedodržení informací o zacházení a obsluze v něm obsažených a nedodržení bezpečnostních pokynů vede ke ztrátě záruky. Proto návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě, a to i v případě, že výrobek předáte třetí osobám. Změny a chyby vyhrazeny. Pravidelně sledujte naše webové stránky, zda na nich nejsou k dispozici nové funkce, změny atd. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců. Pokud zákon nestanoví jinak, je záruka/záruka omezena na opravu s náklady do výše kupní ceny, výměnu výrobku za rovnocenný nebo vrácení kupní ceny. Uplatňování dalších nároků se může v jednotlivých zemích lišit. Oprava a/nebo výměna dílů nemá na záruční/záruční dobu vliv. Vyhrazujeme si právo použít repasované nebo nové díly. Služby a opravy po uplynutí záruční/záruční doby jsou vždy zpoplatněny. Záruka/záruka se vztahuje na výrobní a materiálové vady a vady při běžném používání. Záruka se nevztahuje na mechanicky namáhané díly, opotřebení a opravy v rámci údržby. Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Záruka/záruka se nevztahuje na:

- škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů nebo návodu k obsluze.
- vyšší moci, kolize, nehody, havárie, nesprávné zacházení, opotřebení dílů, mechanicky namáhané díly a běžné opotřebení, poškození zraku.
- mimofádné namáhání nebo vnější vlivy, jakož i škody způsobené ztrátou kontroly nad modelem.
- neoprávněné úpravy nebo opravy provedené neoprávněnými osobami.
- úder blesku nebo jiné vlivy vysokého napětí nebo elektřiny, jakož i náklady na dopravu, přepravu nebo pojištění.
- náklady na odbornou likvidaci výrobku a seřizovací/reinstalační práce provedené servisním střediskem.

**Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie
Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Zárúční podmínky | Warunki gwarancji/rękojmi
Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης | Условия гарантии/гарантии**

Instrukcja obsługi tego produktu stanowi jego integralną część, ponieważ nieprzestrzeganie zawartych w niej informacji dotyczących obsługi i działania oraz nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa spowoduje unieważnienie gwarancji/rękojmi. Dlatego instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, nawet jeśli produkt zostanie przekazany osobom trzecim. Zastrzega się prawo do zmian i błędów. Prosimy o regularne sprawdzanie naszej strony internetowej pod kątem nowych funkcji, zmian itp. Okres gwarancji dla konsumentów wynosi 24 miesiące. O ile przepisy prawa nie stanowią inaczej, gwarancja/rękojnia ogranicza się do naprawy, której koszty nie przekraczają ceny zakupu, wymiany produktu na równoważny lub zwrotu ceny zakupu. Dochodzenie innych roszczeń może różnić się w zależności od kraju. Naprawa i/lub wymiana części nie ma wpływu na okres gwarancji/rękojmi. Zastrzegamy sobie prawo do korzystania z części regenerowanych lub nowych. Usługi i naprawy po upływie okresu gwarancji/rękojmi są zawsze odpłatne. Gwarancja/rękojnia obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz wady powstałe podczas normalnego użytkowania. Części obciążone mechanicznie, zużycie i naprawy konserwacyjne nie są objęte gwarancją. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

Z gwarancji/rękojmi wyłączone są:

- uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi
- siła wyższa, kolizje, wypadki, stłuczki, nieprawidłowa obsługa, części zużywające się, części obciążone mechanicznie i normalne zużycie, wady wzroku
- nadzwyczajne obciążenia lub wpływy zewnętrzne, a także uszkodzenia spowodowane ustratą kontroli nad modelem
- nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy przeprowadzone przez osoby nieupoważnione
- uderzenie pioruna lub inny wpływ wysokiego napięcia lub elektryczności, a także koszty transportu, wysyłki lub ubezpieczenia
- koszty profesjonalnej utylizacji produktu i prac związanych z konfiguracją/ponowną instalacją przeprowadzonych przez centrum serwisowe

De gebruiksaanwijzing van dit product is een integraal onderdeel van het product, omdat bij niet-naleving van de hierin opgenomen informatie over het gebruik en de bediening en bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies de garantie vervalt. Bewaar de gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig, ook als het product aan derden wordt doorgegeven. Wijzigingen en fouten voorbehouden. Kijk regelmatig op onze website voor nieuwe functies, wijzigingen etc.! De garantieperiode voor consumenten is 24 maanden. Tenzij wettelijk anders bepaald, is de garantie beperkt tot een reparatie met kosten tot het bedrag van de aankoopprijs, de vervanging van het product door een gelijkwaardig exemplaar of de terugbetaling van de aankoopprijs. De aanspraak op andere claims kan van land tot land verschillen. De garantieperiode blijft onaangetaast door een reparatie en/of de vervanging van onderdelen. We behouden ons het recht voor om gereviseerde of nieuwe onderdelen te gebruiken. Voor service en reparaties na afloop van de garantieperiode worden altijd kosten in rekening gebracht. De garantie dekt fabricage- en materiaalfouten en defecten bij normaal gebruik. Mechanisch belaste onderdelen, slijtage en onderhoudsreparaties vallen niet onder de garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Uitgesloten van de garantie zijn:

- schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of de gebruiksaanwijzing
- overmacht, botsingen, ongevallen, valpartijen, onjuiste behandeling, slijtageonderdelen, mechanisch belaste onderdelen en normale slijtage, visuele beperkingen
- buitengewone belasting of invloeden van buitenaf, alsmede schade veroorzaakt door verlies van controle over het model
- ongeoorloofde wijzigingen of reparaties uitgevoerd door onbevoegde personen
- blikseminslag of andere invloeden van hoogspanning of elektriciteit, evenals transport-, verzend- of verzekeringskosten
- kosten voor de professionele verwijdering van het product en installatie-/herinstallatiewerkzaamheden uitgevoerd door het servicecentrum

Navodila za uporabo tega izdelka so sestavni del izdelka, saj neupoštevanje informacij o ravnanju in uporabi, ki jih vsebuje, ter neupoštevanje varnostnih navodil pomeni prenehanje veljavnosti garancije/garancije. Zato navodila za uporabo hranite na varnem mestu, tudi če izdelek posredujete tretjim osebam. Ob upoštevanju sprememb in napak. Prosimo, da redno preverjate našo spletno stran za morebitne novice, spremembe itd. Garancijski rok za potrošnike je 24 mesecev. Če zakon ne določa drugače, je garancija/garancija omejena na popravilo s stroški do višine nakupne cene, zamenjavo izdelka z enakovrednim ali povračilo nakupne cene. Uveljavljanje drugih zahtevkov se lahko od države do države razlikuje. Popravilo in/ali zamenjava delov ne vpliva na garancijski rok. Pridržujemo si pravico do uporabe obnovljenih ali novih delov. Storitve in popravila po izteku garancijskega roka se vedno zaračunajo. Jamstvo/garancija zajema napake pri izdelavi in materialne napake ter napake pri običajni uporabi. Garancija ne zajema mehansko obremenjenih delov, obrabe in vzdrževalnih popravil. Za posledično škodo ne prevzemamo nobene odgovornosti!

Iz garancije/garancije so izključeni:

- poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil ali navodil za uporabo
- višje sile, trkov, nesreč, nezdod, trkov, nepravilnega ravnanja, obrabljenih delov, mehansko obremenjenih delov in običajne obrabe, okvar vida
- izrednih obremenitev ali zunanjih vplivov ter škode, ki nastane zaradi izgube nadzora nad modelom
- nepooblaščenih sprememb ali popravil, ki so jih opravile nepooblaščen osebe
- udar strele ali drug vpliv visoke napetosti ali elektrike ter stroški prevoza, pošiljanja ali zavarovanja
- stroški strokovne odstranitve izdelka in namestitve/ponovne namestitve, ki jo opravi servisni center

Οι οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν αυτό αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος, καθώς η μη τήρηση των πληροφοριών χειρισμού και λειτουργίας που περιέχονται σε αυτές και η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση/εγγύηση. Ως εκ τούτου, παρακαλείστε να φυλάξετε τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος, ακόμη και αν το προϊόν μεταβιβαστεί σε τρίτους. Με την επιφύλαξη αλλαγών και σφαλμάτων. Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά την ιστοσελίδα μας για τυχόν νέες λειτουργίες, αλλαγές κ.λπ. Η περίοδος εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά από το νόμο, η εγγύηση/εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή με κόστος έως το ποσό της τιμής αγοράς, στην αντικατάσταση του προϊόντος με ισοδύναμο ή στην επιστροφή της τιμής αγοράς. Η διεκδίκηση άλλων αξιώσεων μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Η περίοδος εγγύησης/εγγύησης παραμένει ανεπηρεάστη από την επισκευή ή/και την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Διατηρούμε το δικαίωμα να χρησιμοποιήσουμε ανακατασκευασμένα ή καινούργια ανταλλακτικά. Οι υπηρεσίες και οι επισκευές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης/εγγύησης υπόκεινται πάντα σε χρέωση. Η εγγύηση/εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα και ελαττώματα κατά την κανονική χρήση. Τα μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα, η φθορά και οι επισκευές συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές!

Από την εγγύηση/εγγύηση εξαιρούνται:

- Ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας ή των οδηγιών λειτουργίας
- ανώτερη βία, συγκρούσεις, ατυχήματα, συντριβές, εσφαλμένος χειρισμός, φθαρμένα εξαρτήματα, μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα και φυσιολογική φθορά, οπτικές βλάβες
- έκτακτες καταπονήσεις ή εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και ζημιές που οφείλονται σε απώλεια ελέγχου του μοντέλου
- μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα
- πλήγμα κεραυνού ή άλλη επίδραση υψηλής τάσης ή ηλεκτρισμού, καθώς και έξοδα μεταφοράς, αποστολής ή ασφάλισης
- τα έξοδα για την επαγγελματική διάθεση του προϊόντος και τις εργασίες εγκατάστασης/επανεγκατάστασης που πραγματοποιούνται από το κέντρο εξυπηρέτησης

Инструкция по эксплуатации данного изделия является неотъемлемой частью изделия, так как несоблюдение содержащихся в ней указаний по обращению и эксплуатации, а также несоблюдение правил техники безопасности влечет за собой аннулирование гарантии/гарантийных обязательств. Поэтому храните инструкцию по эксплуатации в надежном месте, даже если изделие передается третьим лицам. Возможны изменения и ошибки. Пожалуйста, регулярно проверяйте наш сайт на наличие новых функций, изменений и т.д.! Гарантийный срок для потребителей составляет 24 месяца. Если иное не предусмотрено законом, гарантия ограничивается ремонтом с затратами до суммы покупной цены, заменой изделия на равноценное или возмещением покупной цены. Утверждение других требований может отличаться в зависимости от страны. Ремонт и/или замена деталей не влияют на срок действия гарантии/гарантийного периода. Мы оставляем за собой право использовать восстановленные или новые детали. Обслуживание и ремонт после истечения срока гарантии/гарантийного периода всегда являются платными. Гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов, а также на дефекты, возникшие при нормальной эксплуатации. Гарантия не распространяется на механически напряженные детали, износ и ремонт в ходе технического обслуживания. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб!

Гарантия не распространяется на следующие случаи

- ущерб, вызванный несоблюдением правил техники безопасности или инструкции по эксплуатации
- форс-мажорные обстоятельства, столкновения, несчастные случаи, аварии, неправильное обращение, изнашивающиеся детали, механически нагруженные детали и нормальный износ, ухудшение зрения
- чрезвычайные нагрузки или внешние воздействия, а также повреждения, вызванные потерей контроля над моделью
- несанкционированные модификации или ремонт, выполненный неуполномоченными лицами
- удар молнии или другое воздействие высокого напряжения или электричества, а также расходы на транспортировку, доставку или страхование
- расходы на профессиональную утилизацию изделия и работы по настройке/установке, выполняемые сервисным центром

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Gehen Sie verantwortungsbewusst mit diesem Produkt um.

Als Hersteller und Vertreiber des Produktes haben wir keinen unmittelbaren Einfluss auf den korrekten Umgang und die korrekte Bedienung des Produktes. Die nachfolgenden Sicherheitsanweisungen sollen Sie und Ihr Umfeld vor Schäden bewahren, die bei unsachgemäßem Gebrauch entstehen können. Aber auch das Produkt selbst und Ihr Modell sollen durch die entsprechenden Hinweise vor Beschädigung geschützt werden. Lesen Sie deshalb dieses Kapitel aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen! Für Sach- oder Personenschäden durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung oder Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt auch die Gewährleistung/ Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Enthält Kleinteile - Erststückerzeugung! Das Produkt ist für Kinder (Altersangabe entnehmen Sie der Verpackung) nur unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen geeignet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sachgerecht, da dieses für Kinder zur Gefahr werden könnte.

Klären Sie mit Ihrer Versicherung, ob der Betrieb eines funkfern gesteuerten Modells unter den Versicherungsschutz fällt (Haftpflichtversicherung).

Wenn Sie noch keine Erfahrung im Steuern von RC-Modellen haben, machen Sie sich zuerst am stehenden Modell mit den Reaktionen auf die Steuerbefehle vertraut. Wenden Sie sich ggf. an einen erfahrenen Modellportler oder an einen Modellbau-Club. Suchen Sie ggf. die Unterstützung eines erfahrenen Piloten/ Fahrer.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Fernsteueranlage und das Modell auf Funktionssicherheit und sichtbare Beschädigungen, wie z. B. defekte Steckverbindungen, beschädigte Kabel oder defekte/ gebrochene Teile. Alle bewegten Teile müssen leichtgängig, aber ohne Lagerspiel funktionieren. Überprüfen Sie alle Schraub- und Steckverbindungen, Radmuttern und elektrischen Kontakte auf festen Sitz, da sich diese beim Transport, während der Fahrt oder bei kleineren Unfällen lockern oder lösen können. Befestigen Sie Überlängen von Kabeln so, dass diese nicht in bewegte/ drehende Teile geraten können. Leitungen dürfen nicht geknickt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Akkus voll geladen und nicht beschädigt sind.

Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Ihre Reaktionsfähigkeit eingeschränkt ist (z. B. bei Müdigkeit, Medikamenten- oder Alkoholeinfluss). Fehlreaktionen können schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Sie nur den geringsten Zweifel am einwandfreien, technischen Zustand Ihres Modells/ Fernsteueranlage haben. Halten Sie immer direkten Sichtkontakt zum Modell. Betreiben Sie das Modell nur auf privatem Gelände oder auf zu diesem Zweck ausgewiesenen Plätzen. Beachten Sie die Auflagen und Bestimmungen für das Gelände.

Achten Sie beim Betrieb eines Modells immer darauf, dass sich niemals Körperteile oder Gegenstände im Gefahrenbereich von Motoren oder drehenden Teilen befinden. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und Befestigungen, da sich diese während des Betriebes lockern oder lösen können. Beenden Sie umgehend den Betrieb Ihres Modells im Falle einer Störung und defektieren Sie die Ursache der Fehlfunktion, bevor Sie das Modell weiter einsetzen. Vermeiden Sie das Fahren/ Fliegen bei niedrigen Aussentemperaturen, da sich dann die Akkukapazität verringert und der Kunststoff des Modells an Elastizität verliert und leicht splittert. Setzen Sie Ihr Modell und die Fernsteueranlage nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, starker Verschmutzung oder großer Hitze/ Kälte aus. Fahren/ fliegen Sie nicht in Menschenansammlungen, auf Personen oder Tiere zu, in Naturschutzgebieten, bei Nacht, unter Hochspannungsleitungen, Funkmasten oder bei Gewitter. Elektrische Felder und atmosphärische Störungen können die Signale Ihres Fernstellers beeinflussen, bei Regen oder in feuchtem Gelände, da sonst die Elektrik Schaden nimmt. Beachten Sie, dass RC-Modelle nicht auf Gelände mit öffentlichem Personen- und Kraftverkehr betrieben werden dürfen. Machen Sie sich mit den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes vertraut, wo und wie das Modell betrieben werden darf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Einsatz im Modellbaubereich und mit den damit verbundenen Betriebszeiten ausgelegt. Für einen gewerblichen oder industriellen Einsatz sowie für Dauerbetrieb ist dieses Produkt nicht zugelassen. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Gefährdung von Personen sowie zur Beschädigung des Produktes und den damit verbundenen Gefahren wie z. B. Kontrollverlust über das Modell, Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. führen.

Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Diese enthalten wichtige Informationen zum Umgang mit dem Produkt.

Handle this product responsibly.

As the manufacturer and distributor of the product, we have no direct influence on the correct handling and operation of the product. The following safety instructions are intended to protect you and those around you from damage that may result from improper use. However, the product itself and your model should also be protected from damage by the corresponding instructions. Therefore, please read this chapter carefully before using the product! We accept no liability for damage to property or personal injury caused by failure to observe the operating instructions or the safety instructions. In such cases, the warranty/guarantee also becomes void. We accept no liability for consequential damage! Not suitable for children under 36 months. Contains small parts - choking hazard! The product is only suitable for children (see packaging for age information) under the direct supervision of an adult. Dispose of the packaging material properly, as it could pose a danger to children.

Check with your insurance company whether the operation of a radio-controlled model is covered by insurance (liability insurance).

If you have no experience in controlling RC models, first familiarize yourself with the reactions to the control commands on a stationary model. If necessary, contact an experienced model sportsman or a model club. If necessary, seek the assistance of an experienced pilot/driver.

Check the remote control system and the model for functional safety and visible damage, e.g. defective plug connections, damaged cables or defective/broken parts, before commissioning. All moving parts must operate smoothly but without bearing play. Check all screw and plug connections, wheel nuts and electrical contacts for tightness, as these can loosen or come loose during transportation, while driving or in the event of minor accidents. Secure excess cable lengths so that they cannot get caught in moving/rotating parts. Cables must not be kinked. Ensure that all batteries are fully charged and not damaged.

Do not drive/fly if your ability to react is impaired (e.g. if you are tired or under the influence of medication or alcohol). Incorrect reactions can cause serious personal injury and damage to property. Do not drive/fly if you have even the slightest doubt about the perfect technical condition of your model/remote control system. Always maintain direct visual contact with the model. Only operate the model on private property or on areas designated for this purpose. Observe the requirements and regulations for the site.

When operating a model, always ensure that body parts or objects are never in the danger zone of motors or rotating parts. Check all screw connections and fastenings regularly, as these can loosen or come loose during operation. In the event of a malfunction, stop operating your model immediately and eliminate the cause of the malfunction before continuing to use the model. Avoid driving/flying at low outside temperatures, as this reduces the battery capacity and the plastic of the model loses its elasticity and splinters easily. Do not expose your model and the remote control system to direct sunlight, moisture, heavy soiling or extreme heat/cold for long periods of time. Do not drive/fly in crowds, towards people or animals, in nature reserves, at night, under high-voltage power lines, radio masts or during thunderstorms. Electrical fields and atmospheric interference can affect the signals from your remote control transmitter, in the rain or in damp terrain, otherwise the electrical system will be damaged. Please note that RC models must not be operated on areas with public traffic. Familiarize yourself with the legal regulations in your country regarding where and how the model may be operated.

Intended use

The product is designed exclusively for private use in the model building sector and with the associated operating times. This product is not approved for commercial or industrial use or for continuous operation. Improper use may endanger persons and damage the product and the associated risks such as loss of control over the model, short circuit, fire, electric shock, etc. Observe the safety instructions in this operating manual. These contain important information for handling the product.

Utilisez ce produit de manière responsable.

En tant que fabricant et distributeur du produit, nous n'avons aucune influence directe sur la manipulation et l'utilisation correctes du produit. Les instructions de sécurité suivantes ont pour but de vous protéger, vous et votre entourage, des dommages qui pourraient résulter d'une utilisation non conforme. Mais le produit lui-même et votre modèle doivent également être protégés des dommages par les consignes correspondantes. Lisez donc attentivement ce chapitre avant de mettre le produit en service ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels dus au non-respect du mode d'emploi ou des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est également annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Contient de petites pièces - risque d'étouffement ! Le produit ne convient aux enfants (l'âge est indiqué sur l'emballage) que sous la surveillance directe d'un adulte. Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée, car il pourrait représenter un danger pour les enfants.

Vérifiez auprès de votre assurance si l'utilisation d'un modèle radiocommandé est couverte par l'assurance (assurance responsabilité civile).

Si vous n'avez pas encore d'expérience dans le pilotage de modèles RC, familiarisez-vous d'abord avec les réactions aux ordres de commande sur un modèle à l'arrêt. Le cas échéant, adressez-vous à un modélisme expérimenté ou à un club de modélisme. Le cas échéant, demandez l'aide d'un pilote/conducteur expérimenté.

Avant la mise en service, vérifiez la sécurité de fonctionnement de l'installation de radiocommande et du modèle ainsi que l'absence de dommages visibles, comme par exemple des connecteurs défectueux, des câbles endommagés ou des pièces défectueuses/cassées. Toutes les pièces en mouvement doivent fonctionner facilement, mais sans jeu de palier.

Vérifiez que tous les raccords vissés et enfichables, les écrous de roue et les contacts électriques sont bien serrés, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant le transport, la conduite ou en cas d'accident mineur. Fixez les surlongueurs de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas se prendre dans des pièces en mouvement/en rotation. Les câbles ne doivent pas être pliés. Assurez-vous que toutes les batteries sont entièrement chargées et qu'elles ne sont pas endommagées.

Ne conduisez pas/ne volez pas si vos capacités de réaction sont réduites (par exemple en cas de fatigue, sous l'influence de médicaments ou d'alcool). Des réactions erronées peuvent entraîner de graves dommages corporels et matériels. Ne conduisez pas/ne volez pas si vous avez le moindre doute quant à l'état technique irréprochable de votre modèle/installation de radiocommande. Gardez toujours un contact visuel direct avec le modèle. N'utilisez le modèle que sur un terrain privé ou sur des emplacements désignés à cet effet. Respectez les obligations et les dispositions relatives au terrain.

Lors de l'utilisation d'un modèle, veillez toujours à ce que des parties du corps ou des objets ne se trouvent jamais dans la zone de danger des moteurs ou des pièces en rotation. Contrôlez régulièrement tous les raccords à vis et les fixations, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant l'utilisation. En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser votre modèle et éliminez la cause du dysfonctionnement avant de continuer à utiliser le modèle. Évitez de rouler/voler lorsque la température extérieure est basse, car la capacité de l'accu diminue alors et le plastique du modèle perd de son élasticité et se fend facilement. N'exposez pas votre modèle et le système de radiocommande aux rayons directs du soleil, à l'humidité, à un fort encreusement ou à une chaleur/un froid intense pendant une période prolongée. Ne roulez/volez pas dans des rassemblements de personnes, vers des personnes ou des animaux, dans des réserves naturelles, la nuit, sous des lignes à haute tension, des pylônes radio ou en cas d'orage. Les champs électriques et les perturbations atmosphériques peuvent influencer les signaux de votre émetteur de télécommande, sous la pluie ou sur un terrain humide, sous peine d'endommager le système électrique. N'oubliez pas que les modèles RC ne doivent pas être utilisés sur des terrains où la circulation des personnes et des véhicules est publique. Familiarisez-vous avec les dispositions légales en vigueur dans votre pays pour savoir où et comment le modèle peut être utilisé.

Utilisation conforme à la destination

Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée dans le domaine du modélisme et avec les temps de fonctionnement qui y sont liés. Ce produit n'est pas autorisé pour une utilisation commerciale ou industrielle, ni pour un fonctionnement continu. Une utilisation non conforme peut mettre en danger des personnes ainsi qu'endommager le produit et les risques qui y sont liés, comme par exemple la perte de contrôle du modèle, un court-circuit, un incendie, une décharge électrique, etc.

Respectez les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi. Elles contiennent des informations importantes concernant l'utilisation du produit.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Maneggiare questo prodotto in modo responsabile.

In qualità di produttore e distributore del prodotto, non abbiamo alcuna influenza diretta sull'uso e sul funzionamento corretto del prodotto. Le seguenti istruzioni di sicurezza hanno lo scopo di proteggere l'utente e le persone che lo circondano dai danni che possono derivare da un uso improprio. Tuttavia, anche il prodotto stesso e il vostro modello dovrebbero essere protetti dai danni causati dalle relative istruzioni. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo capitolo! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o delle norme di sicurezza. In questi casi decade anche la garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti - pericolo di soffocamento! Il prodotto è adatto solo ai bambini (vedere la confezione per le informazioni sull'età) sotto la diretta supervisione di un adulto. Smaltire correttamente il materiale di imballaggio, poiché potrebbe costituire un pericolo per i bambini.

Verificare con la propria compagnia di assicurazione se l'utilizzo di un modello radiocomandato è coperto da assicurazione (assicurazione di responsabilità civile).

Se non avete esperienza nel controllo di modelli RC, familiarizzate prima con le reazioni ai comandi di un modello fermo. Se necessario, rivolgersi a un modellista esperto o a un club di modellismo. Se necessario, chiedere l'assistenza di un pilota esperto.

Prima della messa in funzione, verificare che il sistema di comando a distanza e il modello siano sicuri dal punto di vista funzionale e che non vi siano danni visibili, come ad esempio collegamenti a spina difettosi, cavi danneggiati o parti difettose/rotte. Tutte le parti mobili devono funzionare in modo fluido e senza gioco. Controllare che tutti i collegamenti a vite e a spina, i dadi delle ruote e i contatti elettrici siano ben saldi, poiché possono allentarsi o scollegarsi durante il trasporto, in viaggio o in caso di piccoli incidenti. Fissare i cavi in eccesso in modo che non possano impigliarsi in parti mobili o rotanti. I cavi non devono essere attorcigliati. Assicurarsi che tutte le batterie siano completamente cariche e non danneggiate.

Non guidate/volate se la vostra capacità di reazione è compromessa (ad esempio, se siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci o alcol). Reazioni errate possono causare gravi lesioni personali e danni alle cose. Non guidare/volare se si ha anche il minimo dubbio sulle perfette condizioni tecniche del modello/sistema di controllo remoto. Mantenere sempre un contatto visivo diretto con il modello. Utilizzare l'aeromodello solo su proprietà private o in aree designate a tale scopo. Rispettare i requisiti e le normative del luogo.

Durante il funzionamento del modello, assicurarsi sempre che parti del corpo o oggetti non si trovino mai nella zona di pericolo dei motori o delle parti rotanti. Controllare regolarmente tutti i collegamenti a vite e le chiusure, che possono allentarsi durante il funzionamento. In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente il funzionamento del modello ed eliminare la causa del malfunzionamento prima di continuare a utilizzarlo. Evitare di guidare/volare a basse temperature esterne, poiché ciò riduce la capacità della batteria e la plastica del modello perde elasticità e si scaglia facilmente. Non esporre il modello e il sistema di controllo remoto alla luce diretta del sole, all'umidità, a sporco intenso o a caldo/freddo estremo per lunghi periodi di tempo. Non guidare/volare in mezzo alla folla, in prossimità di persone o animali, nelle riserve naturali, di notte, sotto linee elettriche ad alta tensione, tralicci radio o durante i temporali. I campi elettrici e le interferenze atmosferiche possono influenzare i segnali del trasmettitore del telecomando sotto la pioggia o su terreni umidi, altrimenti l'impianto elettrico verrebbe danneggiato. Si ricorda che i modelli RC non devono essere utilizzati in aree con traffico pubblico. Informatevi sulle norme di legge vigenti nel vostro Paese per quanto riguarda i luoghi e le modalità di utilizzo del modello.

Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato nel settore del modellismo e con i relativi tempi di funzionamento. Questo prodotto non è autorizzato per l'uso commerciale o industriale o per il funzionamento continuo. Un uso improprio può mettere in pericolo le persone e danneggiare il prodotto con i relativi rischi, quali perdita di controllo del modello, cortocircuito, incendio, scosse elettriche, ecc.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Esse contengono importanti informazioni sulla gestione del prodotto.

Manipule este producto de forma responsable.

Como fabricante y distribuidor del producto, no tenemos influencia directa en el manejo y funcionamiento correctos del producto. Las siguientes instrucciones de seguridad tienen por objeto protegerle a usted y a las personas de su entorno de los daños que puedan derivarse de un uso inadecuado. No obstante, el propio producto y su modelo también deben protegerse de posibles daños mediante las instrucciones correspondientes. Por lo tanto, lea atentamente este capítulo antes de utilizar el producto. No asumimos ninguna responsabilidad por daños materiales o personales causados por la inobservancia de las instrucciones de uso o de seguridad. En tales casos, la garantía quedará anulada. No asumimos ninguna responsabilidad por daños indirectos. No apto para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas: ¡peligro de asfixia! El producto sólo es adecuado para niños (consulte la información sobre la edad en el embalaje) bajo la supervisión directa de un adulto. Deseche correctamente el material de embalaje, ya que podría suponer un peligro para los niños.

Consulte con su compañía de seguros si el manejo de un modelo radiocontrolado está cubierto por un seguro (seguro de responsabilidad civil).

Si no tiene experiencia en el control de modelos RC, familiarícese primero con las reacciones a los comandos de control en un modelo parado. Si es necesario, póngase en contacto con un deportista experimentado o con un club de modelismo. En caso necesario, solicite la ayuda de un piloto/conductor experimentado.

Antes de la puesta en marcha, compruebe la seguridad de funcionamiento del sistema de control remoto y del modelo, así como la existencia de daños visibles, como conexiones de enchufe defectuosas, cables dañados o piezas defectuosas/rotas. Todas las piezas móviles deben funcionar con suavidad pero sin juego de cojinetes. Compruebe el apriete de todas las uniones roscadas y de enchufe, tuercas de rueda y contactos eléctricos, ya que pueden aflojarse o desconectarse durante el transporte, los desplazamientos o en caso de accidentes leves. Asegure los cables sobrantes para que no queden atrapados en las piezas móviles o giratorias. Los cables no deben doblarse. Asegúrese de que todas las baterías estén completamente cargadas y no estén dañadas.

No conduzca/vuele si su capacidad de reacción está mermada (por ejemplo, si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o alcohol). Las reacciones incorrectas pueden causar lesiones personales graves y daños materiales. No conduzca/vuele si tiene la más mínima duda sobre el perfecto estado técnico de su modelo/sistema de control remoto. Mantenga siempre contacto visual directo con el modelo. Opere el modelo únicamente en propiedades privadas o en áreas designadas para este fin. Respete los requisitos y normativas del lugar.

Cuando utilice un modelo, asegúrese siempre de que las partes del cuerpo o los objetos no se encuentren nunca en la zona de peligro de los motores o las piezas giratorias. Compruebe periódicamente todas las uniones atornilladas y fijaciones, ya que pueden aflojarse o soltarse durante el funcionamiento. En caso de avería, interrumpa inmediatamente el funcionamiento del modelo y solucione la causa de la avería antes de seguir utilizándolo. Evite conducir/volar con temperaturas exteriores bajas, ya que esto reduce la capacidad de la batería y el plástico del modelo pierde su elasticidad y se astilla con facilidad. No exponga el modelo ni el mando a distancia a la luz solar directa, humedad, suciedad intensa o calor/frío extremos durante periodos prolongados. No conduzca/vuele entre multitudes, hacia personas o animales, en reservas naturales, de noche, bajo líneas eléctricas de alta tensión, antenas de radio o durante tormentas eléctricas. Los campos eléctricos y las interferencias atmosféricas pueden afectar a las señales de su emisor de telemando cuando llueve o en terrenos húmedos, ya que de lo contrario se dañaría el sistema eléctrico. Tenga en cuenta que los modelos RC no deben utilizarse en zonas con tráfico público. Infórmese de las disposiciones legales vigentes en su país sobre dónde y cómo puede utilizarse el modelo.

Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso privado en el sector del modelismo y con los tiempos de funcionamiento asociados. Este producto no está autorizado para un uso comercial o industrial ni para un funcionamiento continuo. Un uso inadecuado puede poner en peligro a las personas y dañar el producto, con los riesgos asociados como pérdida de control del modelo, cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc.

Observe las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones. Contienen información importante sobre el manejo del producto.

S tímto výrobkem zacházejte zodpovědně.

Jako výrobce a distributor výrobku nemáme přímý vliv na správné zacházení a provoz výrobku. Následující bezpečnostní pokyny jsou určeny k ochraně vás a vašeho okolí před škodami, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného používání. Před poškozením by však měl být příslušnými pokyny chráněn i samotný výrobek a váš model. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtete tuto kapitolu! Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo zranění osob způsobené nedodržením návodu k obsluze nebo bezpečnostních pokynů. V takových případech rovněž zaniká záruka/záruka. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části - nebezpečí udušení! Výrobek je vhodný pro děti (informace o věku viz obal) pouze pod přímým dohledem dospělé osoby. Obalový materiál řádně zlikvidujte, protože by mohl představovat nebezpečí pro děti.

Informujte se u pojišťovny, zda je provoz rádiem řízeného modelu pojištěn (pojištění odpovědnosti).

Pokud nemáte s ovládáním RC modelů žádné zkušenosti, seznámte se nejprve s reakcemi na ovládací povel u stojícího modelu. V případě potřeby se obraťte na zkušeného modeláře nebo modelářský klub. V případě potřeby vyhledejte pomoc zkušeného pilota/řidiče.

Před uvedením do provozu zkontrolujte systém dálkového ovládání a model z hlediska funkční bezpečnosti a viditelných poškození, jako jsou vadné zástrčky, poškozené kabely nebo vadné/poškozené díly. Všechny pohyblivé části musí pracovat plynule, ale bez vůle ložisek. Zkontrolujte těsnost všech šroubových a zástrčkových spojů, matic kol a elektrických kontaktů, protože se mohou během přepravy, při jízdě nebo při drobných nehodách uvolnit nebo rozpojit. Zajistěte přebytečné délky kabelů tak, aby se nemohly zachytit o pohyblivé/otáčející se části. Kabely nesmí být zalomené. Zajistěte, aby všechny baterie byly plně nabitě a nebyly poškozené.

Neřídte/nelétejte, pokud je vaše schopnost reagovat snížena (např. jste-li unaveni nebo pod vlivem léků či alkoholu). Nesprávné reakce mohou způsobit vážná zranění osob a škody na majetku. Neřídte/nelétejte, pokud máte sebelepší pochybnosti o bezvadném technickém stavu modelu/ systému dálkového ovládání. Vždy udržujte přímý vizuální kontakt s modelem. Model provozujte pouze na soukromém pozemku nebo na místech k tomu určených. Dodržujte požadavky a předpisy pro dané místo.

Při provozu modelu vždy dbajte na to, aby se části těla nebo předměty nikdy nenacházely v nebezpečné zóně motorů nebo rotujících částí. Pravidelně kontrolujte všechna šroubová spojení a upevnění, protože se mohou během provozu uvolnit nebo povolit. V případě poruchy okamžitě přestaňte model provozovat a před dalším používáním modelu odstraňte příčinu poruchy. Vyvarujte se jízdy/létání při nízkých venkovních teplotách, protože se tím snižuje kapacita akumulátoru a plast modelu ztrácí pružnost a snadno se oprýskává. Nevystavujte model a systém dálkového ovládání dlouhodobě přímému slunečnímu záření, vlhkosti, silnému znečištění nebo extrémnímu teplu/chladu. Nejezděte/nelétejte v davu lidí, směrem k lidem nebo zvířatům, v přírodních rezervacích, v noci, pod vysokonapětovým vedením, stožáry rozhlasu nebo za bouři. Elektrická pole a atmosférické rušení mohou za deště nebo ve vlhkém terénu ovlivnit signály z vysílače dálkového ovládání, protože jinak dojde k poškození elektrického systému. Upozorňujeme, že RC modely nesmí být provozovány na místech s veřejným provozem. Seznamte se s právními předpisy ve vaší zemi, které se týkají míst a způsobu, jakým smí být model provozován.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití v modelářství a s tím související provozní dobu. Tento výrobek není povolen pro komerční nebo průmyslové použití ani pro nepřetržitý provoz. Nesprávné použití může ohrozit osoby a poškodit výrobek a s tím spojená rizika, jako je ztráta kontroly nad modelem, zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Obsahují důležité informace o zacházení s výrobkem.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Z produktem należy obchodzić się odpowiedzialnie.

Jako producent i dystrybutor produktu nie mamy bezpośredniego wpływu na prawidłową obsługę i działanie produktu. Poniższe instrukcje bezpieczeństwa mają na celu ochronę użytkownika i osób w jego otoczeniu przed uszkodzeniami, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania. Jednak sam produkt i model powinny być również chronione przed uszkodzeniem za pomocą odpowiednich instrukcji. Dlatego przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać niniejszy rozdział! Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach gwarancja/reklamacja również traci ważność. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następce! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe części - ryzyko zadławienia! Produkt jest odpowiedni dla dzieci (informacje o wieku znajdują się na opakowaniu) wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Materiał opakowaniowy należy odpowiednio zutylizować, ponieważ może on stanowić zagrożenie dla dzieci.

Należy sprawdzić w firmie ubezpieczeniowej, czy eksploatacja modelu sterowanego radiowo jest objęta ubezpieczeniem (ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej).

Jeśli nie masz doświadczenia w sterowaniu modelami RC, najpierw zapoznaj się z reakcjami na polecenia sterujące nieruchomym modelem. W razie potrzeby skontaktuj się z doświadczonym modelarzem sportowym lub klubem modelarskim. W razie potrzeby skorzystaj z pomocy doświadczonego pilota/kierowcy.

Przed uruchomieniem sprawdź system zdalnego sterowania i model pod kątem bezpieczeństwa działania i widocznych uszkodzeń, takich jak wadliwe połączenia wtykowe, uszkodzone kable lub wadliwe/uszkodzone części. Wszystkie ruchome części muszą działać płynnie, ale bez luzów łożyskowych. Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe, nakrętki kół i styki elektryczne pod kątem szczelności, ponieważ mogą się one poluzować lub odłączyć podczas transportu, jazdy lub w razie drobnych wypadków. Nadmierowe odcinki przewodów należy zamocować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytraśnięte przez ruchome/obracające się części. Kable nie mogą być zagięte. Upewnij się, że wszystkie baterie są w pełni naładowane i nie są uszkodzone.

Nie prowadź pojazdu/nie lataj, jeśli Twoja zdolność reagowania jest osłabiona (np. jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem leków lub alkoholu). Nieprawidłowe reakcje mogą spowodować poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia. Nie jeździ/lataj, jeśli masz nawet najmniejsze wątpliwości co do idealnego stanu technicznego modelu/systemu zdalnego sterowania. Zawsze utrzymuj bezpośredni kontakt wzrokowy z modelem. Model należy użytkować wyłącznie na terenie prywatnym lub w miejscach do tego przeznaczonych. Należy przestrzegać wymogów i przepisów obowiązujących w danym miejscu.

Podczas obsługi modelu należy zawsze upewnić się, że części ciała lub przedmioty nigdy nie znajdują się w strefie niebezpiecznej silników lub obracających się części. Należy regularnie sprawdzać wszystkie połączenia śrubowe i mocowania, ponieważ mogą się one poluzować lub poluzować podczas pracy. W przypadku awarii należy natychmiast przerwać użytkowanie modelu i usunąć przyczynę awarii przed dalszym użytkowaniem modelu. Należy unikać jazdy/lotów w niskich temperaturach zewnętrznych, ponieważ zmniejsza to pojemność akumulatora, a plastik modelu traci elastyczność i łatwo odpryskuje. Nie wystawiaj modelu i systemu zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci, silnego zabrudzenia lub ekstremalnego ciepła/zimna przez dłuższy czas. Nie lataj w tłumie, w pobliżu ludzi lub zwierząt, w rezerwach przyrody, w nocy, pod liniami wysokiego napięcia, masztami radiowymi lub podczas burzy. Pola elektryczne i zakłócenia atmosferyczne mogą wpływać na sygnały z nadajnika zdalnego sterowania w deszczu lub na wilgotnym terenie, ponieważ w przeciwnym razie układ elektryczny zostanie uszkodzony. Należy pamiętać, że modele RC nie mogą być używane na obszarach, na których odbywa się ruch publiczny. Należy zapoznać się z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju, dotyczącymi miejsca i sposobu użytkowania modelu.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w sektorze modelarskim i z powiązanym czasem działania. Produkt nie jest dopuszczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego ani do pracy ciągłej. Niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie dla osób i spowodować uszkodzenie produktu oraz związane z tym ryzyko, takie jak utrata kontroli nad modelem, zwarcie, pożar, porażenie prądem itp.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Zawierają one ważne informacje dotyczące obsługi produktu.

Ga verantwoordelijk om met dit product.

Als fabrikant en distributeur van het product hebben wij geen directe invloed op de juiste behandeling en bediening van het product. De volgende veiligheidsinstructies zijn bedoeld om u en uw omgeving te beschermen tegen schade die het gevolg kan zijn van onjuist gebruik. Het product zelf en uw model moeten echter ook worden beschermd tegen schade door de bijbehorende instructies. Lees daarom dit hoofdstuk zorgvuldig door voordat u het product gebruikt! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt ook de garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Bevat kleine onderdelen - verstikkingsgevaar! Het product is alleen geschikt voor kinderen (zie verpakking voor leeftijdsinformatie) onder direct toezicht van een volwassene. Gooi het verpakkingsmateriaal op de juiste manier weg, want het kan een gevaar vormen voor kinderen.

Controleer bij uw verzekeringsmaatschappij of het besturen van een radiografisch bestuurd model gedekt is door een verzekering (aansprakelijkheidsverzekering).

Als u geen ervaring heeft met het besturen van RC-modellen, maak uzelf dan eerst vertrouwd met de reacties op de besturingscommando's op een stilstaand model. Neem indien nodig contact op met een ervaren modelsporter of een modelbouwclub. Roep zo nodig de hulp in van een ervaren piloot/bestuurer.

Controleer voor ingebruikname het afstandsbedieningssysteem en het model op functionele veiligheid en zichtbare schade, zoals defecte stekkerverbindingen, beschadigde kabels of defecte/kapotte onderdelen. Alle bewegende delen moeten soepel maar zonder lagerspeling werken. Controleer of alle schroef- en stekkerverbindingen, wielmoeren en elektrische contacten goed vastzitten, want deze kunnen losraken of losraken tijdens het transport, onderweg of bij kleine ongevallen. Zet overvloedige kabels vast zodat ze niet verstrikt kunnen raken in bewegende/roterende onderdelen. Kabels mogen niet geknikt zijn. Zorg ervoor dat alle accu's volledig opgeladen en niet beschadigd zijn.

Rijd/vlieg niet als uw reactievermogen verminderd is (bijv. als u moe bent of onder invloed van medicijnen of alcohol). Verkeerde reacties kunnen ernstig persoonlijk letsel en schade aan eigendommen veroorzaken. Rijd/vlieg niet als u ook maar de geringste twijfel hebt over de perfecte technische staat van uw model/afstandsbedieningssysteem. Houd altijd direct visueel contact met het model. Gebruik het model alleen op privéterrein of in gebieden die daarvoor bestemd zijn. Houd u aan de eisen en voorschriften voor de locatie.

Zorg er bij het bedienen van een model altijd voor dat lichaamsdelen of voorwerpen zich nooit in de gevarenzone van motoren of draaiende delen bevinden. Controleer regelmatig alle schroefverbindingen en bevestigingen, want deze kunnen tijdens het gebruik losraken of losraken. Stop in geval van een storing onmiddellijk met het gebruik van uw model en verhelp de oorzaak van de storing voordat u het model verder gebruikt. Vermijd rijden/vliegen bij lage buitentemperaturen, omdat dit de capaciteit van de batterij vermindert en het plastic van het model zijn elasticiteit verliest en gemakkelijk splintert. Stel uw model en de afstandsbediening niet langdurig bloot aan direct zonlicht, vocht, sterke vervuiling of extreme hitte/koude. Rijd/vlieg niet in mensenmassa's, in de richting van mensen of dieren, in natuurgebieden, 's nachts, onder hoogspanningsleidingen, radiomasten of tijdens onweer. Elektrische velden en atmosferische storingen kunnen de signalen van uw afstandsbedieningszender beïnvloeden in de regen of op vochtig terrein, omdat anders het elektrische systeem beschadigd raakt. Houd er rekening mee dat RC-modellen niet gebruikt mogen worden op plaatsen met openbaar verkeer. Zorg dat u op de hoogte bent van de wettelijke voorschriften in uw land met betrekking tot waar en hoe het model gebruikt mag worden.

Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend ontworpen voor privégebruik in de modelbouwsector en met de bijbehorende gebruikstijden. Dit product is niet toegelaten voor commercieel of industrieel gebruik of voor continu gebruik. Ondeskundig gebruik kan personen in gevaar brengen en het product beschadigen met de bijbehorende risico's zoals verlies van controle over het model, kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Deze bevatten belangrijke informatie over de omgang met het product.

S tem izdelkom ravnajte odgovorno.

Kot proizvajalec in distributer izdelka nimamo neposrednega vpliva na pravilno ravnanje in delovanje izdelka. Namen naslednjih varnostnih navodil je zaščititi vas in vašo okolico pred poškodbami, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Pred poškodbami pa je treba z ustreznimi navodili zaščititi tudi sam izdelek in vaš model. Zato pred uporabo izdelka natančno preberite to poglavje! Ne prevzemamo nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo ali varnostnih navodil. V takšnih primerih tudi garancija/garancija preneha veljati. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Vsebuje majhne dele - nevarnost zadušitve! Izdelek je primeren za otroke (podatke o starosti najdete na embalaži) le pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Embalažni material ustrežno odstranite, saj lahko predstavlja nevarnost za otroke.

Pri zavarovalnici preverite, ali je upravljanje radijsko vodenega modela zavarovano (zavarovanje odgovornosti).

Če nimate izkušenj z upravljanjem RC-modelov, se najprej seznanite z odzivi na ukaze za upravljanje na mirujočem modelu. Po potrebi se obrnite na izkušenega modelarskega športnika ali modelarski klub. Po potrebi poiščite pomoč izkušenega pilota/voznika.

Pred zagonom preverite sistem daljinskega upravljanja in model glede funkcionalne varnosti in vidnih poškodb, kot so okvarjene vtične povezave, poškodovani kablji ali okvarjeni/poškodovani deli. Vsi gibljivi deli morajo delovati gladko, vendar brez zračnosti ležajev. Preverite, ali so vsi vijačni in čepni priključki, kolesne maticе in električni kontakti dobro zategnjeni, saj se lahko med prevozom, potovanjem ali ob manjših nesrečah sprostijo ali odklopijo. Odvečne dolžine kablov pritrdite tako, da se ne morejo ujeti v gibljive/vrtljive dele. Kabli ne smejo biti prepognjeni. Prepričajte se, da so vse baterije popolnoma napolnjene in da niso poškodovane.

Ne vozite/letite, če je vaša sposobnost odzivanja zmanjšana (npr. če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil ali alkohola). Nepravilne reakcije lahko povzročijo hude telesne poškodbe in materialno škodo. Ne vozite/letite, če vsaj malo dvomite o brezhibnem tehničnem stanju modela/sistema daljinskega upravljanja. Vedno ohranjajte neposreden vizualni stik z modelom. Model upravlajte samo na zasebnem zemljišču ali na območjih, ki so za to namenjena. Upošteвайте zahteve in predpise, ki veljajo za to območje.

Pri upravljanju modela vedno poskrbite, da se deli telesa ali predmeti nikoli ne nahajajo v nevarnem območju motorjev ali vrtečih se delov. Redno preverjajte vse vijačne povezave in pritrdilne elemente, saj se lahko med delovanjem sprostijo ali popustijo. V primeru okvare takoj prenehajte uporabljati model in pred nadaljnjo uporabo modela odpravite vzrok okvare. Izogibajte se vožnji/letenju pri nizkih zunanjih temperaturah, saj se s tem zmanjša zmogljivost baterije, plastika modela pa izgubi elastičnost in se zlakha odloiti. Modela in sistema daljinskega upravljanja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vlagi, močni umazaniji ali ekstremni vročini/hladu za daljše časovno obdobje. Modela ne vozite/letite v gneči, v bližini ljudi ali živali, v naravnih rezervatih, ponoči, pod visokonapetostnimi daljnovidi, radijskimi drogovi ali med nevihti. Električna polja in atmosferske motnje lahko v dežju ali na vlažnem terenu vplivajo na signale iz oddajnika daljinskega upravljanja, saj se v nasprotju primeru električni sistem poškoduje. Upošteвайте, da RC-modelov ne smete uporabljati na območjih z javnim prometom. Seznanite se z zakonskimi predpisi v vaši državi glede tega, kje in kako se lahko model upravlja.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo v modelarstvu in s tem povezanim časom delovanja. Ta izdelek ni dovoljen za komercialno ali industrijsko uporabo ali za neprekinjeno delovanje. Nepravilna uporaba lahko ogrozi osebe in poškoduje izdelek ter s tem povezane nevarnosti, kot so izguba nadzora nad modelom, kratek stik, požar, električni udar itd.

Upošteвайте varnostna navodila v tem priročniku za uporabo. Ta vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies
Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Χειριστείτε αυτό το προϊόν με υπευθυνότητα.
Ως κατασκευαστής και διανομέας του προϊόντος, δεν έχουμε άμεση επιρροή στον σωστό χειρισμό και λειτουργία του προϊόντος. Οι ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας έχουν ως στόχο να προστατεύσουν εσάς και τους γύρω σας από ζημιές που μπορεί να προκύψουν από ακατάλληλη χρήση. Ωστόσο, το ίδιο το προϊόν και το μοντέλο σας θα πρέπει επίσης να προστατεύονται από ζημιές με τις αντίστοιχες οδηγίες. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το κεφάλαιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας ή των οδηγιών ασφαλείας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εγγύηση/εγγύηση επίσης καθίσταται άκυρη. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Περιέχει μικρά μέρη - κίνδυνος πνιγμού! Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά (βλ. συσκευασία για πληροφορίες σχετικά με την ηλικία) υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα. Απορρίψτε σωστά το υλικό συσκευασίας, καθώς μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τα παιδιά.
Ελέγξτε με την ασφαλιστική σας εταιρεία εάν η λειτουργία ενός τηλεκατευθυνόμενου μοντέλου καλύπτεται από την ασφάλιση (ασφάλιση αστικής ευθύνης).
Εάν δεν έχετε εμπειρία στον έλεγχο τηλεκατευθυνόμενων μοντέλων, εξοικειωθείτε πρώτα με τις αντιδράσεις στις εντολές ελέγχου σε ένα ακίνητο μοντέλο. Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο αθλητή μοντέλων. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και δεν έχουν υποστεί ζημιά.
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το σύστημα τηλεχειρισμού και το μοντέλο για λειτουργική ασφάλεια και ορατές ζημιές, όπως ελαττωματικές συνδέσεις βυσμάτων, σταματημένα καλώδια ή ελαττωματικά/σπασμένα εξαρτήματα. Όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να λειτουργούν ομαλά αλλά χωρίς παιχνίδι εδράνων. Ελέγξτε όλες τις βιδωτές και βιδωτές συνδέσεις, τα παξιμάδια των τροχών και τις ηλεκτρικές επαφές για τη στεγανότητά τους, καθώς αυτά μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποσυνδεθούν κατά τη μεταφορά, κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή σε περίπτωση μικροατυχημάτων. Ασφαλίστε τα πλεονάζοντα μήκη καλωδίων, ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα/περιστρεφόμενα μέρη. Τα καλώδια δεν πρέπει να είναι λυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και δεν έχουν υποστεί ζημιά.
Μην οδηγείτε/πετάτε εάν η ικανότητά σας να αντιδράσετε είναι μειωμένη (π.χ. εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ). Οι λανθασμένες αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Μην οδηγείτε/πετάτε εάν έχετε έστω και την παραμικρή αμφιβολία για την άριστη τεχνική κατάσταση του μοντέλου/του συστήματος τηλεχειρισμού σας. Διατηρείτε πάντα άμεση οπτική επαφή με το μοντέλο. Χρησιμοποιείτε το μοντέλο μόνο σε ιδιωτική ιδιοκτησία ή σε χώρους που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό. Τηρείτε τις απαιτήσεις και τους κανονισμούς για την περιοχή.
Κατά το χειρισμό ενός μοντέλου, φροντίζετε πάντα ώστε μέρη του σώματος ή αντικείμενα να μην βρίσκονται ποτέ στη ζώνη κινδύνου των κινητήρων ή των περιστρεφόμενων μερών. Ελέγχετε τακτικά όλες τις βιδωτές συνδέσεις και τις στερεώσεις, καθώς αυτές μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποκολληθούν κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία του μοντέλου και αποκαταστήστε την αιτία της δυσλειτουργίας πριν συνεχίσετε τη χρήση του μοντέλου. Αποφύγετε την οδηγία/πτήση σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, καθώς έτσι μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας και το πλαστικό του μοντέλου χάνει την ελαστικότητά του και θρυμματίζεται εύκολα. Μην εκθέτετε το μοντέλο σας και το σύστημα τηλεχειρισμού σε άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, έντονη ρύπανση ή ακραία ζέστη/κρύο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Μην οδηγείτε/πετάτε μέσα σε πλήθος ανθρώπων, τροχών ανθρώπων ή ζώα, σε φυσικούς δρυμούς, τη νύχτα, κάτω από γραμμές υψηλής τάσης, ραδιοφωνικούς ιστούς ή κατά τη διάρκεια καταιγίδων. Τα ηλεκτρικά πεδία και οι ατμοσφαιρικές παρεμβολές μπορεί να επηρεάσουν τα σήματα από τον πομπό του τηλεχειριστήριού σας στη βροχή ή σε υγρό έδαφος, καθώς σε αντίθετη περίπτωση το ηλεκτρικό σύστημα θα υποστεί βλάβη. Λάβετε υπόψη ότι τα μοντέλα RC δεν πρέπει να λειτουργούν σε περιοχές με δημόσια κυκλοφορία. Εξοικειωθείτε με τους νομικούς κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με το πού και πώς μπορεί να λειτουργήσει το μοντέλο.
Προβλεπόμενη χρήση
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση στον τομέα του μοντελισμού και με τους σχετικούς χρόνους λειτουργίας. Το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση ή για συνεχή λειτουργία. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και τους σχετικούς κινδύνους, όπως απώλεια ελέγχου του μοντέλου, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.
Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας. Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό του προϊόντος.

*Относиться к этому продукту ответственно.
Являясь производителем и дистрибьютором изделия, мы не имеем прямого влияния на правильное обращение и эксплуатацию изделия. Следующие инструкции по безопасности призваны защитить вас и окружающих от повреждений, которые могут возникнуть в результате неправильного использования. Однако само изделие и ваша модель также должны быть защищены от повреждений соответствующими инструкциями. Поэтому внимательно прочитайте эту главу перед использованием изделия! Мы не несем ответственности за материальный ущерб или травмы, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или правил техники безопасности. В таких случаях гарантия/гарантии также теряют силу. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб! Не подходит для детей младше 36 месяцев. Содержит мелкие детали - опасность удушья! Продукт подходит для детей (возраст указан на упаковке) только под непосредственным присмотром взрослых. Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом, так как он может представлять опасность для детей.
Узнайте в своей страховой компании, покрывается ли страхованием (страхованием ответственности) эксплуатация радиоуправляемой модели.
Если у вас нет опыта управления радиоуправляемыми моделями, сначала ознакомьтесь с реакцией на команды управления на неподвижной модели. При необходимости обратитесь к опытному спортсмену-моделисту или в клуб моделистов. При необходимости обратитесь за помощью к опытному пилоту/водителю.
Перед вводом в эксплуатацию проверьте систему дистанционного управления и модель на предмет функциональной безопасности и видимых повреждений, таких как неисправные штекерные соединения, поврежденные кабели или неисправные/сломанные детали. Все движущиеся части должны работать плавно, без люфта подшипников. Убедитесь, что все винтовые и штекерные соединения, колесные гайки и электрические контакты затянуты, так как они могут ослабнуть или отсоединиться во время транспортировки, в пути или в случае мелких аварий. Закрепите лишние отрезки кабеля так, чтобы они не могли зацепиться за движущиеся/вращающиеся детали. Кабели не должны перекручиваться. Убедитесь, что все аккумуляторы полностью заряжены и не повреждены.
Не садитесь за руль и не летайте, если у вас ослаблена способность реагировать (например, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств или алкоголя). Неправильная реакция может привести к серьезным травмам и материальному ущербу. Не садитесь за руль/не летайте, если у вас есть хоть малейшие сомнения в безупречном техническом состоянии модели/системы дистанционного управления. Всегда поддерживайте прямой визуальный контакт с моделью. Эксплуатируйте модель только на частной территории или в специально отведенных для этого местах. Соблюдайте требования и правила, установленные для данного места.
При эксплуатации модели следите за тем, чтобы части тела или предметы не находились в опасной зоне двигателей или вращающихся частей. Регулярно проверяйте все резьбовые соединения и крепления, так как они могут ослабнуть или сорваться во время работы. В случае возникновения неисправности немедленно прекратите эксплуатацию модели и устраните причину неисправности, прежде чем продолжать использовать модель. Избегайте поездок/полетов при низких температурах наружного воздуха, так как это снижает емкость аккумулятора, а пластик модели теряет свою эластичность и легко раскалывается. Не подвергать модель и систему дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей, влаги, сильных загрязнений или сильной жары/холода в течение длительного времени. Не катайтесь/летайте в толпе людей, вблизи людей или животных, в заповедниках, ночью, под высоковольтными линиями электропередач, радиомачтами или во время грозы. Электрические поля и атмосферные помехи могут повлиять на сигналы передатчика пульта дистанционного управления во время дождя или в сырой местности, так как в противном случае электрическая система будет повреждена. Обратите внимание, что RC-модели не должны эксплуатироваться на участках с общественным движением. Ознакомьтесь с законодательными нормами вашей страны относительно того, где и как можно эксплуатировать модель.
Использование по назначению
Изделие предназначено исключительно для частного использования в сфере моделирования и с соответствующим временем работы. Данное изделие не предназначено для коммерческого или промышленного использования, а также для длительного эксплуатации. Неправильное использование может привести к опасности для людей и повреждению изделия и связанным с этим рискам, таким как потеря контроля над моделью, короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.
Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В них содержится важная информация по обращению с изделием.*

Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Ambito di consegna | Volumen de suministro
Rozsah dodávky | Zakres dostawy | Omvang van de levering | Obseg dobave
Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης | Объем поставки

RC-Car RTR 2,4 GHz Fernsteuerung NiMH Akku 7,2 Volt-1800mAh SteckerNetzLader Anleitung	RC-Car RTR 2,4 GHz remote control NiMH battery 7.2 Volt-1800mAh charger manual	RC Car RTR Télécommande 2,4 GHz Batterie NiMH 7,2 Volt-1800mAh Chargeur secteur Instruction	Auto RC RTR Telecomando a 2,4 GHz Batteria NiMH 7,2 Volt-1800mAh Caricabatterie da rete Istruzioni	RC Car RTR Control remoto de 2.4 GHz Bateria de NiMH 7.2 Volt-1800mAh Cargador de red Instrucció
benötigtes Zubehör: 4x AA Batterien	required accessories: 4x AA batteries	accessoires nécessaires : 4x piles AA	accessori necessari: 4x batterie AA	accesorios necesarios: 4 pilas AA
RC-Car RTR Dálkové ovládání 2,4 GHz NiMH baterie 7,2 V-1800 mAh Nabíječka do zásuvky návod k použití	Samochód RC RTR Pilot zdalnego sterowania 2,4 GHz Akumulator NiMH 7,2 V-1800 mAh Ładowarka sieciowa instrukcja obsługi	RC-auto RTR 2,4 GHz afstandsbediening NiMH-batterij 7,2 Volt-1800mAh Plug-in lader handleiding	RC-Car RTR 2,4 GHz daljinski upravljalnik Baterija NiMH 7,2 V-1800 mAh Vtični polnilnik priročnik z navodili	RC-Car RTR Τηλεχειριστήριο 2.4 GHz Μπαταρία NiMH 7.2 Volt-1800mAh Φορτιστής Plug-in εγχειρίδιο οδηγιών
Potřebné příslušenství: 4x baterie AA	Wymagane akcesoria: 4x baterie AA	Benodigde accessoires: 4x AA batterijen	Potrebna dodatna oprema: 4x baterije AA	Απαιτούμενα αξεσουάρ: 4x μπαταρίες AA

Fernsteuerung | Remote control | Télécommande | Telecomando | Mando a distancia | Dálkové ovládání Pilot zdalnego sterowania | Afstandsbediening | Daljinski upravljalnik | Τηλεχειριστήριο | Пульт ДУ

Einsetzen der Senderbatterien:

Batteriefach (3) öffnen, Batterien (4x AA) einsetzen (keine Akkus verwenden!), auf richtige Polung achten! Batteriefach (3) wieder verschließen. Wird das Modell längere Zeit nicht benutzt, Batterien aus Sender entnehmen! Alternativ kann ein 2S (7,4 Volt) LiPo/LiFe Akku verwendet werden (BEC-Stecker) (Anschluss "3A").

Inserting the transmitter batteries:

Open battery compartment (3), insert batteries (4x AA) (do not use rechargeable batteries!), ensure correct polarity! Close the battery compartment (3) again. If the model is not to be used for a longer period of time, remove the batteries from the transmitter! Alternatively, a 2S (7,4 Volt) LiPo/LiFe battery can be used (BEC connector) (connection "3A").

Insérer les piles de l'émetteur :

Ouvrir le compartiment des piles (3), insérer les piles (4x AA) (ne pas utiliser de piles rechargeables !), veiller à la bonne polarité ! Refermer le compartiment à piles (3). Si le modèle n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles de l'émetteur ! Il est également possible d'utiliser un accu 2S (7,4 Volt) LiPo/LiFe (fiche BEC) (connexion « 3A »).

Inserimento delle batterie del trasmettitore:

Aprire il vano batterie (3), inserire le batterie (4x AA) (non utilizzare batterie ricaricabili!), assicurarsi della corretta polarità! Richiudere il vano batterie (3). Se il modello non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal trasmettitore! In alternativa, è possibile utilizzare una batteria LiPo/LiFe 2S (7,4 Volt) (connettore BEC) (collegamento «3A»).

Colocación de las pilas del transmisor

Abra el compartimento de las pilas (3), inserte las pilas (4x AA) (no utilice pilas recargables!), asegúrese de la polaridad correcta! Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas (3). Si no va a utilizar el modelo durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de la emisora. Como alternativa, puede utilizar una batería LiPo/LiFe 2S (7,4 voltios) (conector BEC) (conexión «3A»).

Vložení baterií do vysílače:

Vložte baterie (4x AA) (nepoužívejte dobíjecí baterie!), dbejte na správnou polaritu! Přihrádku na baterie (3) opět zavřete. Pokud model nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie z vysílače! Alternativně lze použít LiPo/LiFe akumulátor 2S (7,4 V) (konektor BEC) (připojení „3A“).

Wkładanie baterii nadajnika:

Otworzyć komorę baterii (3), włożyć baterie (4x AA) (nie używać akumulatorów!), zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację! Ponownie zamknąć komorę baterii (3). Jeśli model nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z nadajnika! Alternatywnie można użyć akumulatora LiPo/LiFe 2S (7,4 V) (złącze BEC) (połączenie „3A“).

De batterijen in de zender plaatsen:

Open het batterijvak (3), plaats batterijen (4x AA) (gebruik geen oplaadbare batterijen!), let op de juiste polariteit! Sluit het batterijvak (3) weer. Verwijder de batterijen uit de zender als het model langere tijd niet wordt gebruikt! Als alternatief kan een 2S (7,4 Volt) LiPo/LiFe batterij worden gebruikt (BEC connector) (aansluiting "3A").

Vstavljanje baterij oddajnika:

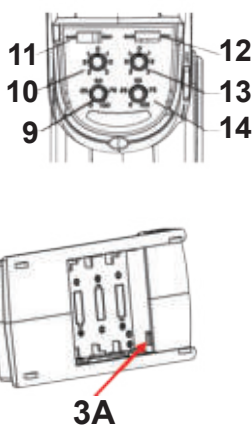
Odprite predal za baterije (3), vstavite baterije (4x AA) (ne uporabljajte akumulatorskih baterij!), zagotovite pravilno polarnost! Predal za baterije (3) ponovno zaprite. Če modela dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz oddajnika! Alternativno lahko uporabite baterijo LiPo/LiFe 2S (7,4 V) (priključek BEC) (priključek „3A“).

Τοποθέτηση των μπαταριών του πομπού:

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (3), τοποθετήστε τις μπαταρίες (4x AA) (μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!), προσέξτε τη σωστή πολικότητα! Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών (3). Εάν το μοντέλο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον πομπό! Εναλλακτικά, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια μπαταρία LiPo/LiFe 2S (7,4 Volt) (σύνδεσμος BEC) (σύνδεση «3A»).

Вставьте батареи передатчика:

Откройте батарейный отсек (3), вставьте батарейки (4x AA) (не используйте перезаряжаемые батарейки!), соблюдайте правильную полярность! Снова закройте батарейный отсек (3). Если модель не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарейки из передатчика! В качестве альтернативы можно использовать 2S (7,4 Вольта) LiPo/LiFe аккумулятор (разъем BEC) (подключение «3A»).



- 1) Lenkrad
- 2) Gashebel
- 3) Batteriefach
- 4) Ein-/ Ausschalter
- 5) Power LED
- 6) Vor-Zurück-Taster (Winde)
- 7) Schalter für 2-Gang-Getriebe
- 8) Ein-Aus-Schalter LED
- 9) Dual Rate Lenkung
- 10) Trimmung Lenkung
- 11) Servo umkehr Lenkung
- 12) Servo umkehr Gas
- 13) Trimmung Gas
- 14) Dual Rate Gas

- 1) Steering wheel
- 2) Throttle lever
- 3) Battery compartment
- 4) On/off switch
- 5) Power LED
- 6) Forward/reverse button (winch)
- 7) Switch for 2-speed gearbox
- 8) On/Off switch LED
- 9) Dual rate steering
- 10) Steering trim
- 11) Servo reverse steering
- 12) Throttle servo reversal
- 13) Throttle trim
- 14) Dual rate throttle

- 1) Volant de direction
- 2) Levier d'accélération
- 3) Compartiment de la batterie
- 4) Bouton marche/arrêt
- 5) LED d'alimentation
- 6) Bouton avant/arrière (treuil)
- 7) Interrupteur pour boîte de vitesses à 2 rapports
- 8) Interrupteur marche/arrêt LED
- 9) Direction à double taux
- 10) Trim direction
- 11) Inversion du servo de direction
- 12) Inversion servo gaz
- 13) Trim gaz
- 14) Dual Rate gaz

- 1) Volante
- 2) Leva dell'acceleratore
- 3) Vano batteria
- 4) Interruttore on/off
- 5) LED di alimentazione
- 6) Avanzamento/retromarcia (verricello)
- 7) Interruttore cambio a 2 velocità
- 8) Interruttore on/off a LED
- 9) Sterzo a doppia velocità
- 10) Trim dello sterzo
- 11) Inversione del servo dello sterzo
- 12) Inversione del servo dell'acceleratore
- 13) Trim dell'acceleratore
- 14) Acceleratore a doppia velocità

- 1) Volante
- 2) Palanca del acelerador
- 3) Compartimento de la batería
- 4) Interruptor de encendido/apagado
- 5) LED de encendido
- 6) Avance/retroceso (cabrestante)
- 7) Interruptor de la caja de cambios de 2 velocidades
- 8) LED de encendido/apagado
- 9) Dirección de doble velocidad
- 10) Ajuste de la dirección
- 11) Inversión del servo de dirección
- 12) Inversión del servo del acelerador
- 13) Ajuste del acelerador
- 14) Acelerador de doble velocidad

- 1) Volant
- 2) Páka plynu
- 3) Přihrádka na baterie
- 4) Vypínač
- 5) Kontrolka napájení
- 6) Chod vpřed/vzad (naviják)
- 7) Spínač dvourychlostní převodovky
- 8) LED kontrolka zapnutí/vypnutí
- 9) Dvourychlostní řízení
- 10) Trimování řízení
- 11) Reverzace serva řízení
- 12) Reverzace serva plynu
- 13) Trimování plynové páky
- 14) Dvojité rychlosti plynu

- 1) Kierownica
- 2) Dźwignia przepustnicy
- 3) Komora akumulatora
- 4) Włącznik/wyłącznik
- 5) Dioda LED zasilania
- 6) Do przodu/do tyłu (wciągarka)
- 7) Przełącznik 2-biegowej skrzyni biegów
- 8) Dioda LED włącznika/wyłącznika
- 9) Układ kierowniczy o dwóch prędkościach
- 10) Regulacja skrzętu
- 11) Serwo cofania układu kierowniczego
- 12) Serwo cofania przepustnicy
- 13) Regulacja przepustnicy
- 14) Podwójna przepustnica

- 1) Stuur
- 2) Gashendel
- 3) Batterijvak
- 4) Aan/uit-schakelaar
- 5) Power LED
- 6) Vooruit/achteruit (lier)
- 7) Schakelaar 2 versnellingen
- 8) Aan/uit-schakelaar LED
- 9) Besturing met dubbele snelheid
- 10) Stuurtrim
- 11) Omkering stuurservo
- 12) Gasklep servo omkering
- 13) Gashendel trim
- 14) Gashendel met twee snelheden

- 1) Volan
- 2) Ročica za plin
- 3) Predal za baterijo
- 4) Stikalo za vklop/izklop
- 5) LED dioda za napajanje
- 6) Naprej/nazaj (vitla)
- 7) Stikalo dvostopenjskega menjalnika
- 8) LED dioda za vklop/izklop
- 9) Krmiljenje z dvojno stopnjo
- 10) Nastavek za krmiljenje
- 11) Servo krmiljenje za vzvratno vožnjo
- 12) Obratna prestavitven servo krmilnika za plin
- 13) Prilagoditev dušilne lopute
- 14) Dvotirna dušilna loputa

- 1) Τιμόνι
- 2) Μοχλός γκαζιού
- 3) Μπαταριοθήκη
- 4) Διακόπτης on/off
- 5) Λυχνία LED ισχύος
- 6) Εμπρός/πίσω (βαρούλκο)
- 7) Διακόπτης κιβωτίου ταχυτήτων 2 ταχυτήτων
- 8) Διακόπτης LED ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 9) Τιμόνι διπλού ρυθμού
- 10) Ρύθμιση τιμονιού
- 11) Αναστροφή σερβομηχανισμού διεύθυνσης
- 12) Αναστροφή σερβομηχανισμού γκαζιού
- 13) Ρύθμιση γκαζιού
- 14) Γκάζι διπλού ρυθμού

- 1) Рулевое колесо
- 2) Рычаг дроссельной заслонки
- 3) Отсек для аккумулятора
- 4) Выключатель
- 5) Светодиод питания
- 6) Передний/задний ход (лебедка)
- 7) Переключатель 2-скоростной коробки передач
- 8) Светодиодный индикатор включения/выключения
- 9) Двухскоростное рулевое управление
- 10) Регулировка рулевого управления
- 11) Реверс сервопривода руля
- 12) Реверс сервопривода дроссельной заслонки
- 13) Регулировка дроссельной заслонки
- 14) Двухскоростная дроссельная заслонка

- 5) Die LED zeigt den aktuellen Zustand und den eingestellten Modus der Fernsteuerung an. Standard sollte die LED BLAU leuchten (Crawler-Modus). Der Fernsteuerung kann auch in einen Modus für Kettenfahrzeuge geschaltet werden (LED leuchtet ROT). Hierbei werden zwei Motoren unterschiedlich bei Betätigung der Lenkung angesteuert. Zum Umschalten zwischen den beiden Steuer-Modis gehen Sie wie folgt vor: bei ausgeschalteter Fernsteuerung den Gashebel in "Rückwärts-Stellung" drücken und halten, dabei das Lenkrad nach rechts drehen und halten und dann den Sender einschalten. Gashebel und Lenkrad loslassen, danach den Gashebel einmal auf "vorwärts" ziehen.

The LED indicates the current status and the set mode of the remote control. By default, the LED should light up BLUE (crawler mode). The remote control can also be switched to a mode for tracked vehicles (LED lights up RED). In this case, two motors are controlled differently when the steering is actuated.

To switch between the two steering modes, proceed as follows: with the remote control switched off, press and hold the throttle lever in the "reverse position", turn the steering wheel to the right and hold it there, then switch on the transmitter. Release the throttle lever and steering wheel, then pull the throttle lever once to "forward".

La LED indique l'état actuel et le mode réglé de la télécommande. Par défaut, la LED doit être BLEUE (mode Crawler). La télécommande peut également être commutée dans un mode pour véhicules chenillés (LED lights up RED). Dans ce cas, deux moteurs sont commandés différemment lors de l'actionnement de la direction.

Pour passer d'un mode de pilotage à l'autre, procédez comme suit : la télécommande étant éteinte, appuyer sur la manette des gaz en « position arrière » et la maintenir, tout en tournant le volant vers la droite et en le maintenant, puis allumer l'émetteur. Relâcher la manette des gaz et le volant, puis tirer une fois la manette des gaz en position « avant ».

III LED indica lo stato attuale e la modalità impostata del telecomando. Per impostazione predefinita, il LED si accende in BLU (modalità cingolata). Il telecomando può anche essere commutato in una modalità per veicoli cingolati (il LED si accende in ROSSO). In questa modalità, i due motori sono controllati in modo diverso quando si aziona lo sterzo.

Per passare da una modalità di sterzo all'altra, procedere come segue: con il telecomando spento, tenere premuta la leva dell'acceleratore in "posizione di retromarcia", ruotare il volante verso destra e tenerlo premuto, quindi accendere il trasmettitore. Rilasciare la leva dell'acceleratore e il volante, quindi tirare una volta la leva dell'acceleratore in "avanti".

El LED indica el estado actual y el modo ajustado del mando a distancia. Por defecto, el LED debe iluminarse en AZUL (modo oruga). El mando a distancia también se puede conmutar a un modo para vehículos oruga (el LED se ilumina en ROJO). En este caso, al accionar la dirección se controlan dos motores de forma diferente.

Para conmutar entre los dos modos de dirección, proceda de la siguiente manera: con el mando a distancia desconectado, mantenga pulsada la palanca del acelerador en la «posición de marcha atrás», gire el volante hacia la derecha y manténgalo ahí, luego conecte el transmisor. Suelte la palanca del acelerador y el volante y, a continuación, tire una vez de la palanca del acelerador hacia «adelante».

LED indikuje aktuální stav a nastavený režim dálkového ovládání. Ve výchozím nastavení by LED dioda měla svítit MODŘE (režim crawler). Dálkové ovládání lze také přepnout do režimu pro pásová vozidla (LED dioda svítí ČERVENĚ). V tomto režimu jsou při ovládání řízení dva motory ovládány odlišně.

Pro přepnutí mezi oběma režimy řízení postupujte následovně: při vypnutém dálkovém ovládání stiskněte a podržte páčku plynu v poloze „zpětný chod“, otočte volantem doprava a podržte jej tam, poté zapněte vysílač. Uvolněte páčku plynu a volant, poté jednou zatáhněte za páčku plynu do polohy „vpřed“.

Dioda LED wskazuje aktualny stan i ustawiony tryb pilota zdalnego sterowania. Domyślnie dioda LED powinna świecić na NIEBIESKO (tryb gąsienicowy). Pilot zdalnego sterowania można również przełączyć w tryb dla pojazdów gąsienicowych (dioda LED świeci na CZERWONO). W tym przypadku dwa silniki są sterowane w różny sposób, gdy uruchamiany jest układ kierowniczy. Aby przełączyć się między dwoma trybami sterowania, należy postępować w następujący sposób: przy włączonym pilocie zdalnego sterowania naciśnij i przytrzymaj dźwignię przepustnicy w pozycji „wstecz“, obróć kierownicę w prawo i przytrzymaj ją tam, a następnie włącz nadajnik. Zwolnij dźwignię przepustnicy i kierownicę, a następnie pociągnij dźwignię przepustnicy jeden raz do pozycji „do przodu“.

De LED geeft de huidige status en de ingestelde modus van de afstandsbediening aan. Standaard brandt de LED BLAUW (kruipmodus). De afstandsbediening kan ook worden omgeschakeld naar een modus voor rupsvoertuigen (LED brandt ROOD). In dit geval worden twee motoren verschillend aangestuurd wanneer de besturing wordt bediend.

Ga als volgt te werk om tussen de twee stuurmodi te schakelen: terwijl de afstandsbediening uitgeschakeld is, houd je de gashendel in de "achteruitstand", draai je het stuurwiel naar rechts en houd je het daar, schakel dan de zender in. Laat de gashendel en het stuurwiel los en trek de gashendel eenmaal naar "vooruit".

De batterijen in de zender plaatsen:

Open het batterijvak (3), plaats batterijen (4x AA) (gebruik geen oplaadbare batterijen!), let op de juiste polariteit! Sluit het batterijvak (3) weer. Verwijder de batterijen uit de zender als het model langere tijd niet wordt gebruikt! Als alternatief kan een 2S (7,4 Volt) LiPo/LiFe batterij worden gebruikt (BEC connector) (aansluiting "3A").

Svetlobna dioda kaže trenutno stanje in nastavljeni način daljinskega upravljalnika. Po privzetih nastavitvah mora LED svetiti MODRO (način za plazenje). Daljinski upravljalnik lahko preklopite tudi na način za gosenična vozila (LED sveti rdeče). V tem primeru se dva motorja ob aktiviranju krmiljenja upravljata različno.

Za prekllop med obema načinoma krmiljenja ravnajte na naslednji način: pri izklopljenem daljinskem upravljalniku pritisnite in držite ročico za plin v položaju „vzratno“, obrnite volan v desno in ga tam držite, nato vklopite oddajnik. Spustite ročico za plin in volan, nato pa enkrat povlecite ročico za plin v položaj „naprej“.

Η λυχνία LED υποδεικνύει την τρέχουσα κατάσταση και τη ρυθμισμένη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου. Από προεπιλογή, η λυχνία LED πρέπει να ανάβει ΜΠΛΕ (λειτουργία ερπυστριοφόρου). Το τηλεχειριστήριο μπορεί επίσης να τεθεί σε λειτουργία για ερπυστριοφόρα οχήματα (η λυχνία LED ανάβει ΚΟΚΚΙΝΟ). Σε αυτή τη λειτουργία, οι δύο κινητήρες ελέγχονται διαφορετικά όταν ενεργοποιείται το τιμόνι. Για να μεταβείτε μεταξύ των δύο τρόπων λειτουργίας οδήγησης, προχωρήστε ως εξής: με το τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε το μοχλό του γκαζιού στη «θέση όπισθεν», στρέψτε το τιμόνι προς τα δεξιά και κρατήστε το εκεί, στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον πομπό. Απελευθερώστε το μοχλό του γκαζιού και το τιμόνι και, στη συνέχεια, τραβήξτε το μοχλό του γκαζιού μία φορά στη θέση «εμπρός».

Светодиод отображает текущее состояние и установленный режим работы пульта. По умолчанию светодиод должен гореть СИНИМ цветом (режим гусеницы). Также пульт можно переключить в режим для гусеничных машин (светодиод горит КРАСНЫМ). В этом режиме два мотора управляются по-разному при активации рулевого управления. Для переключения между двумя режимами рулевого управления выполните следующие действия: при выключенном пульте нажмите и удерживайте рычаг газа в положении «задний ход», поверните рулевое колесо вправо и удерживайте его в этом положении, затем включите передатчик.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и рулевое колесо, затем один раз потяните рычаг дроссельной заслонки в положение «вперед».

2. RC-Anlage einschalten



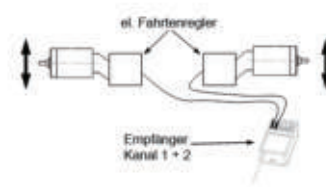
1. Lenkrad komplett nach rechts drehen

1. Gas-Hebel komplett nach hinten drücken

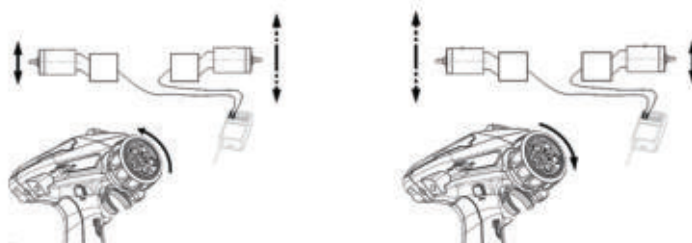


3. Gas-Hebel komplett in Richtung Griff ziehen

Im Mixed-Mode können zwei Fahrtenregler (Kanal 1 und 2 am Empfänger) angeschlossen werden (z. B. für Kettenfahrzeuge rechts und links). Diese laufen beim „Gas-Geben“ gewohnt parallel vor- oder rückwärts.



Beim Lenken über das Steuerrad wird je ein Fahrtenregler verlangsamt, so erfolgt eine Drehbewegung des Modells.



6) Taster für die Seilwindensteuerung Vor-/ Rückwärts.

Button for forward/reverse cable winch control.

Bouton-poussoir pour la commande du treuil à câble en avant/arrière.

Pulsante per il controllo dell'argano a cavo avanti/indietro.

Botón para el control de avance/retroceso del cabrestante de cable.

Tlačítko pro ovládání lanového navijáku vpřed/vzad.

Przycisk sterowania wciągarką linową do przodu/do tyłu.

Knop voor bediening vooruit/achteruit kabellier.

Gumb za krmiljenje vrvnega vitla naprej/nazaj.

Κουμπί για τον έλεγχο του βαρούλκου καλωδίου προς τα εμπρός/πίσω.

Кнопка для управления тросовой лебедкой в прямом/обратном направлении.

7) Schalter für das bereits montierte 2-Gang-Getriebe. Durch drücken können Sie zwischen 1. und 2. Gang umschalten.

Switch for the pre-installed 2-speed gearbox. You can switch between 1st and 2nd gear by pressing it.

Interrupteur pour la boîte de vitesses à 2 vitesses déjà montée. En appuyant dessus, vous pouvez passer de la 1ère à la 2e vitesse.

Interruttore per il cambio a 2 velocità preinstallato. È possibile passare dalla 1° alla 2° marcia premendolo.

Interruptor para la caja de cambios de 2 velocidades preinstalada. Puedes cambiar entre la 1ª y la 2ª marcha pulsándolo.

Přepínač pro předinstalovanou dvoustupňovou převodovku. Jeho stisknutím můžete přepínat mezi 1. a 2. rychlostním stupněm.

Przełącznik fabrycznie zainstalowanej 2-biegowej skrzyni biegów. Jego naciśnięcie umożliwia przełączenie między 1. i 2. biegiem.

Schakelaar voor de voorgeïnstalleerde 2-versnellingsbak. Je kunt schakelen tussen de 1e en 2e versnelling door erop te drukken.

Stikalo za prednameščeni dvostopenjski menjalnik. S pritiskom nanj lahko preklopite med 1. in 2. prestavo.

Διακόπτης για το προεγκατεστημένο κιβώτιο ταχυτήτων 2 ταχυτήτων. Μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ 1ης και 2ης ταχύτητας πατώντας τον.

Переключатель для предустановленной 2-ступенчатой коробки передач. Нажав на него, можно переключиться с 1-й на 2-ю передачу.

8) Schalter für die LED Beleuchtung.

Switch for LED lighting.

Interrupteur pour l'éclairage LED.

Interruttore per l'illuminazione a LED.

Interruptor para la iluminación LED.

Vypínač pro osvětlení LED.

Przełącznik oświetlenia LED.

Schakelaar voor de LED-verlichting.

Stikalo za osvetlitev LED.

Διακόπτης για το φωτισμό LED.

Выключатель для светодиодного освещения.

9) Mittels der Dualrate können Sie den maximalen Lenkausschlag des Modells stufenlos einstellen. Durch drehen am Poti wird der Servoweg erhöht oder verringert. Bitte beachten Sie, dass das Servo niemals blockieren oder gegen ein Hindernis drücken darf, reduzieren Sie in diesem Fall den Lenkausschlag.

You can use the dual rate to continuously adjust the maximum steering deflection of the model. The servo travel is increased or decreased by turning the potentiometer. Please note that the servo must never block or press against an obstacle; in this case, reduce the steering deflection.

Le Dualrate permet de régler en continu l'angle de braquage maximal du modèle. En tournant le potentiomètre, vous augmentez ou diminuez la course du servo. Veuillez noter que le servo ne doit jamais se bloquer ou appuyer contre un obstacle, dans ce cas, réduisez la course du servo.

È possibile utilizzare la doppia velocità per regolare in modo continuo la deflessione massima dello sterzo del modello. La corsa del servo viene aumentata o diminuita ruotando il potenziometro. Tenere presente che il servo non deve mai bloccarsi o premere contro un ostacolo; in questo caso, ridurre la deflessione dello sterzo.

Puede utilizar la tasa dual para ajustar continuamente la desviación máxima de la dirección del modelo. El recorrido del servo se aumenta o disminuye girando el potenciómetro. Tenga en cuenta que el servo nunca debe bloquear o presionar contra un obstáculo; en este caso, reduzca el recorrido de dirección.

Pomocí duální sazby můžete plynule nastavit maximální výchylku řízení modelu. Otáčením potenciometru se zdvih serva zvětšuje nebo zmenšuje. Mějte na paměti, že servo nesmí nikdy blokovat nebo tlačit na překážku; v takovém případě snižte dráhu řízení.

Możesz użyć podwójnej prędkości, aby w sposób ciągły regulować maksymalne wychylenie sterowania modelu. Skok serwowymechanizmu jest zwiększany lub zmniejszany poprzez obracanie potencjometru. Należy pamiętać, że serwowymechanizm nigdy nie może blokować lub naciskać na przeszkodę; w takim przypadku należy zmniejszyć skok sterowania.

Je kunt de dubbele snelheid gebruiken om de maximale stuuruitslag van het model traploos in te stellen. De servoverplaatsing wordt vergroot of verkleind door aan de potentiometer te draaien. Let op: de servo mag nooit blokkeren of tegen een obstakel drukken; verklein in dat geval de stuurweg.

Z dvojno stopnjo lahko stalno prilagajate največji odklon krmiljenja modela. Z vrtenjem potenciometra povečate ali zmanjšate hod serva. Upoštevajte, da servo nikoli ne sme blokirati ali pritiskati na oviro; v tem primeru zmanjšajte hod krmiljenja.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διπλό ρυθμό για να ρυθμίσετε συνεχώς τη μέγιστη εκτροπή του τιμονιού του μοντέλου. Η διαδρομή του σερβομηχανισμού αυξάνεται ή μειώνεται περιστρέφοντας το ποτενσιόμετρο. Λάβετε υπόψη ότι ο σερβομηχανισμός δεν πρέπει ποτέ να μπλοκάρει ή να πιέζει πάνω σε εμπόδιο- σε αυτή την περίπτωση, μειώστε την διαδρομή διεύθυνσης.

Вы можете использовать двойную скорость для плавной регулировки максимального отклонения руля модели. Ход сервопривода увеличивается или уменьшается поворотом потенциометра. Обратите внимание, что сервопривод ни в коем случае не должен блокироваться или прижиматься к препятствию; в этом случае уменьшите ход руля.

- 10)** Sollte Ihr Modell in der Neutralstellung nicht geradeaus fahren, nutzen Sie die Trimmung um den Geradeauslauf einzustellen.
Triffet das Modell nach rechts ab, drehen Sie am Trimmknopf nach links; triffet es nach links drehen Sie entsprechend den Knopf nach rechts.

*If your model does not fly straight ahead in the neutral position, use the trim to adjust the directional stability.
If the model drifts to the right, turn the trim knob to the left; if it drifts to the left, turn the knob to the right accordingly.*

Si votre modèle ne se déplace pas en ligne droite en position neutre, utilisez le trim pour régler la trajectoire en ligne droite.
Si le modèle se déplace vers la droite, tournez le bouton de trim vers la gauche; s'il se déplace vers la gauche, tournez le bouton vers la droite.

*Se il modello non vola in linea retta in posizione neutra, utilizzare il trim per regolare la stabilità direzionale.
Se il modello deriva verso destra, ruotare la manopola del trim verso sinistra; se deriva verso sinistra, ruotare di conseguenza la manopola verso destra.*

Si su modelo no vuela en línea recta en la posición neutral, utilice el trim para ajustar la estabilidad direccional.
Si el modelo se desvía hacia la derecha, gire el mando de trimado hacia la izquierda; si se desvía hacia la izquierda, gire el mando hacia la derecha en consecuencia.

*Pokud model v neutrální poloze nelétá rovně, upravte směrovou stabilitu pomocí trimu.
Pokud se model snáší doprava, otočte knoflík trimování doleva; pokud se snáší doleva, otočte knoflík trimování odpovídajícím způsobem doprava.*

Jeśli model nie leci w linii prostej w pozycji neutralnej, użyj trymera, aby wyregulować stabilność kierunkową.
Jeśli model dryfuje w prawo, obróć pokrętkę trymera w lewo; jeśli dryfuje w lewo, obróć pokrętkę odpowiednio w prawo.

*Als je model niet in een rechte lijn vliegt in de neutrale stand, gebruik dan de trim om de richtingsstabiliteit aan te passen.
Als het model naar rechts drijft, draait u de trimknop naar links; als het model naar links drijft, draait u de knop naar rechts.*

*Če model v nevtrálnem položení ne letí naravnost naprej, s trimom prilagodite smerno stabilnost.
Če model zaniha v desno, obrnite gumb za trim v levo; če zaniha v levo, ustrezno obrnite gumb v desno.*

Εάν το μοντέλο σας δεν πετάει σε ευθεία γραμμή στην ουδέτερη θέση, χρησιμοποιήστε το trim για να ρυθμίσετε τη σταθερότητα κατεύθυνσης.
Εάν το μοντέλο παρασύρεται προς τα δεξιά, γυρίστε το κουμπί του trim προς τα αριστερά- εάν παρασύρεται προς τα αριστερά, γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά αντίστοιχα.

*Если ваша модель не летит по прямой в нейтральном положении, используйте триммер для регулировки курсовой устойчивости.
Если модель отклоняется вправо, поверните ручку трима влево; если влево - соответственно вправо.*

- 11)** Lenken Sie nach rechts, das Modells schlägt jedoch nach links aus können Sie dies mittels des Schalters "11" umkehren.
12) Geben Sie vorwärts Gas und das Modell fährt Rückwärts können Sie dies mittels des Schalters "12" umkehren.

*If you steer to the right but the model swerves to the left, you can reverse this using switch "11".
If you accelerate forwards and the model moves backwards, you can reverse this using switch "12".*

Si vous braquez à droite et que le modèle dévie vers la gauche, vous pouvez inverser le mouvement à l'aide de l'interrupteur « 11 ».
Si vous accélérez en avant et que le modèle recule, vous pouvez l'inverser avec l'interrupteur « 12 ».

*Se si sterza a destra ma il modello devia a sinistra, è possibile invertire la rotta utilizzando l'interruttore "11".
Se si accelera in avanti e il modello si sposta all'indietro, è possibile invertire la rotta utilizzando l'interruttore "12".*

Si gira a la derecha y el modelo se desvía a la izquierda, puede invertir la dirección con el conmutador «11».
Si acelera hacia delante y el modelo se desliza hacia atrás, puede invertir la dirección con el interruptor «12».

*Pokud zatáčíte doprava, ale model se stáčí doleva, můžete to přepínačem „11“ zvrátit.
Pokud zrychlujete dopředu a model se pohybuje dozadu, můžete to zvrátit pomocí přepínače „12“.*

Jeśli kierujesz w prawo, a model skręca w lewo, możesz to odwrócić za pomocą przełącznika „11”.
Jeśli przyspieszasz do przodu, a model porusza się do tyłu, możesz to odwrócić za pomocą przełącznika „12”.

*Als u naar rechts stuurt maar het model zwenkt naar links, kunt u dit omkeren met schakelaar "11".
Als u naar voren accelereert en het model naar achteren beweegt, kunt u dit omkeren met schakelaar "12".*

*Če krmilite v desno, model pa zavije v levo, lahko to spremenite s stikalom „11“.
Če pospešujete naprej, model pa se premika nazaj, lahko to obrnete s stikalom „12“.*

Εάν κατευθύνετε προς τα δεξιά αλλά το μοντέλο στρίβει προς τα αριστερά, μπορείτε να το αντιστρέψετε χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «11».
Εάν επιταχύνετε προς τα εμπρός και το μοντέλο κινείται προς τα πίσω, μπορείτε να το αντιστρέψετε χρησιμοποιώντας το διακόπτη «12».

*Если вы поворачиваете вправо, а модель отклоняется влево, вы можете изменить направление движения с помощью переключателя «11».
Если вы ускоряетесь вперед, а модель движется назад, это можно изменить с помощью переключателя «12».*

- 13)** Sollte Ihr Modell in der Neutralstellung von alleine zu Fahren beginnen, nutzen Sie die Trimmung um die Neutralstellung einzustellen.
Drehen Sie so lange am Poti, bis die LED(s) am Fahrtenregler erloschen sind.

*If your model starts to move on its own in the neutral position, use the trim to set the neutral position.
Turn the potentiometer until the LED(s) on the speed control go out.*

Si votre modèle commence à se déplacer tout seul en position neutre, utilisez le trim pour régler la position neutre.
Tournez le potentiomètre jusqu'à ce que la ou les LED du variateur de vitesse s'éteignent.

*Se il modello inizia a muoversi da solo in posizione neutra, utilizzare il trim per impostare la posizione neutra.
Ruotare il potenziometro fino a quando i LED del regolatore di velocità si spengono.*

Si su modelo comienza a moverse por sí solo en la posición neutra, utilice el trim para fijar la posición neutra.
Gire el potenciómetro hasta que se apague(n) el(los) LED(s) del control de velocidad.

*Pokud se model začne v neutrální poloze sám pohybovat, nastavte neutrální polohu pomocí trimru.
Otáčejte potenciometrem tak dlouho, dokud LED dioda (diody) na regulátoru rychlosti nezasne (nezasnou).*

Jeśli model zacznie poruszać się samodzielnie w pozycji neutralnej, użyj trymera, aby ustawić pozycję neutralną.
Przekręć potencjometr, aż dioda LED na regulatorze prędkości zgaśnie.

*Als je model uit zichzelf begint te bewegen in de neutrale stand, gebruik dan de trim om de neutrale stand in te stellen.
Draai aan de potentiometer totdat de LED(s) op de snelheidsregelaar uitgaan.*

*Če se model v nevtrálnem položení začne sam premikati, z nastavkom nastavite nevtrálni položaj.
Obracajte potenciometer, dokler se LED dioda(-e) na regulatorju hitrosti ne ugasne(-jo).*

Εάν το μοντέλο σας αρχίσει να κινείται μόνο του στην ουδέτερη θέση, χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό για να ρυθμίσετε την ουδέτερη θέση.
Γυρίστε το ποτενσιόμετρο μέχρι να σβήσουν οι λυχνίες LED στο ρυθμιστή ταχύτητας.

*Если ваша модель начинает двигаться самостоятельно в нейтральном положении, используйте триммер для установки нейтрального положения.
Поворачивайте потенциометр до тех пор, пока светодиод(ы) на регуляторе скорости не погаснет(ут).*

14) Mittels der Dualrate können Sie den maximale Endgeschwindigkeit des Modells stufenlos einstellen.
Durch drehen am Poti wird die Endgeschwindigkeit erhöht oder verringert (0-100%).

*The dual rate allows you to continuously adjust the maximum top speed of the model.
Turning the potentiometer increases or decreases the final speed (0-100%).*

Le Dualrate permet de régler en continu la vitesse finale maximale du modèle.
En tournant le potentiomètre, la vitesse finale augmente ou diminue (0-100%).

*Il doppio tasso consente di regolare in modo continuo la velocità massima del modello.
Ruotando il potenziometro si aumenta o diminuisce la velocità finale (0-100%).*

Puede utilizar la doble velocidad para ajustar continuamente la velocidad máxima del modelo.
Girando el potenciómetro aumenta o disminuye la velocidad final (0-100%).

*Dvojité rychlost umožňuje plynule nastavit maximální rychlost modelu.
Otáčením potenciometru se zvyšuje nebo snižuje konečná rychlost (0-100 %).*

Można użyć podwójnego wskaźnika do ciągłej regulacji maksymalnej prędkości modelu.
Obracanie potencjometru zwiększa lub zmniejsza prędkość końcową (0-100%).

*Je kunt de dubbele snelheid gebruiken om de maximale topsnelheid van het model continu aan te passen.
Door aan de potentiometer te draaien wordt de eindsnelheid verhoogd of verlaagd (0-100%).*

*Z dvojno hitrostjo lahko nenehno prilagajate največjo hitrost modela.
Z vrtenjem potenciometra povečujete ali zmanjšujete končno hitrost (0-100 %).*

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διπλό ρυθμό για να ρυθμίσετε συνεχώς τη μέγιστη τελική ταχύτητα του μοντέλου.
Στρέφοντας το ποτενσιόμετρο αυξάνετε ή μειώνετε την τελική ταχύτητα (0-100%).

*Двойной темп позволяет плавно регулировать максимальную скорость модели.
Поворот потенциометра увеличивает или уменьшает конечную скорость (0-100%).*

**Empfänger & Multi-Switch | Receiver & Multi-Switch | Récepteur & Multi-Switch | Ricevitore e commutatore multiplo
Receptor y conmutador múltiple | Přijímač a multipřepínač | Odbiornik i przełącznik wielofunkcyjny
Ontvanger & Multi-schakelaar | Sprejemnik in večpredstavnostno stikalo | Δέκτης & πολυδιακόπτης
Приемник и мультипереключатель ДУ**

Ihr Modell ist mit einem Licht-System ausgestattet. Beim Betätigen der Lenkung werden automatisch die Blinker aktiviert. Beim Anschluss der Kabel immer auf richtige Polung achten!
Empfänger-Steckplätze: CH1 - Lenkservo | CH2 - Regler | CH3 - 2-Gang-Getriebe (Sender Schalter 7) | CH4 - LED Ein-Aus (Sender Schalter 8)
A - Seilwinde (Sender Taster 6) | B/C - Blinker rechts / links | D - Rücklicht | E - Frontlichter / Toplichter

*Your model is equipped with a light system. The indicators are automatically activated when the steering is operated. Always ensure correct polarity when connecting the cables!
Receiver slots: CH1 - Steering servo | CH2 - Governor | CH3 - 2-speed gearbox (transmitter switch 7) | CH4 - LED on/off (transmitter switch 8)
A - Cable winch (transmitter button 6) | B/C - Right / left indicators | D - Tail lights | E - Front lights / top lights*

Votre modèle est équipé d'un système d'éclairage. En actionnant la direction, les clignotants sont automatiquement activés. Lors du raccordement des câbles, veillez toujours à respecter la polarité !
Emplacements du récepteur : CH1 - Servo de direction | CH2 - Régulateur | CH3 - Boîte de vitesses à 2 rapports (interrupteur 7 de l'émetteur)
CH4 - LED marche-arrêt (interrupteur 8 de l'émetteur) | A - Treuil à câble (bouton 6 de l'émetteur) | B/C - Clignotants droite / gauche | D - Feux arrière | E - Feux avant / feux de tête

*Il vostro modello è dotato di un sistema di luci. Gli indicatori si attivano automaticamente quando si aziona lo sterzo. Assicurarsi sempre della corretta polarità quando si collegano i cavi!
Slot del ricevitore: CH1 - Servo dello sterzo | CH2 - Governor | CH3 - Cambio a 2 velocità (interruttore trasmettitore 7) | CH4 - LED on/off (interruttore trasmettitore 8)
A - Argano a cavo (tasto 6 del trasmettitore) | B/C - Indicatori di direzione destra/sinistra | D - Luci posteriori | E - Luci anteriori / luci superiori*

Su modelo está equipado con un sistema de luces. Los intermitentes se activan automáticamente al accionar la dirección. Asegúrese siempre de la polaridad correcta al conectar los cables.
Ranuras receptoras: CH1 - Servo de dirección | CH2 - Regulador | CH3 - Caja de cambios de 2 velocidades (pulsador 7 del transmisor)
CH4 - LED encendido/apagado (pulsador 8 del transmisor) | A - Torno de cable (botón 6 del transmisor) | B/C - Indicadores derecha / izquierda | D - Luces traseras
E - Luces delanteras / luces superiores

*Váš model je vybaven světelným systémem. Kontrolky se automaticky aktivují při ovládní řízení. Při připojování kabelů vždy dbejte na správnou polaritu!
Otvory pro přijímač: CH1 - servo řízení | CH2 - guvernér | CH3 - dvourychlostní převodovka (přepínač vysílače 7) | CH4 - kontrolka zapnutí/vypnutí (přepínač vysílače 8)
A - Lanový naviják (tlačítko vysílače 6) | B/C - Indikatory vpravo / vlevo | D - Zadní světla | E - Přední světla / horní světla*

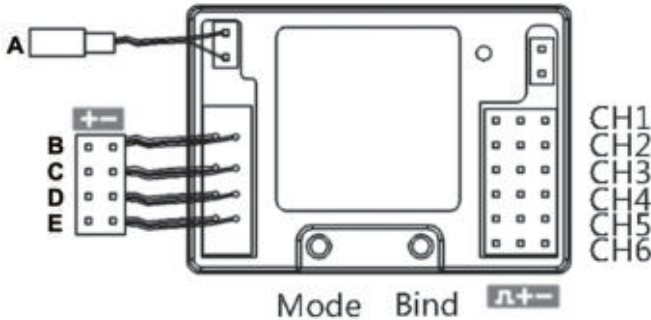
Twój model jest wyposażony w system świateł. Kierunkowskazy są aktywowane automatycznie po uruchomieniu układu kierowniczego. Podczas podłączania kabli należy zawsze zwracać uwagę na prawidłową polaryzację!
Gniazda odbiornika: CH1 - Servo sterowania | CH2 - Gubernator | CH3 - 2-biegowa skrzynia biegów (przełącznik nadajnika 7) | CH4 - Włączanie/wyłączanie diod LED (przełącznik nadajnika 8) | A - Wciągarka linowa (przycisk nadajnika 6) | B/C - Wskaźniki prawy / lewy | D - Światła tylne | E - Światła przednie / światła górne

*Uw model is uitgerust met een lichtstelsysteem. De richtingaanwijzers worden automatisch geactiveerd wanneer het stuur wordt bediend. Let altijd op de juiste polariteit bij het aansluiten van de kabels!
Ontvangersleuven: CH1 - Stuur servo | CH2 - Governor | CH3 - Versnellingsbak met 2 versnellingen (zenderschakelaar 7) | CH4 - LED aan/uit (zenderschakelaar 8)
A - Kabellier (zenderknop 6) | B/C - Richtingaanwijzers rechts / links | D - Achterlichten | E - Voorlichten / bovenlichten*

*Váš model je opremljen s svetlobnim sistemom. Svetlobni indikatorji se samodejno aktivirajo, ko se aktivira krmilni mehanizem. Pri priključevanju kablov vedno poskrbite za pravilno polariteto!
Reže za sprejemnik: CH1 - servo krmiljenje | CH2 - regulator | CH3 - dvostopenjski menjalnik (stikalo oddajnika 7) | CH4 - vklop/izklop LED (stikalo oddajnika 8)
A - Kabelski vitel (gumb oddajnika 6) | B/C - Indikatorji desno / levo | D - Zadnje luči | E - Sprednje luči / zgornje luči*

Το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα φωτισμού. Τα φλας ενεργοποιούνται αυτόματα όταν χειρίζεστε το τιμόνι. Φροντίστε πάντα για τη σωστή πολικότητα κατά τη σύνδεση των καλωδίων!
Υποδοχές δέκτη: CH1 - Σερβομηχανισμός διεύθυνσης | CH2 - Κυβερνήτης | CH3 - Κιβώτιο ταχυτήτων 2 ταχυτήτων (διακόπτης πομπού 7)
CH4 - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση LED (διακόπτης πομπού 8) | A - Βίντσι καλωδίου (διακόπτης πομπού 6)
B/C - Ενδεικτικές λυχνίες δεξιά / αριστερά | D - Πίσω φώτα | E - Μπροστινά φώτα / πάνω φώτα

*Ваша модель оснащена системой освещения. Индикаторы автоматически активируются при управлении рулем. При подключении кабелей всегда соблюдайте правильную полярность!
Разъемы приемника: CH1 - Сервопривод рулевого управления | CH2 - Губернатор
CH3 - 2-ступенчатая коробка передач (переключатель передатчика 7)
CH4 - Включение/выключение светодиодов (переключатель передатчика 8)
A - Тросовая лебедка (кнопка передатчика 6) | B/C - Индикаторы справа / слева
D - Задние фонари | E - Передние фонари / верхние фонари*



Fernsteuerung neu binden | Rebind remote control | Re-lier la télécommande | Rilegare il telecomando Rebobinar mando a distancia | Opětovné navázání dálkového ovládání | Ponowne powiązanie pilota Rebind afstandsbediening | Ponovna vezava daljinskega upravljalnika | Επανασύνδεση τηλεχειριστηρίου Перезакрепление пульта дистанционного управления

Sollten Sie einen neuen Empfänger/ Sender einsetzen oder die Fernsteuerung die Bindung zum Empfänger verlieren (keine Funktion des Modells auf Steuerbefehle) müssen Sie eine neues "Binding" zwischen Sender und Empfänger herstellen.

Gehen Sie hierbei wie folgt vor: Schalten Sie Sender und Modell aus. Schalten Sie nun NUR das Modell ein. Drücken Sie die BIND Taste am Empfänger ca. 2-3 Sekunden, die rechte LED fängt nun an zu blinken. Schalten Sie nun den Sender ein und drehen am Lenkrad. Die rechte LED des Empfängers leuchtet nun konstant. Überprüfen Sie die Funktion des Servos und die Reichweite der Fernsteueranlage. Die linke LED des Empfängers leuchtet in der Standard-Einstellung rot. Sollte sie in einer anderen Farbe leuchten, drücken die den Mode-Button kurz, die Farbe der LED ändert sich nun. Evtl. muss der Taster mehrmals gedrückt werden.

If you use a new receiver/transmitter or the remote control loses the binding to the receiver (the model does not respond to control commands), you must create a new "binding" between the transmitter and receiver.

Proceed as follows: Switch off the transmitter and model. Now switch ON the model ONLY. Press the BIND button on the receiver for approx. 2-3 seconds, the right-hand LED will now start to flash. Now switch on the transmitter and turn the steering wheel. The right-hand LED on the receiver will now light up constantly. Check the function of the servo and the range of the remote control system. The left LED of the receiver lights up red in the standard setting. If it lights up in a different color, press the mode button briefly and the LED will change color. It may be necessary to press the button several times.

Si vous utilisez un nouveau récepteur/émetteur ou si la télécommande perd son affectation au récepteur (le modèle ne répond plus aux ordres de commande), vous devez établir un nouveau « binding » entre l'émetteur et le récepteur.

Pour ce faire, procédez comme suit : Éteignez l'émetteur et le modèle. Allumez maintenant UNIQUEMENT le modèle. Appuyez sur la touche BIND du récepteur pendant environ 2 à 3 secondes, la DEL droite se met alors à clignoter. Allumez maintenant l'émetteur et tournez le volant. La LED droite du récepteur clignote maintenant en permanence. Vérifiez le fonctionnement du servo et la portée de la radiocommande. La LED gauche du récepteur s'allume en rouge dans le réglage standard. Si elle s'allume dans une autre couleur, appuyez brièvement sur le bouton de mode, la couleur de la LED change alors. Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton.

Se si utilizza un nuovo ricevitore/trasmittitore o se il telecomando perde il binding con il ricevitore (il modello non risponde ai comandi di controllo), è necessario creare un nuovo "binding" tra il trasmettitore e il ricevitore.

Procedere come segue: Spegner il trasmettitore e il modello. Ora accendere solo il modello. Premere il pulsante BIND sul ricevitore per circa 2-3 secondi; il LED di destra inizia a lampeggiare. Ora accendete il trasmettitore e girate il volante. Il LED destro del ricevitore si accende costantemente. Controllare il funzionamento del servo e la portata del sistema di controllo remoto. Il LED sinistro del ricevitore si illumina di rosso nell'impostazione standard. Se si accende in un colore diverso, premere brevemente il pulsante di modalità e il colore del LED cambierà. Potrebbe essere necessario premere il pulsante più volte.

Si utiliza un receptor/transmisor nuevo o el mando a distancia pierde la vinculación con el receptor (el modelo no responde a las órdenes de control), deberá crear una nueva «vinculación» entre el transmisor y el receptor.

Proceda de la siguiente manera Apague el emisor y el modelo. Encienda SOLO el modelo. Pulse el botón BIND del receptor durante aprox. 2-3 segundos, el LED derecho comenzará a parpadear. Encienda ahora la emisora y gire el volante. El LED derecho del receptor se iluminará de forma permanente. Compruebe el funcionamiento del servo y el alcance del mando a distancia. El LED izquierdo del receptor se ilumina en rojo en la configuración estándar. Si se ilumina en otro color, pulse brevemente el botón de modo y el color del LED cambiará. Puede ser necesario pulsar el botón varias veces.

Pokud použijete nový přijímač/vysílač nebo pokud dálkový ovladač ztratí vazbu na přijímač (model nereaguje na ovládací povely), musíte vytvořit novou „vazbu“ mezi vysílačem a přijímačem.

Postupujte následujícím způsobem: Vypněte vysílač a model. Nyní zapněte POUZE model. Stiskněte tlačítko BIND na přijímači na cca 2-3 sekundy, pravá LED dioda nyní začne blikat. Nyní zapněte vysílač a otočte volantem. Pravá LED dioda na přijímači nyní svítí nepřetržitě. Zkontrolujte funkci serva a dosah systému dálkového ovládání. Levá LED dioda přijímače svítí ve standardním nastavení červeně. Pokud svítí jinou barvou, stiskněte krátce tlačítko režimu a barva LED se změní. Může být nutné stisknout tlačítko několikrát.

Jeśli używany jest nowy odbiornik/nadajnik lub pilot utraci powiązanie z odbiornikiem (model nie reaguje na polecenia sterujące), należy utworzyć nowe „powiązanie” między nadajnikiem a odbiornikiem.

Należy postępować w następujący sposób: Wyłącz nadajnik i model. Teraz włącz TYLKO model. Naciśnij przycisk BIND na odbiorniku przez około 2-3 sekundy, prawa dioda LED zacznie migać. Teraz włącz nadajnik i obróć kierownicę. Prawa dioda LED na odbiorniku zacznie świecić światłem ciągłym. Sprawdź działanie serwo mechanizmu i zasięg systemu zdalnego sterowania. Lewa dioda LED odbiornika świeci na czerwono w ustawieniu standardowym. Jeśli świeci w innym kolorze, naciśnij krótko przycisk trybu, a kolor diody LED zmieni się. Konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku.

Als je een nieuwe ontvanger/zender gebruikt of als de afstandsbediening de binding met de ontvanger verliest (het model reageert niet op bedieningscommando's), moet je een nieuwe "binding" maken tussen de zender en de ontvanger.

Ga als volgt te werk: Schakel de zender en het model uit. Zet nu ALLEEN het model AAN. Druk ongeveer 2-3 seconden op de BIND-knop op de ontvanger, de rechter LED begint nu te knipperen. Schakel nu de zender in en draai aan het stuur. De rechter LED op de ontvanger brandt nu constant. Controleer de werking van de servo en het bereik van de afstandsbediening. De linker LED van de ontvanger brandt rood in de standaardinstelling. Als deze in een andere kleur oplicht, druk dan kort op de modusknop en de kleur van de LED zal veranderen. Het kan nodig zijn de knop meerdere keren in te drukken.

Če uporabljate nov sprejemnik/oddajnik ali če daljinski upravljalnik izgubi povezavo s sprejemnikom (model se ne odziva na ukaze za upravljanje), morate ustvariti novo „povezavo“ med oddajnikom in sprejemnikom.

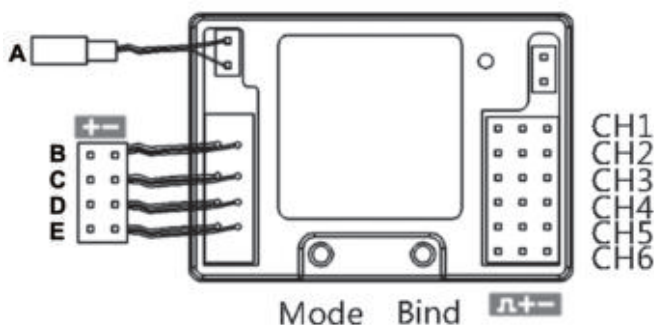
Ravnajte, kot sledi: Izklopite oddajnik in model. Zdaj vklopite samo model. Pritisnite gumb BIND na sprejemniku za približno 2-3 sekunde, desna LED začne utripati. Vkllopite oddajnik in zavrtite volan. Desna LED dioda na sprejemniku zdaj neprekinjeno sveti. Preverite delovanje servoojačevalnika in domet sistema daljinskega upravljanja. Pri standardni nastavitvi sveti leva LED dioda na sprejemniku rdeče. Če sveti v drugačni barvi, na kratko pritisnite gumb za način delovanja in barva LED diode se bo spremenila. Morda bo treba gumb večkrat pritisniti.

Εάν χρησιμοποιήσετε νέο δέκτη/πομπό ή το τηλεχειριστήριο χάσει τη σύνδεση με το δέκτη (το μοντέλο δεν ανταποκρίνεται στις εντολές ελέγχου), πρέπει να δημιουργήσετε μια νέα «σύνδεση» μεταξύ πομπού και δέκτη.

Προχωρήστε ως εξής: Απενεργοποιήστε τον πομπό και το μοντέλο. Ενεργοποιήστε τώρα MONO το μοντέλο. Πατήστε το κουμπί BIND στο δέκτη για περίπου 2-3 δευτερόλεπτα, η δεξιά λυχνία LED θα αρχίσει τώρα να αναβοσβήνει. Ενεργοποιήστε τώρα τον πομπό και γυρίστε το τιμόνι. Η δεξιά λυχνία LED στο δέκτη θα ανάβει τώρα συνεχώς. Ελέγξτε τη λειτουργία του σερβομηχανισμού και την εμβέλεια του συστήματος τηλεχειρισμού. Η αριστερή λυχνία LED του δέκτη ανάβει με κόκκινο χρώμα στην κανονική ρύθμιση. Εάν ανάβει με διαφορετικό χρώμα, πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας και το χρώμα της λυχνίας LED θα αλλάξει. Ενδέχεται να χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί αρκετές φορές.

Если вы используете новый приемник/передатчик или пульт дистанционного управления потерял привязку к приемнику (модель не реагирует на команды управления), необходимо создать новую «привязку» между передатчиком и приемником.

Выполните следующие действия: Выключите передатчик и модель. Теперь включите только модель. Нажмите кнопку BIND на приемнике примерно на 2-3 секунды, правый светодиод начнет мигать. Теперь включите передатчик и поверните рулевое колесо. Теперь правый светодиод на приемнике будет гореть постоянно. Проверьте работу сервопривода и дальность действия системы дистанционного управления. Левый светодиод приемника горит красным цветом в стандартной настройке. Если он горит другим цветом, кратковременно нажмите кнопку режима, и цвет светодиода изменится. Возможно, потребуется нажать кнопку несколько раз.



Fernsteuerung neu binden | Rebind remote control | Re-lier la télécommande | Rilegare il telecomando Rebobinar mando a distancia | Opětovné navázání dálkového ovládání | Ponowne powiązanie pilota Rebind afstandsbediening | Ponovna vezava daljinskega upravljalnika | Επανασύνδεση τηλεχειριστηρίου Перезакрепление пульта дистанционного управления

Fahrmodus: Ihr Modell ist mit einem spritzwassergeschützten elektronischen Fahrtenregler ausgestattet. Der Regler ist standard auf "Crawler-Modus" eingestellt. Der Crawler Modus verhindert ein wegrollen des Modells bei Stillstand an einer Schräge. Der Regler kann auch für andere RC-Cars verwendet und in den "Standard-Modus" umgestellt werden (Vorwärts-Bremse-Rückwärts). Die Umstellung des Fahrmodus nehmen Sie wie folgt vor: Schalten Sie die Fernsteuerung und das Modell ein. Drücken und halten Sie den Setup-Taster des Fahrtenreglers. Hören Sie ein Ton des Motors befindet sich der Regler im Standard-Modus (Vorwärts-Bremse-Rückwärts). Hören Sie zwei Töne des Motors befindet sich der Regler im Crawler-Modus. Lassen Sie den Setup Taster wieder los. Schalten Sie das Modell und die Fernsteuerung aus und wieder ein.

Akku-Typ: Werkseitig ist der Regler auf NiMH-Betrieb (7,2 Volt) eingestellt. Sie können alternativ LiPo Akkus (2S - 7,4 Volt) verwenden. Hierzu muss der Fahrtenregler umgestellt werden, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern. Zum Umstellen des Regler gehen Sie wie folgt vor: Schalten Sie die Fernsteuerung ein. Drücken Sie den Setup-Taster des Reglers, halten diesen gedrückt und schalten dabei den Regler ein. Der Motor gibt nach einer kurzen Zeit einen Dreifach-Ton von sich. Danach einen Einzelton oder einen Doppelton. Einzelton = NiMH Betrieb | Doppelton = LiPo Betrieb. Schalten Sie das Modell sowie die Fernsteuerung aus und wieder ein.

Driving mode: Your model is equipped with a splash-proof electronic speed controller. The controller is set to "crawler mode" as standard. Crawler mode prevents the model from rolling away when stationary on an incline. The controller can also be used for other RC cars and can be set to "Standard mode" (forward-brake-reverse). To change the driving mode, proceed as follows: Switch on the remote control and the model. Press and hold the setup button on the speed controller. If you hear a sound from the motor, the controller is in standard mode (forward-brake-reverse). If you hear two tones from the motor, the controller is in crawler mode. Release the setup button again. Switch the model and the remote control off and on again.

Battery type: The controller is set to NiMH operation (7.2 volts) at the factory. Alternatively, you can use LiPo batteries (2S - 7.4 volts). To do this, the speed controller must be changed to prevent deep discharge of the battery. Proceed as follows to change the controller setting: Switch on the remote control. Press and hold the controller setup button and switch on the controller. After a short time, the motor will emit a triple tone. Then a single tone or a double tone. Single tone = NiMH operation | double tone = LiPo operation. Switch the model and the remote control off and on again.

Mode de conduite : votre modèle est équipé d'un régulateur de vitesse électronique protégé contre les projections d'eau. Le régulateur est réglé par défaut sur le « mode Crawler ». Le mode Crawler empêche le modèle de rouler lorsqu'il est à l'arrêt sur une pente. Le régulateur peut également être utilisé pour d'autres voitures RC et être réglé en « mode standard » (avant-frein-arrière). Pour changer le mode de conduite, procédez comme suit : Allumez la télécommande et le modèle. Appuyez sur le bouton de configuration du régulateur de vitesse et maintenez-le enfoncé. Si vous entendez un son du moteur, le contrôleur est en mode standard (avant-frein-arrière). Si vous entendez deux sons du moteur, le régulateur est en mode Crawler. Relâchez le bouton de configuration. Éteignez et rallumez le modèle et la télécommande.

Type d'accu : le régulateur est réglé en usine sur le fonctionnement NiMH (7,2 volts). Vous pouvez également utiliser des accus LiPo (2S - 7,4 Volt). Pour cela, il faut modifier le régulateur de vitesse afin d'éviter une décharge totale de l'accu. Pour modifier le régulateur, procédez comme suit : Allumez la télécommande. Appuyez sur le bouton de réglage du régulateur et maintenez-le enfoncé tout en mettant le régulateur en marche. Après un court instant, le moteur émet un triple son. Puis un son simple ou un son double. Son simple = fonctionnement NiMH | Son double = fonctionnement LiPo. Éteindre et rallumer le modèle et la télécommande.

Modalità di guida: il vostro modello è dotato di un regolatore di velocità elettronico a prova di spruzzi. Il regolatore è impostato di serie sulla "modalità cingolata". La modalità "crawler" impedisce al modello di rotolare via quando è fermo su un pendio. Il controller può essere utilizzato anche per altre auto RC e commutato in "modalità standard" (avanti-freno-indietro). Per cambiare la modalità di guida, procedere come segue: Accendere il telecomando e il modello. Tenere premuto il pulsante di impostazione sul regolatore di velocità. Se si sente un suono dal motore, il regolatore è in modalità standard (marcia avanti-freno-retromarcia). Se si sentono due toni dal motore, il controller è in modalità cingolata. Rilasciare nuovamente il pulsante di impostazione. Spegner e riaccendere il modello e il telecomando.

Tipo di batteria: in fabbrica il controller è impostato per il funzionamento con batterie NiMH (7,2 volt). In alternativa, è possibile utilizzare batterie LiPo (2S - 7,4 volt). A tale scopo, è necessario modificare il regolatore di velocità per evitare la scarica profonda della batteria. Per modificare l'impostazione del regolatore, procedere come segue: Accendere il telecomando. Tenere premuto il pulsante di impostazione del regolatore e accendere il regolatore. Dopo un breve periodo di tempo, il motore emette un triplo tono. Poi un tono singolo o doppio. Tono singolo = funzionamento con NiMH; doppio tono = funzionamento con LiPo. Spegner e riaccendere il modello e il telecomando.

Modo de conducción: Su modelo está equipado con un regulador electrónico de velocidad a prueba de salpicaduras. El regulador está ajustado de serie en «modo oruga». El modo oruga evita que el modelo ruede cuando está parado en una pendiente. El controlador también puede utilizarse para otros coches RC y conmutarse al «modo estándar» (avance-freno-retroceso). Para cambiar el modo de conducción, proceda como se indica a continuación: Encienda el mando y el modelo. Mantenga pulsado el botón de configuración del regulador de velocidad. Si oye un sonido del motor, el regulador está en modo estándar (avance-freno-retroceso). Si escucha dos tonos del motor, el programador está en modo oruga. Vuelva a soltar el botón de configuración. Apague y vuelva a encender el modelo y el mando a distancia.

Tipo de batería: El controlador viene ajustado de fábrica para funcionar con NiMH (7,2 voltios). Alternativamente, puede utilizar baterías LiPo (2S - 7,4 voltios). Para ello, es necesario cambiar el regulador de velocidad para evitar una descarga profunda de la batería. Proceda de la siguiente manera para cambiar el ajuste del controlador: Encienda el mando a distancia. Mantenga pulsado el botón de configuración del controlador y encienda el controlador. Al cabo de unos instantes, el motor emitirá un tono triple. A continuación, un tono simple o un tono doble. Tono simple = funcionamiento con NiMH | tono doble = funcionamiento con LiPo. Apague y vuelva a encender el modelo y el mando a distancia.

Režim jazdy: Váš model je vybaven elektronickým regulátorem rychlosti odolným proti střikající vodě. Regulátor je standardně nastaven na „pásový režim“. Režim „crawler“ zabránuje tomu, aby se model při stání na svahu rozjel. Regulátor lze použít i pro jiná RC auta a lze jej přepnout do „standardního režimu“ (jízda vpřed-brzda-vzad). Pro změnu jízdního režimu postupujte následujícím způsobem: Zapněte dálkové ovládání a model. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení na ovladači rychlosti. Pokud uslyšíte zvuk motoru, je ovladač ve standardním režimu (jízda vpřed-brzda-vzad). Pokud uslyšíte z motoru dva tóny, je ovladač v režimu pásového vozidla. Opět uvolníte tlačítko nastavení. Vypněte a znovu zapněte model a dálkový ovladač.

Typ akumulátoru: Ovladač je z výroby nastaven na provoz s akumulátory NiMH (7,2 V). Alternativně můžete použít LiPo akumulátory (2S - 7,4 V). Za tímto účelem je nutné vyměnit regulátor otáček, aby nedošlo k hlubokému vybití akumulátoru. Pro změnu nastavení regulátoru postupujte následujícím způsobem: Zapněte dálkové ovládání. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení regulátoru a zapněte regulátor. Po krátké době motor vydá trojitý tón. Poté se ozve jednoduchý nebo dvojitý tón. Jednoduchý tón = provoz s NiMH | dvojitý tón = provoz s LiPo. Vypněte a znovu zapněte model a dálkové ovládání.

Tryb jazdy: Model jest wyposażony w odporny na zachłapanie elektroniczny regulator prędkości. Regulator jest standardowo ustawiony na „tryb gasienicowy“. Tryb gasienicowy zapobiega stoczeniu się modelu podczas postoju na pochyłości. Kontroler może być również używany z innymi samochodami RC i przełączony na „tryb standardowy“ (przód-hamulec-tył). Aby zmienić tryb jazdy, wykonaj następujące czynności: Włącz pilota zdalnego sterowania i model. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ustawień na regulatorze prędkości. Jeśli słychać dźwięk silnika, kontroler znajduje się w trybie standardowym (hamulec do przodu i do tyłu). Jeśli słychać dwa dźwięki silnika, sterownik jest w trybie gasienicowym. Ponownie zwolnij przycisk konfiguracji. Wyłącz i ponownie włącz model i pilota zdalnego sterowania.

Typ akumulatora: Fabrycznie kontroler jest ustawiony na pracę z akumulatorem NiMH (7,2 V). Alternatywnie można użyć akumulatorów LiPo (2S - 7,4 V). W tym celu należy zmienić ustawienia kontrolera prędkości, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu akumulatora. Aby zmienić ustawienia kontrolera, wykonaj następujące czynności: Włącz pilota zdalnego sterowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk konfiguracji sterownika i włącz sterownik. Po krótkim czasie silnik wyemituje potrójny sygnał dźwiękowy. Następnie pojedynczy lub podwójny sygnał dźwiękowy. Pojedynczy sygnał = praca z NiMH | podwójny sygnał = praca z LiPo. Wyłącz i ponownie włącz model i pilota zdalnego sterowania.

Rijmodus: Uw model is uitgerust met een spatwaterdichte elektronische snelheidsregelaar. De controller is standaard ingesteld op de "kruipmodus". De kruipmodus voorkomt dat het model wegrolt wanneer het stilstaat op een helling. De controller kan ook voor andere RC auto's worden gebruikt en op "standaardmodus" worden gezet (vooruit-rem-achteruit). Ga als volgt te werk om de rijmodus te wijzigen: Schakel de afstandsbediening en het model in. Houd de instelknop op de snelheidsregelaar ingedrukt. Als u een geluid hoort van de motor, staat de controller in de standaardmodus (vooruit-rem-achteruit). Als je twee tonen van de motor hoort, staat de controller in de kruipmodus. Laat de instelknop weer los.

Schakel het model en de afstandsbediening uit en weer in.

Batterijtype: De controller is in de fabriek ingesteld op NiMH-werking (7,2 volt). Je kunt ook LiPo-batterijen (2S - 7,4 volt) gebruiken. Hiervoor moet de snelheidsregelaar worden gewijzigd om diepe ontlading van de batterij te voorkomen. Ga als volgt te werk om de instelling van de regelaar te wijzigen: Schakel de afstandsbediening in. Houd de knop voor het instellen van de controller ingedrukt en schakel de controller in. Na korte tijd geeft de motor een driedovoudige toon. Daarna een enkele toon of een dubbele toon. Enkele toon = NiMH-werking | dubbele toon = LiPo-werking. Schakel het model en de afstandsbediening uit en weer in.

Način vožnje: Váš model je opremljen z elektronskim regulatorom hitrosti, ki je odporen na pljuske. Krmilnik je serijsko nastavljen na „način goseničarjenja“. Način „crawler mode“ preprečuje, da bi se model med mirovanjem na naklonu odkotalil. Krmilnik lahko uporabite tudi za druge RC-avtomobile in ga preklopite na „standardni način“ (vožnja naprej-zavora-vzratna vožnja). Če želite spremeniti način vožnje, postopajte, kot sledi: Vključite daljinski upravljalnik in model. Pritisnite in držite gumb za nastavitve na regulatorju hitrosti. Če slišite zvok iz motorja, je krmilnik v standardnem načinu (vožnja naprej-zavora-nazaj). Če iz motorja slišate dva tona, je krmilnik v goseničarskem načinu. Ponovno spustite gumb za nastavitve. Model in daljinski upravljalnik izklopite in ponovno vključite.

Vrsta baterije: Krmilnik je tovarniško nastavljen na delovanje NiMH (7,2 V). Uporabite lahko tudi baterije LiPo (2S - 7,4 V). V ta namen je treba spremeniti krmilnik hitrosti, da se prepreči globoko praznjenje baterije. Za spremembo nastavitve krmilnika hitrosti postopajte, kot sledi: Vključite daljinski upravljalnik. Pritisnite in držite gumb za nastavitve krmilnika ter vključite krmilnik. Po kratkem času bo motor oddajal trojni ton. Nato pa še en ton ali dvojni ton. En ton = delovanje NiMH | dvojni ton = delovanje LiPo. Model in daljinski upravljalnik izklopite in ponovno vključite.

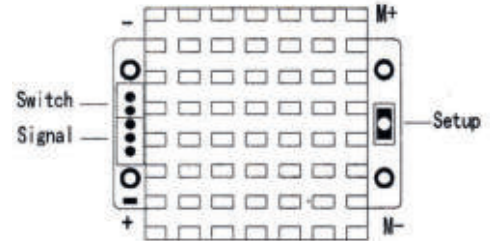
Λειτουργία οδήγησης: Το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο με έναν ηλεκτρονικό ελεγκτή ταχύτητας που προστατεύεται από πιτσιλιές. Ο ελεγκτής είναι στάνταρ ρυθμισμένος στη «λειτουργία επιποτισμού». Η λειτουργία επιποτισμού εμποδίζει το μοντέλο να κυλήσει μακριά όταν είναι ακίνητο σε μια κλίση. Το χειριστήριο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για άλλα αυτοκίνητα RC και να μετατραπεί σε «τυπική λειτουργία» (εμπρός-φρένο-πίσω). Για να αλλάξετε τη λειτουργία οδήγησης, προχωρήστε ως εξής: Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο και το μοντέλο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης στο χειριστήριο ταχύτητας. Εάν ακούσετε έναν ήχο από τον κινητήρα, το χειριστήριο βρίσκεται σε τυπική λειτουργία (εμπρός-φρένο-αντίστροφή πορεία). Εάν ακούσετε δύο ήχους από τον κινητήρα, το χειριστήριο βρίσκεται σε λειτουργία επιποτισμού. Απελευθερώστε ξανά το κουμπί ρύθμισης. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μοντέλο και το τηλεχειριστήριο.

Τύπος μπαταρίας: Το χειριστήριο έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο σε λειτουργία NiMH (7,2 βολτ). Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες LiPo (2S (2 - 7,4 βολτ)). Για να γίνει αυτό, ο ελεγκτής ταχύτητας πρέπει να αλλάξει για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας. Προχωρήστε ως εξής για να αλλάξετε τη ρύθμιση του ελεγκτή: Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ρύθμισης του ελεγκτή και ενεργοποιήστε τον ελεγκτή. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας θα εκπέμπει έναν τριπλό ήχο. Στη συνέχεια, έναν μονό ήχο ή έναν διπλό τόνο. Μονός τόνος = λειτουργία NiMH | διπλός τόνος = λειτουργία LiPo. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μοντέλο και το τηλεχειριστήριο.

Fernsteuerung neu binden | Rebind remote control | Re-lia la télécommande | Rilegare il telecomando Rebobinar mando a distancia | Opětovné navázání dálkového ovládání | Ponowne powiązanie pilota Rebind afstandsbediening | Ponovna vezava daljinskega upravljalnika | Επανασύνδεση τηλεχειριστηρίου Перезакрепление пульта дистанционного управления

Режим движения: Ваша модель оснащена брызгозащищенным электронным регулятором скорости. В стандартной комплектации регулятор настроен на «гусеничный режим». Режим «гусеницы» предотвращает скатывание модели при остановке на наклонной поверхности. Контроллер можно использовать и для других RC-машинки, переключив его в «стандартный режим» (вперед-тормоз-назад). Чтобы изменить режим движения, выполните следующие действия: Включите пульт дистанционного управления и модель. Нажмите и удерживайте кнопку настройки на регуляторе скорости. Если вы слышите звук мотора, регулятор находится в стандартном режиме (вперед-тормоз-реверс). Если вы слышите два звуковых сигнала от двигателя, регулятор находится в гусеничном режиме. Снова отпустите кнопку настройки. Выключите и снова включите модель и пульт дистанционного управления.

Тип аккумулятора: контроллер настроен на работу с NiMH (7,2 вольта) на заводе. В качестве альтернативы можно использовать LiPo аккумуляторы (2S - 7,4 вольта). Для этого необходимо изменить настройки контроллера скорости, чтобы предотвратить глубокий разряд батареи. Для изменения настроек контроллера выполните следующие действия: Включите пульт дистанционного управления. Нажмите и удерживайте кнопку настройки контроллера и включите контроллер. Через некоторое время двигатель издаст тройной сигнал. Затем раздастся одиночный или двойной сигнал. Одиночный сигнал = работа на NiMH | двойной сигнал = работа на LiPo. Выключите и снова включите модель и пульт дистанционного управления.



Startvorbereitung | Start preparation | Préparation au départ | Inizio preparazione | Iniciar la preparación Zahájení přípravy | Rozpoczęcie przygotowań | Begin voorbereiding | Začetak priprave Έναρξη προετοιμασίας | Начало подготовки

Ihr neues RC-Modell ist fahrfertig aufgebaut. Sender und Empfänger sind gebunden. Der Fahrtenregler ist eingestellt und sofort einsetzbar. Laden Sie den Fahrakku und setzen diesen in das Akkufach in Ihrem RC-Modell. Um den Akku zu entnehmen/ einzusetzen oder das Modell ein-/ ausschalten müssen Sie die Karosserie abnehmen. Entfernen Sie die Karosserieklammern und heben die Karosserie vom Fahrzeug ab. Verbinden Sie den Akku mit dem Fahrtenregler (auf richtige Polung achten). Schalten Sie immer erst die Fernsteuerung und dann das Modell (Regler) ein. Beim Ausschalten gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Sollte das Modell nicht betrieben werden, den Akku IMMER abstecken und aus dem Modell entnehmen! Sollte das Modell deutlich langsamer werden oder stehen bleiben (kein Antrieb mehr, Lenkung funktioniert jedoch), umgehend den Fahrbetrieb einstellen und den Akku aufladen (NICHT ein-/ ausschalten und weiter fahren, dies zerstört den Akku!).

Your new RC model is ready to drive. Transmitter and receiver are bound. The speed controller is set up and ready to use. Charge the drive battery and insert it into the battery compartment in your RC model. To remove/insert the battery or switch the model on/off, you must remove the bodywork. Remove the body clips and lift the body off the vehicle. Connect the battery to the speed control (make sure it is correctly pooled). Always switch on the remote control first and then the model (speed controller). When switching off, proceed in reverse order. If the model is not being operated, ALWAYS disconnect the battery and remove it from the model! If the model slows down considerably or stops (no more drive, but steering works), stop driving immediately and recharge the battery (DO NOT switch on/off and continue driving, this will destroy the battery!)

Votre nouveau modèle RC est monté et prêt à rouler. L'émetteur et le récepteur sont attachés. Le régulateur de vitesse est réglé et prêt à l'emploi. Chargez l'accu de propulsion et placez-le dans le compartiment de l'accu de votre modèle RC. Pour retirer/insérer l'accu ou pour allumer/éteindre le modèle, vous devez retirer la carrosserie. Retirez les clips de la carrosserie et soulevez la carrosserie du véhicule. Connectez l'accu au régulateur de vitesse (veillez à ce que le branchement soit correct). Allumez toujours la télécommande en premier, puis le modèle (régulateur). Pour l'éteindre, procédez dans l'ordre inverse. Si le modèle ne fonctionne pas, débranchez TOUJOURS l'accu et retirez-le du modèle ! Si le modèle ralentit nettement ou s'arrête (plus de propulsion, mais la direction fonctionne), cessez immédiatement de rouler et rechargez l'accu (NE PAS allumer/éteindre et continuer à rouler, cela détruit l'accu !)

Il vostro nuovo modello RC è pronto per essere guidato. Il trasmettitore e il ricevitore sono collegati. Il regolatore di velocità è impostato e pronto all'uso. Caricare la batteria di azionamento e inserirla nell'apposito vano del modello RC. Per rimuovere/inserire la batteria o accendere/spgnere il modello, è necessario rimuovere la carrozzeria. Rimuovere i fermi della carrozzeria e sollevarla dal veicolo. Collegare la batteria al regolatore di velocità (assicurarsi che sia posizionata correttamente). Accendere sempre prima il telecomando e poi il modello (regolatore di velocità). Quando si spegne, procedere in ordine inverso. Se il modello non viene utilizzato, scollegare SEMPRE la batteria e rimuoverla dal modello! Se il modello rallenta notevolmente o si ferma (non si guida più, ma lo sterzo funziona), interrompere immediatamente la marcia e ricaricare la batteria (NON accendere/spgnere e continuare a guidare, per non distruggere la batteria).

Su nuevo modelo RC está listo para conducir. El transmisor y el receptor están unidos. El variador de velocidad está configurado y listo para su uso. Cargue la batería del variador e insértela en el compartimento de la batería de su modelo RC. Para extraer/insertar la batería o encender/apagar el modelo, debe retirar la carrocería. Retire los clips de la carrocería y levante la carrocería del vehículo. Conecte la pila al control de velocidad (asegúrese de que está correctamente agrupada). Encienda siempre primero el mando a distancia y después el modelo (regulador de velocidad). Al apagarlo, proceda en orden inverso. Si el modelo no está en funcionamiento, desconecte SIEMPRE la batería y retírela del modelo. Si el modelo se ralentiza considerablemente o se detiene (ya no conduce, pero la dirección funciona), deje de conducir inmediatamente y recargue la batería (NO conecte/desconecte y continúe conduciendo, jeto destruirá la batería!)

Váš nový model RC je pripraven k jízde. Vysílač a přijímač jsou svázány. Regulátor otáček je nastaven a připraven k použití. Nabijte pohonnou baterii a vložte ji do prostoru pro baterii ve vašem RC modelu. Chcete-li baterii vyjmout/vložit nebo model zapnout/vypnout, musíte sejmut karoserii. Odstraňte svorky karoserie a zvedněte karoserii z vozidla. Připojte baterii k regulátoru otáček (ujistěte se, že je správně nalaďená). Vždy nejprve zapněte dálkové ovládání a poté model (regulátor rychlosti). Při vypínání postupujte v opačném pořadí. Pokud model neprovozujete, VŽDY odpojte baterii a vyjměte ji z modelu! Pokud model výrazně zpomalí nebo se zastaví (již nejede, ale řízení funguje), okamžitě přestaňte jezdit a dobijte akumulátor (NEVYPÍNEJTE a nepokračujte v jízde, zničili byste tím akumulátor!)

Twoj nowy model RC jest gotowy do jazdy. Nadajnik i odbiornik są połączone. Regulator prędkości jest skonfigurowany i gotowy do użycia. Naładuj akumulator napędowy i włóż go do komory akumulatora w modelu RC. Aby wyjąć/włożyć baterię lub włączyć/wyłączyć model, należy zdjąć karoserię. Usuń klipsy karoserii i zdejmij karoserię z pojazdu. Podłącz baterię do kontrolera prędkości (upewnij się, że jest prawidłowo podłączona). Zawsze najpierw włączaj pilota zdalnego sterowania, a następnie model (regulator prędkości). Podczas wyłączania należy postępować w odwrotnej kolejności. Jeśli model nie jest używany, ZAWSZE należy odłączyć akumulator i wyjąć go z modelu! Jeśli model znacznie zwolni lub zatrzyma się (przestanie jechać, ale układ kierowniczy działa), należy natychmiast przerwać jazdę i naładować akumulator (NIE WOLNO włączyć/wyłączyć i kontynuować jazdy, spowoduje to zniszczenie akumulatora!)

Je nieuwe RC-model is klaar om te rijden. Zender en ontvanger zijn gebonden. De snelheidsregelaar is ingesteld en klaar voor gebruik. Laad de aandrijfbatterij op en plaats deze in het batterijvak van je RC model. Om de batterij te verwijderen/plaatsen of het model aan/uit te zetten, moet u de carrosserie verwijderen. Verwijder de carrosserieklemmen en til de carrosserie van het voertuig. Sluit de batterij aan op de snelheidsregelaar (let op de juiste pool). Schakel altijd eerst de afstandsbediening in en daarna het model (snelheidsregelaar). Ga bij het uitschakelen in omgekeerde volgorde te werk. Als het model niet wordt bediend, ALTIJD de batterij loskoppelen en uit het model verwijderen! Als het model aanzienlijk vertraagt of stopt (geen aandrijving meer, maar het sturen werkt wel), stop dan onmiddellijk met rijden en laad de accu op (NIET aan/uit zetten en doorrijden, dit verniet de accu!)

Váš novi model RC je pripravljen za vožnjo. Oddajnik in sprejemnik sta povezana. Regulator hitrosti je nastavljen in pripravljen za uporabo. Napolnite pogonsko baterijo in jo vstavite v predalček za baterijo v vašem RC modelu. Če želite odstraniti/vstaviti baterijo ali vklopiti/izklopiti model, morate odstraniti karoserijo. Odstranite sponke karoserije in dvignite karoserijo z vozila. Baterijo priključite na regulator hitrosti (poskrbite, da je pravilno pospravljen). Vedno najprej vklopite daljinski upravljalnik in nato model (regulator hitrosti). Pri izklopu ravnajte v obratnem vrstnem redu. Če modela ne uporabljate, VEDNO odklopite baterijo in jo odstranite iz modela! Če se model močno upočasni ali ustavi (ne vozi več, krmiljenje pa deluje), takoj prenehajte z vožnjo in napolnite baterijo (NE vklaplajte/izklaplajte in nadaljujte z vožnjo, saj boste s tem uničili baterijo!)

Το νέο σας μοντέλο RC είναι έτοιμο για οδήγηση. Ο πομπός και ο δέκτης είναι δεμένοι. Ο ρυθμιστής ταχύτητας έχει ρυθμιστεί και είναι έτοιμος για χρήση. Φορτίστε την μπαταρία κίνησης και τοποθετήστε την στη θήκη μπαταριών του μοντέλου RC σας. Για να αφαιρέσετε/εισάγετε την μπαταρία ή να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το μοντέλο, πρέπει να αφαιρέσετε το αμάξιμο. Αφαιρέστε τα κλιπ του αμαξώματος και ανασηκώστε το αμάξιμο από το όχημα. Συνδέστε την μπαταρία στο χειριστήριο ταχύτητας (βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συσχετισμένη). Ενεργοποιείτε πάντα πρώτα το τηλεχειριστήριο και μετά το μοντέλο (χειριστήριο ταχύτητας). Κατά την απενεργοποίηση, προχωρήστε με την αντίστροφη σειρά. Εάν το μοντέλο δεν λειτουργεί, ΠΑΝΤΑ αποσυνδέστε την μπαταρία και αφαιρέστε την από το μοντέλο! Εάν το μοντέλο επιβραδύνει σημαντικά ή σταματήσει (δεν έχει πλέον κίνηση, αλλά το τιμόνι λειτουργεί), σταματήστε αμέσως την οδήγηση και επαναφορτίστε την μπαταρία (ΜΗΝ ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε και συνεχίζετε την οδήγηση, αυτό θα καταστρέψει την μπαταρία!)

Startvorbereitung | Start preparation | Préparation au départ | Inizio preparazione | Iniciar la preparación Zahájení přípravy | Rozpoczęcie przygotowań | Begin voorbereiding | Začetek priprave Έναρξη προετοιμασίας | Начало подготовки

Vaša nová RC-model je pripravená na ovládanie. Predatčik a prijímač sú spojené. Regulator rýchlosti je nastavený a pripravený na použitie. Nabitý akumulátor vložte do batériového priestoru vašej RC-modeli. Aby ste vyložili/vložili akumulátor alebo zapli/zapli model, musíte najprv vybrať karos. Odstráňte zátky karos a podnímate karos s automobílu. Podniete batériu k pulznej ovládajúcej rýchlosti (uistite sa, že je správne pripojená). Vždy zapínajte najprv batériu, a potom model (regulator rýchlosti). Pri vypnutí modelu postupujte v opačnom poradí. Ak model nie je používaný, VŽDY odpojte batériu a vyberte ju z modelu! Ak model významne zmešuje alebo zastavuje (ne ide, ale riadenie nie je použiteľné), okamžite zastavte pohyb a nabíjajte akumulátor (NE zapínajte/vypínajte a pokračujte v pohybe, to spôsobí poškodenie akumulátora!)

Akku laden | Charge battery | Charger la batterie | Carica della batteria | Cargar batería | Nabíjení baterie Ładowanie akumulatora | Batterij opladen | Polnjenje baterije | Φόρτιση μπαταρίας | Зарядка аккумулятора

Ladekabel/ Kabel NIE ausgewickelt lassen, dies kann zu Überhitzung führen!

NEVER leave the charging cable/ cable unwound, this can lead to overheating!

Ne laissez JAMAIS le câble de chargement/le câble déroulé, cela peut entraîner une surchauffe !

Non lasciare MAI il cavo di ricarica srotolato, perché potrebbe surriscaldarsi!

No deje NUNCA el cable de carga desenrollado, ¡podría sobrecalentarse!

NIKDY nenechávejte nabíjecí kabel/kabel odmotaný, může to vést k přehřátí!

NIGDY nie zostawiaj kabla ładowania/kabla rozwiniętego, może to doprowadzić do przegrzania!

Laat de oplaadkabel NOOIT los, dit kan leiden tot oververhitting!

NIKOLI ne puščajte polnilnega kabla/kabelčka odvitega, saj lahko pride do pregrevanja!

ΠΟΤΕ μην αφήνετε το καλώδιο φόρτισης/καλώδιο ξετυλιγμένο, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση!

НИКОГДА не оставляйте зарядный кабель/кабель размотанным, это может привести к перегреву!



Das Modell ist mit einem NiMH Akku sowie einem Ladegerät ausgestattet. Die maximale Ladezeit beträgt ca. 4-5 Stunden. Laden Sie den Akku IMMER ausserhalb des Modells, um eine Überhitzung während des Ladevorganges zu vermeiden. Laden Sie den Akku NIE unbeaufsichtigt (z. B. "über Nacht"), verwenden Sie immer eine feuerfeste Unterlage und beachten die Sicherheitshinweise des Akkus/ Ladegerätes! Wird das Modell nicht benutzt muss der Akku IMMER abgesteckt und aus dem Modell entnommen werden. Ziehen Sie nie an Kabeln, zum lösen der Steckverbindungen immer am Stecker ziehen! Niemals warme/ heiße Akkus laden, immer zuerst abkühlen lassen!

The model is equipped with a NiMH battery and a charger. The maximum charging time is approx. 4-5 hours. ALWAYS charge the battery outside the model to avoid overheating during the charging process. NEVER charge the battery unattended (e.g. "overnight"), always use a fireproof base and observe the safety instructions for the battery/charger! When the model is not in use, the battery must ALWAYS be unplugged and removed from the model. Never pull on the cables, always pull on the plug to disconnect! Never charge warm/hot batteries, always allow them to cool down first!

Le modèle est équipé d'une batterie NiMH ainsi que d'un chargeur. Le temps de charge maximal est d'environ 4 à 5 heures. Chargez TOUJOURS la batterie en dehors du modèle afin d'éviter une surchauffe pendant le chargement. Ne chargez JAMAIS la batterie sans surveillance (par ex. « pendant la nuit »), utilisez toujours un support ignifuge et respectez les consignes de sécurité de la batterie/du chargeur ! Si le modèle n'est pas utilisé, la batterie doit TOUJOURS être débranchée et retirée du modèle. Ne jamais tirer sur les câbles, toujours tirer sur la fiche pour la débrancher ! Ne jamais charger des batteries chaudes/chaudes, toujours les laisser refroidir d'abord !

Il modello è dotato di una batteria NiMH e di un caricatore. Il tempo massimo di ricarica è di circa 4-5 ore. Caricare SEMPRE la batteria all'esterno del modello per evitare il surriscaldamento durante il processo di carica. Non caricare MAI la batteria incustodita (ad es. "durante la notte"), utilizzare sempre una base ignifuga e osservare le istruzioni di sicurezza della batteria/caricabatteria! Quando il modello non viene utilizzato, la batteria deve essere SEMPRE scollegata e rimossa dal modello. Non tirare mai i cavi, ma sempre la spina per staccarli! Non caricare mai le batterie calde o surriscaldare, lasciarle sempre raffreddare prima!

El modelo está equipado con una batería NiMH y un cargador. El tiempo máximo de carga es de aprox. 4-5 horas. Cargue SIEMPRE la batería fuera del modelo para evitar el sobrecalentamiento durante el proceso de carga. NUNCA cargue la batería sin vigilancia (por ejemplo, «durante la noche»), utilice siempre una base ignífuga y respete las instrucciones de seguridad de la batería/cargador. Cuando el modelo no esté en uso, la batería debe estar SIEMPRE desenchufada y retirada del modelo. Nunca tire de los cables, ¡tire siempre del enchufe para desconectar! No cargue nunca baterías calientes, deje siempre que se enfrien primero.

Model je vybaven baterij NiMH a nabíječkou. Maximální doba nabíjení je přibližně 4-5 hodin. VŽDY nabíjejte akumulátor mimo model, aby nedošlo k přehřátí během nabíjení. NIKDY nenechávejte akumulátor bez dozoru (např. „přes noc“), vždy používejte nehořlavou základnu a dodržujte bezpečnostní pokyny pro akumulátor/nabíječku! Pokud model nepoužíváte, musí být akumulátor VŽDY odpojen a vyjmut z modelu. Nikdy netahejte za kabely, k odpojení vždy zatáhněte za zástrčku! Nikdy nenabíjejte teplé/horké akumulátory, vždy je nejprve nechte vychladnout!

Model jest wyposażony w akumulator NiMH i ładowarkę. Maksymalny czas ładowania wynosi około 4-5 godzin. ZAWSZE należy ładować akumulator poza modelem, aby uniknąć przegrzania podczas procesu ładowania. NIGDY nie ładuj akumulatora bez nadzoru (np. „przez noc”), zawsze używaj ognioodpornej podstawy i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa dotyczących akumulatora/ładowarki! Gdy model nie jest używany, akumulator musi być ZAWSZE odłączony i wyjęty z modelu. Nigdy nie ciągnij za kabel, zawsze pociągaj za wtyczkę, aby ją odłączyć! Nigdy nie ładuj ciepłych/gorących akumulatorów, zawsze pozwól im najpierw ostygnąć!

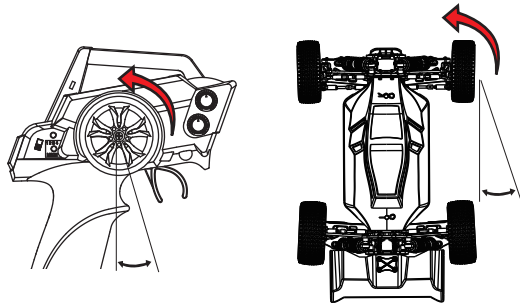
Het model is uitgerust met een NiMH-batterij en een oplader. De maximale oplaadtijd is ongeveer 4-5 uur. Laad de batterij ALTIJD buiten het model op om oververhitting tijdens het opladen te voorkomen. Laad de accu NOOIT zonder toezicht op (bijv. "s nachts), gebruik altijd een vuurvaste ondergrond en neem de veiligheidsvoorschriften voor de accu/lader in acht! Als het model niet wordt gebruikt, moet de accu ALTIJD worden losgekoppeld en uit het model worden verwijderd. Trek nooit aan de kabels, trek altijd aan de stekker om deze los te koppelen! Laad nooit warme/hete batterijen op, laat ze altijd eerst afkoelen!

Model je opremljen z baterijo NiMH in polnilnikom. Najdaljši čas polnjenja je približno 4-5 ur. VEDNO polnite baterijo zunaj modela, da se izognete pregrevanju med postopkom polnjenja. NIKOLI ne polnite baterije brez nadzora (npr. „čez noč”), vedno uporabljajte ognjevarno podlago in upoštevajte varnostna navodila za baterijo/polnilnik! Ko se model ne uporablja, je treba baterijo VEDNO odklopiti in odstraniti iz modela. Nikoli ne potegnite za kable, za odklop vedno potegnite za vtič! Nikoli ne polnite toplih/vročih baterij, vedno počakajte, da se najprej ohladijo!

Το μοντέλο είναι εξοπλισμένο με μπαταρία NiMH και φορτιστή. Ο μέγιστος χρόνος φόρτισης είναι περίπου 4-5 ώρες. Φορτίζετε PANTA την μπαταρία εκτός του μοντέλου για να αποφύγετε την υπερθέρμανση κατά τη διαδικασία φόρτισης. ΠΟΤΕ μην φορτίζετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη (π.χ. «κατά τη διάρκεια της νύχτας»), να χρησιμοποιείτε πάντα πυρίμαχο βάση και να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία/φορτιστή! Όταν το μοντέλο δεν χρησιμοποιείται, η μπαταρία πρέπει PANTA να αποσυνδεθεί και να αφαιρεθεί από το μοντέλο. Ποτέ μην τραβάτε τα καλώδια, τραβάτε πάντα το βύσμα για να αποσυνδέσετε! Ποτέ μην φορτίζετε θερμές/θερμές μπαταρίες, αφήστε τις πάντα να κρυώσουν πρώτα!

Модель оснащена никель-металлогидридным аккумулятором и зарядным устройством. Максимальное время зарядки составляет примерно 4-5 часов. ВСЕГДА заряжайте аккумулятор вне модели, чтобы избежать перегрева в процессе зарядки. НИКОГДА не заряжайте аккумулятор без присмотра (например, «на ночь»), всегда используйте огнеупорную подставку и соблюдайте инструкции по безопасности для аккумулятора/зарядного устройства! Когда модель не используется, аккумулятор ВСЕГДА должен быть отключен от сети и извлечен из модели. Никогда не тяните за кабели, всегда тяните за вилку, чтобы отсоединить! Никогда не заряжайте теплые/горячие батареи, сначала дайте им остыть!





Durch drehen am Lenkrad nach rechts/ links lenkt das Modell entsprechend nach rechts/ links. Durch ziehen am Gasgriff in Richtung Haltegriff beschleunigt das Modell (fährt vorwärts). Durch Drücken weg vom Haltegriff fährt das Modell Rückwärts (Regler im Crawler-Modus). Im Normal-Modus des Reglers müssen Sie den Gasgriff 2x drücken (drücken, loslassen, nochmals drücken). Die Geschwindigkeit ist stufenlos regelbar, je weiter Sie am Hebel ziehen oder drücken, desto schneller oder langsamer fährt das Modell.

Turning the steering wheel to the right/left steers the model to the right/left accordingly. Pulling the throttle handle in the direction of the handle accelerates the model (drives forwards). By pushing away from the handle, the model moves backwards (controller in crawler mode). In normal mode, you must press the throttle grip twice (press, release, press again). The speed is infinitely variable, the further you pull or push the lever, the faster or slower the model will go.

En tournant le volant vers la droite/la gauche, le modèle se dirige vers la droite/la gauche. En tirant sur la poignée des gaz vers la poignée de maintien, le modèle accélère (avance). En éloignant le manche de la poignée, le modèle recule (régulateur en mode Crawler). En mode normal du régulateur, il faut appuyer 2x sur la poignée des gaz (appuyer, relâcher, appuyer à nouveau). La vitesse est réglable en continu, plus vous tirez ou appuyez sur la manette, plus le modèle se déplace rapidement ou lentement.

Ruotando il volante a destra/sinistra, il modello viene spostato a destra/sinistra. Tirando la maniglia dell'acceleratore in direzione dell'impugnatura si accelera il modello (in avanti). Allontanando la maniglia, il modello si sposta all'indietro (controllore in modalità cingolata). In modalità normale, è necessario premere due volte la manopola dell'acceleratore (premere, rilasciare, premere di nuovo). La velocità è infinitamente variabile: più si tira o si spinge la leva, più il modello viaggerà veloce o lento.

Girando el volante hacia la derecha/izquierda, el modelo se desplaza hacia la derecha/izquierda. Tirando de la empuñadura del acelerador en la dirección de la empuñadura se acelera el modelo (hacia delante). Empujando en sentido contrario a la empuñadura, el modelo se desplaza hacia atrás (controlador en modo oruga). En modo normal, debes pulsar el puño del acelerador dos veces (pulsar, soltar, volver a pulsar). La velocidad es infinitamente variable, cuanto más tires o empujes la palanca, más rápido o más lento se desplazará el modelo.

Otáčením volantu vpravo/vlevo se model natočí vpravo/vlevo. Zatáhnutím za plynovou rukojeť ve směru jejího pohybu se model zrychluje (dopředu). Zatlačením směrem od rukojeti se model pohybuje dozadu (ovládač v režimu pásového vozidla). V normálním režimu je nutné stisknout rukojeť plynu dvakrát (stisknout, uvolnit, znovu stisknout). Rychlost je plynule nastavitelná, čím více zatáhnete nebo zatlačíte na páčku, tím rychleji nebo pomaleji se model pohybuje.

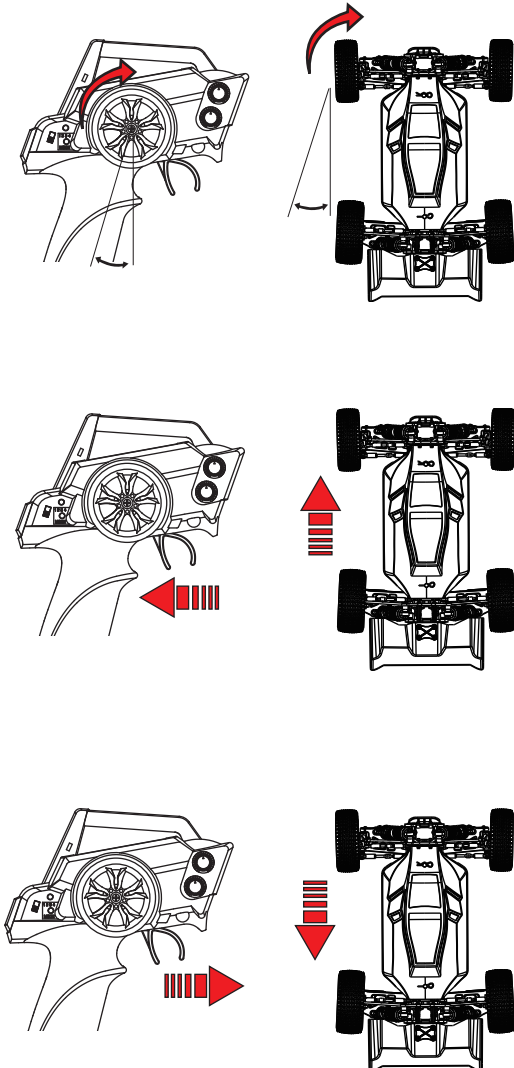
Obraćanie kierownicy w prawo/lewo kieruje model odpowiednio w prawo/lewo. Pociągnięcie uchwytu przepustnicy w kierunku uchwytu przyspiesza model (do przodu). Odepchnięcie się od uchwytu powoduje ruch modelu do tyłu (kontroler w trybie gąsienicowym). W trybie normalnym należy dwukrotnie nacisnąć uchwyt przepustnicy (naciśnąć, zwolnić, nacisnąć ponownie). Prędkość jest płynnie regulowana, im dalej pociągniesz lub popchniesz dźwignię, tym szybciej lub wolniej będzie poruszał się model.

Door het stuurwiel naar rechts/links te draaien, wordt het model naar rechts/links gestuurd. Door de gashendel in de richting van de hendel te trekken, versnelt het model (vooruit). Door de hendel weg te duwen, beweegt het model achteruit (controller in kruipmodus). In de normale modus moet je de gashendel twee keer indrukken (indrukken, loslaten, opnieuw indrukken). De snelheid is traploos instelbaar, hoe verder je aan de hendel trekt of duwt, hoe sneller of langzamer het model zal rijden.

Z obraćaniem volana v desno/levo se model ustrezno usmeri v desno/levo. Če potegnete ročico za plin v smeri ročice, se model pospeši (naprej). S potiskom v smeri ročaja se model premika nazaj (krmilnik v goseničarskem načinu). V običajnem načinu morate ročico za plin pritisniti dvakrat (pritisnite, sprostite in ponovno pritisnite). Hitrost je neskončno spremenljiva, bolj ko potegnete ali potisnete ročico, hitreje ali počasneje bo model potoval.

Στρέφοντας το τιμόνι προς τα δεξιά/αριστερά κατευθύνετε το μοντέλο προς τα δεξιά/αριστερά ανάλογα. Τραβώντας τη λαβή του γκαζιού προς την κατεύθυνση της λαβής επιταχύνετε το μοντέλο (προς τα εμπρός). Σπρώχνοντας μακριά από τη λαβή, το μοντέλο κινείται προς τα πίσω (χειριστήριο σε λειτουργία ερπυστριοφόρου). Στην κανονική λειτουργία, πρέπει να πατήσετε τη λαβή του γκαζιού δύο φορές (πατήστε, αφήστε, πατήστε ξανά). Η ταχύτητα είναι απεριόριστη μεταβλητή, όσο περισσότερο τραβάτε ή πιέζετε το μοχλό, τόσο πιο γρήγορα ή πιο αργά θα κινείται το μοντέλο.

Поворот руля вправо/влево направляет модель вправо/влево соответственно. Если потянуть за ручку газа в направлении ручки, модель ускорится (вперед). Если оттолкнуться от ручки, модель движется назад (контроллер в режиме гусеницы). В обычном режиме необходимо дважды нажать на ручку газа (нажать, отпустить, снова нажать). Скорость бесступенчато регулируется, чем дальше вы тянете или толкаете рычаг, тем быстрее или медленнее будет двигаться модель.



Wartung | Maintenance | Entretien | Manutenzione | Mantenimiento | Údržba
Konserwacja | Onderhoud | Vzdrževanje | Συντήρηση | Техническое обслуживание

Das Modell ist bereits fahrfertig aufgebaut und kann nach dem Einsetzen der Senderbatterien (nicht im Lieferumfang) und des Fahrakkus (muss zuerst geladen werden) direkt in Betrieb genommen werden. Die Antriebs- und Steuerkomponenten sind montiert und verkabelt, die Bindung zwischen Sender und Empfänger erfolgt selbsttätig, nach jedem Einschalten. Sie sollten jedoch vor der ersten Fahrt alle Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen. Erneuern Sie defekte Teile umgehend und reinigen das Modell von Schmutz und Staub.

Prüfen Sie auch regelmäßig folgende Punkte:

Sind die Radmutter und Schraubverbindungen fest angezogen? Sitzt der Servosteuerhebel fest auf der Servo-Welle? Ist der Fahrakku geladen und in der Halterung fixiert? Sind die drehenden und beweglichen Teile leichtgängig? Ist das Ritzelspiel richtig eingestellt? Sind die Kabel so verlegt und gesichert, dass sie nicht in bewegliche Teile geraten können? Ist die Reichweite des Fernsteuersenders ausreichend?

The model is already assembled ready to drive and can be put into operation immediately after inserting the transmitter batteries (not included) and the drive battery (must be charged first). The drive and control components are fitted and wired, and the transmitter and receiver are automatically connected each time the model is switched on. However, you should check all screw connections for tightness before the first ride. Replace defective parts immediately and clean the model to remove dirt and dust. Also check the following points regularly:

Are the wheel nuts and screw connections tight? Is the servo control lever firmly seated on the servo shaft? Is the drive battery charged and fixed in the holder? Are the rotating and moving parts running smoothly? Is the pinion play set correctly? Are the cables routed and secured in such a way that they cannot get caught in moving parts? Is the range of the remote control transmitter sufficient?

Le modèle est déjà monté et prêt à rouler et peut être mis en service directement après l'insertion des piles de l'émetteur (non fournies) et de l'accu de propulsion (doit d'abord être chargé). Les composants de propulsion et de commande sont montés et câblés, l'affectation entre l'émetteur et le récepteur se fait automatiquement, après chaque mise sous tension. Vous devriez toutefois vérifier le serrage de tous les raccords à vis avant la première course. Remplacez immédiatement les pièces défectueuses et nettoyez le modèle de toute saleté ou poussière.

Vérifiez également régulièrement les points suivants :

Les écrous de roue et les raccords à vis sont-ils bien serrés ? Le levier de commande du servo est-il bien fixé sur l'arbre du servo ? L'accu de propulsion est-il chargé et fixé dans son support ? Les pièces tournantes et mobiles fonctionnent-elles facilement ? Le jeu des pignons est-il correctement réglé ? Les câbles sont-ils posés et sécurisés de manière à ce qu'ils ne puissent pas se prendre dans les pièces mobiles ? La portée de l'émetteur de télécommande est-elle suffisante ?

Il modello è già assemblato e pronto per la guida e può essere messo in funzione subito dopo aver inserito le batterie del trasmettitore (non incluse) e quelle dell'azionamento (che devono essere prima caricate). I componenti di azionamento e di controllo sono montati e cablati e il trasmettitore e il ricevitore si collegano automaticamente ogni volta che si accende il modello. Tuttavia, è necessario verificare la tenuta di tutti i collegamenti a vite prima della prima corsa. Sostituire immediatamente le parti difettose e pulire il modello per rimuovere sporco e polvere.

Controllare regolarmente anche i seguenti punti:

I dadi delle ruote e i collegamenti a vite sono stretti? La leva di comando del servo è saldamente inserita nell'albero del servo? La batteria di azionamento è carica e fissata nel supporto? Le parti rotanti e in movimento funzionano senza problemi? Il gioco del pignone è impostato correttamente? I cavi sono posati e fissati in modo da non impigliarsi nelle parti in movimento? La portata del trasmettitore del telecomando è sufficiente?

El modelo ya está montado listo para conducir y puede ponerse en funcionamiento inmediatamente después de insertar las pilas del transmisor (no incluidas) y la batería del accionamiento (debe cargarse previamente). Los componentes de accionamiento y control están montados y cableados, y la emisora y el receptor se conectan automáticamente cada vez que se enciende el modelo. No obstante, compruebe que todas las uniones atornilladas estén bien apretadas antes del primer uso. Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas y limpie el modelo para eliminar la suciedad y el polvo.

Compruebe también con regularidad los siguientes puntos:

¿Están bien apretadas las tuercas de las ruedas y las uniones atornilladas? ¿Está la palanca de control del servo firmemente asentada en el eje del servo? ¿Está cargada y fijada en su soporte la batería de accionamiento? ¿Las piezas giratorias y móviles funcionan correctamente? ¿Está correctamente ajustado el juego del piñón? ¿Los cables están tendidos y fijados de forma que no puedan engancharse en las piezas móviles? ¿Es suficiente el alcance del transmisor del mando a distancia?

Model je již sestaven a připraven k jízdě a lze jej uvést do provozu ihned po vložení baterií do vysílače (nejsou součástí dodávky) a pohonné baterie (musí se nejprve nabít). Pohonné a řídící komponenty jsou namontovány a zapojeny a vysílač a přijímač se automaticky připojí při každém zapnutí modelu. Před první jízdou byste však měli zkontrolovat těsnost všech šroubových spojů. Vadné díly ihned vyměňte a model vyčistěte, abyste odstranili nečistoty a prach.

Pravidelně kontrolujte také následující body:

Jsou matice kol a šroubové spoje pevně utaženy? Je ovládací páka serva pevně usazena na hřídeli serva? Je pohonný akumulátor nabitý a upevněný v držáku? Mají rotující a pohyblivé části hladký chod? Je správně nastavena vůle pastorku? Jsou kabely vedeny a zajištěny tak, aby se nemohly zachytit o pohyblivé části? Je dosah vysílače dálkového ovládání dostatečný?

Model jest już zmontowany, gotowy do jazdy i można go uruchomić natychmiast po włożeniu baterii nadajnika (brak w zestawie) i akumulatora napędu (należy go najpierw naładować). Elementy napędu i sterowania są zamontowane i okablowane, a nadajnik i odbiornik są automatycznie podłączane przy każdym włączeniu modelu. Przed pierwszą jazdą należy jednak sprawdzić szczelność wszystkich połączeń śrubowych. Wymień natychmiast wymienić uszkodzone części i oczyścić model z brudu i kurzu.

Należy również regularnie sprawdzać następujące punkty:

Czy nakrętki kół i połączenia śrubowe są dokręcone? Czy dźwignia sterowania serwomechanizmem jest dobrze osadzona na wale serwomechanizmu? Czy akumulator jest naładowany i zamocowany i uchwycie? Czy obracające się i ruchome części pracują płynnie? Czy luz zębniaka jest ustawiony prawidłowo? Czy kable są poprowadzone i zabezpieczone w sposób uniemożliwiający ich zaczepienie o ruchome części? Czy zasięg nadajnika zdalnego sterowania jest wystarczający?

Het model is al rijklaar gemonteerd en kan meteen in gebruik worden genomen na het plaatsen van de zenderbatterijen (niet meegeleverd) en de aandrijfbatterij (moet eerst worden opgeladen). De aandrijf- en besturingscomponenten zijn gemonteerd en bedraad en de zender en ontvanger worden automatisch aangesloten telkens als het model wordt ingeschakeld. Je moet echter voor de eerste rit controleren of alle schroefverbindingen goed vastzitten. Vervang defecte onderdelen onmiddellijk en reinig het model om vuil en stof te verwijderen.

Controleer ook regelmatig de volgende punten:

Zitten de wielmoeren en schroefverbindingen goed vast? Zit de servobedieningshendel stevig op de servoas? Is de aandrijfbatterij opgeladen en vast in de houder geplaatst? Lopen de draaiende en bewegende delen soepel? Is de speling van het rondsel correct ingesteld? Zijn de kabels zo gelegd en bevestigd dat ze niet in bewegende delen verstrikt kunnen raken? Is het bereik van de afstandsbediening voldoende?

Model je že sestaviljen, pripravljen za vožnjo, in ga lahko začnete uporabljati takoj po vstavitvi baterij oddajnika (niso priložene) in pogonske baterije (najprej jo je treba napolniti). Pogonski in krmilni elementi so nameščeni in ožičeni, oddajnik in sprejemnik pa se samodejno povežeta ob vsakem vklopu modela. Kljub temu morate pred prvo vožnjo preveriti těsnost vseh vijčnih povezav. Okvarjene dele takoj zamenjajte, model pa očistite, da odstranite umazanijo in prah.

Redno preverjajte tudi naslednje točke:

Ali so kolesne matice in vijčave povezave tesne? Ali je krmilna ročica servoojačevalnika trdno nameščena na gredi servoojačevalnika? Ali je pogonska baterija napolnjena in pritrjena v držalu? Ali vrtljivi in gibljivi deli delujejo brezhibno? Ali je zračni zamik zobnika pravilno nastavljen? Ali so kabli speljani in pritrjeni tako, da se ne morejo ujeti v gibljive dele? Ali je domet daljinskega upravljalnika zadosten?

Το μοντέλο είναι ήδη συναρμολογημένο και έτοιμο για οδήγηση και μπορεί να τεθεί σε λειτουργία αμέσως μετά την τοποθέτηση των μπαταριών του πομπού (δεν περιλαμβάνονται) και της μπαταρίας κίνησης (πρέπει πρώτα να φορτιστεί). Τα εξαρτήματα κίνησης και ελέγχου είναι τοποθετημένα και καλωδιωμένα και ο πομπός και ο δέκτης συνδέονται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται το μοντέλο. Ωστόσο, θα πρέπει να ελέγξετε όλες τις βιδωτές συνδέσεις για τη στεγανότητά τους πριν από την πρώτη βόλτα. Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά εξαρτήματα και καθαρίστε το μοντέλο για να απομακρύνετε τη βρωμία και τη σκόνη.

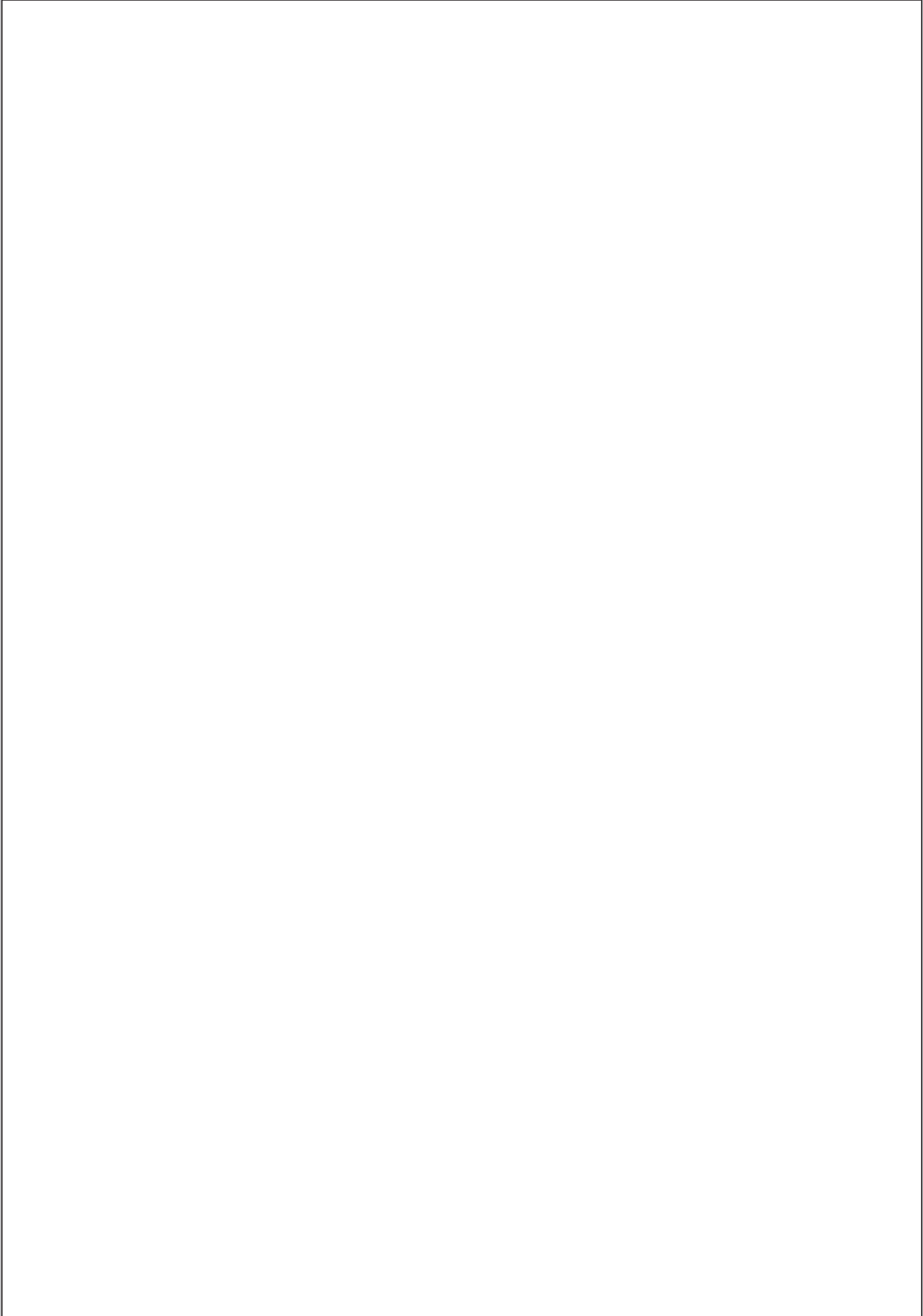
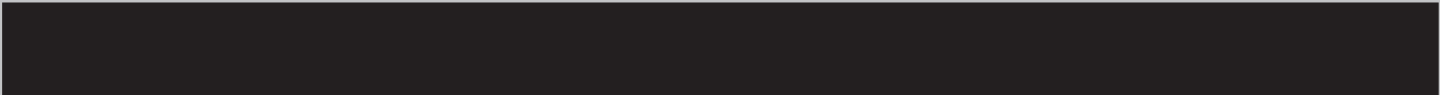
Ελέγχετε επίσης τακτικά τα ακόλουθα σημεία:

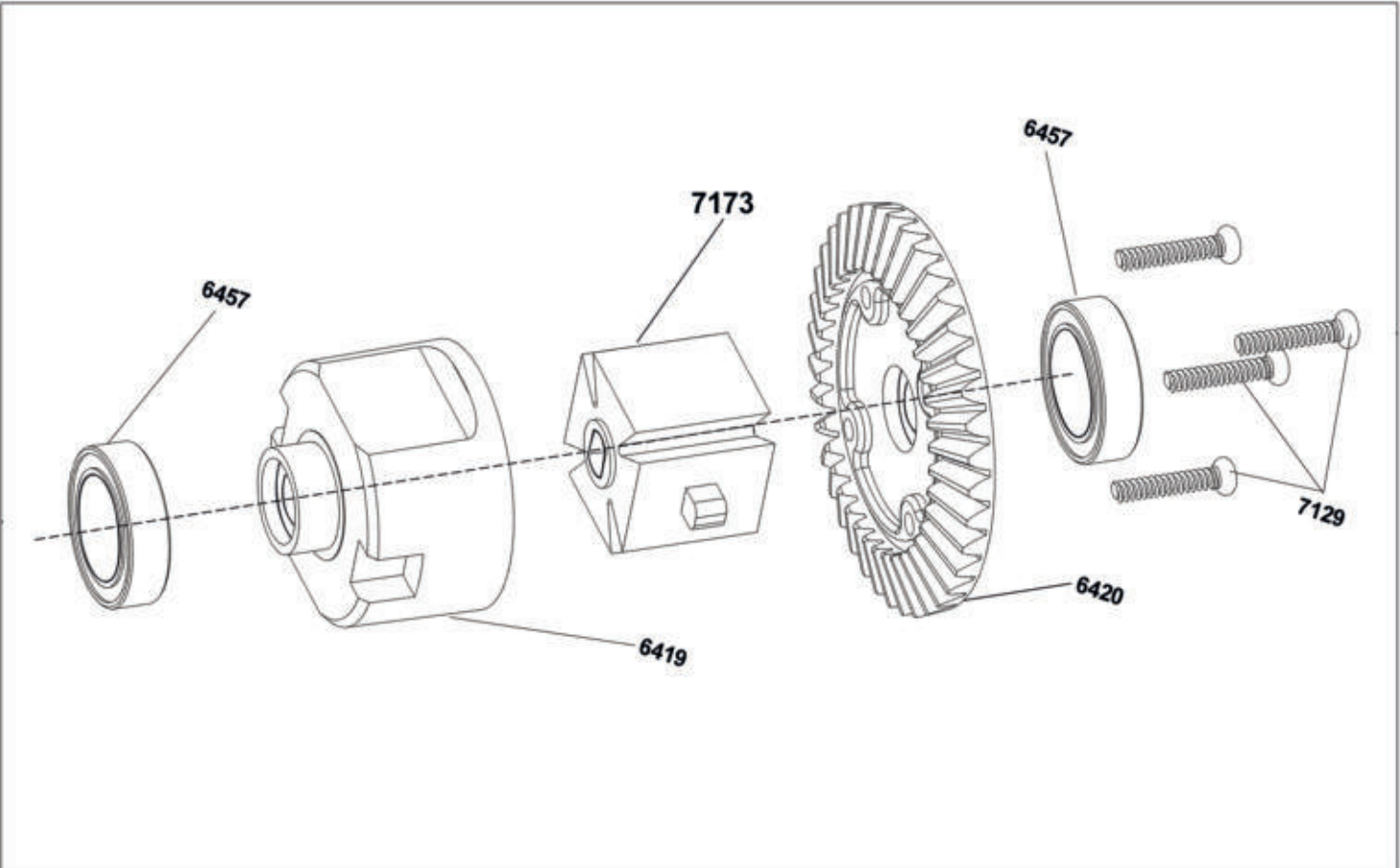
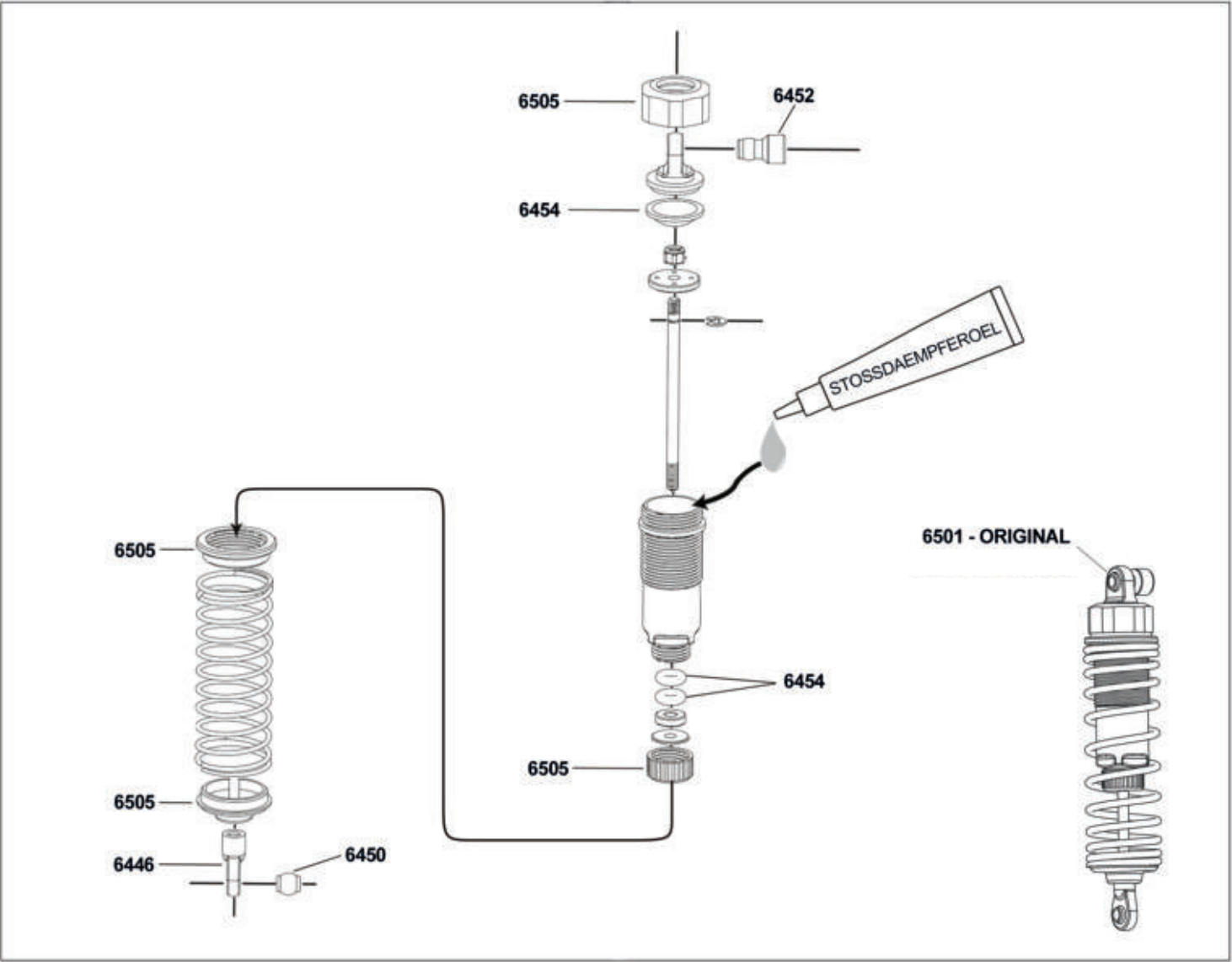
Είναι σφικτά τα παξιμάδια των τροχών και οι βιδωτές συνδέσεις; Είναι ο μοχλός ελέγχου του σερβομηχανισμού σταθερά τοποθετημένος στον άξονα του σερβομηχανισμού; Είναι η μπαταρία κίνησης φορτισμένη και στερεωμένη στη θήκη; Λειτουργούν ομαλά τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη; Έχει ρυθμιστεί σωστά η οπισθέλικουσα του υφαναζιού; Είναι τα καλώδια βρομολογημένα και στερεωμένα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη; Είναι επαρκής η εμβέλεια του πομπού του τηλεχειριστηρίου;

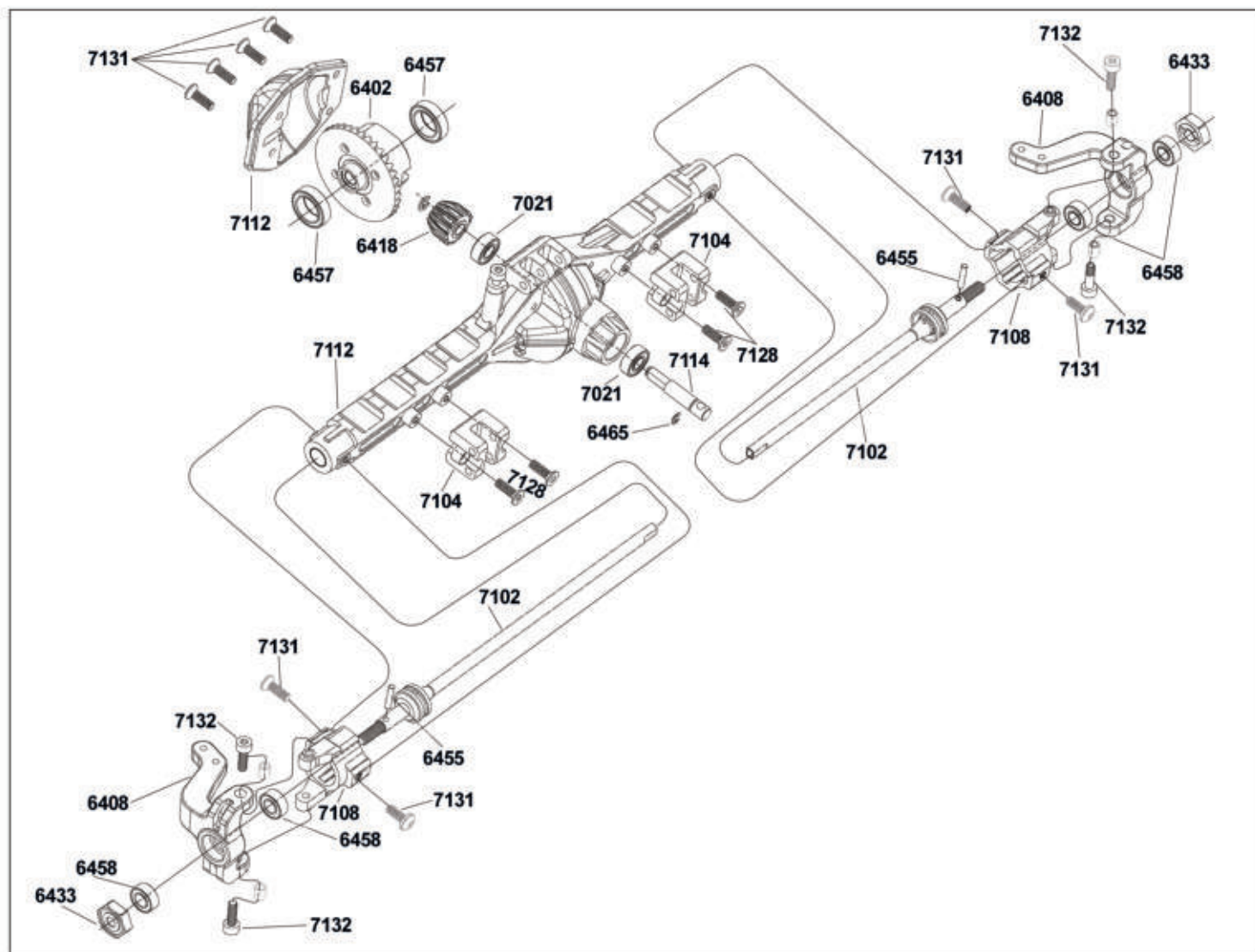
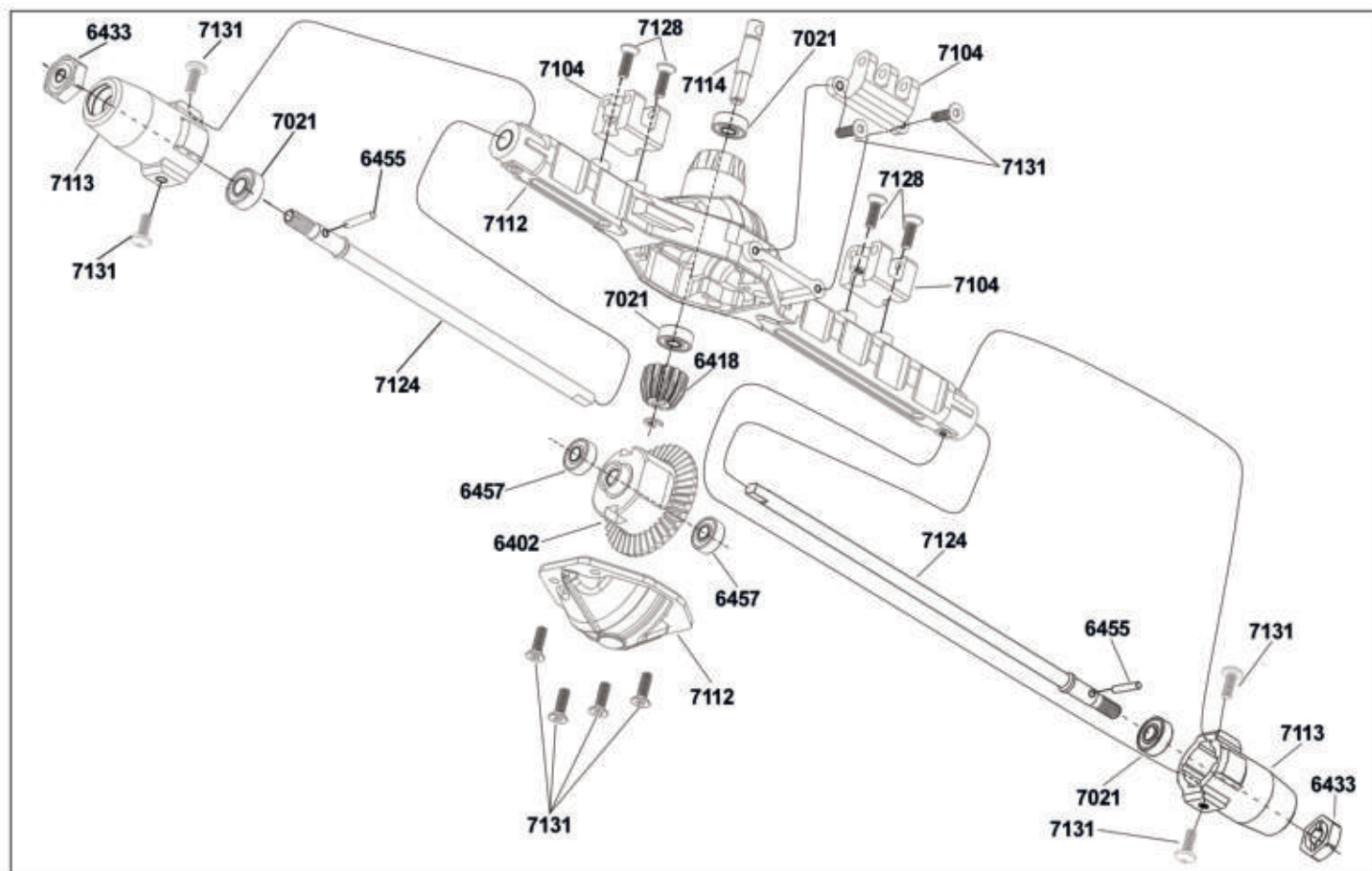
Модель уже собрана, готова к управлению и может быть запущена в работу сразу после установки батарей передатчика (не входят в комплект) и батареи привода (необходимо предварительно зарядить). Компоненты привода и управления установлены и подключены, а передатчик и приемник автоматически соединяются при каждом включении модели. Однако перед первой поездкой следует проверить герметичность всех винтовых соединений. Немедленно замените неисправные детали и очистите модель от грязи и пыли.

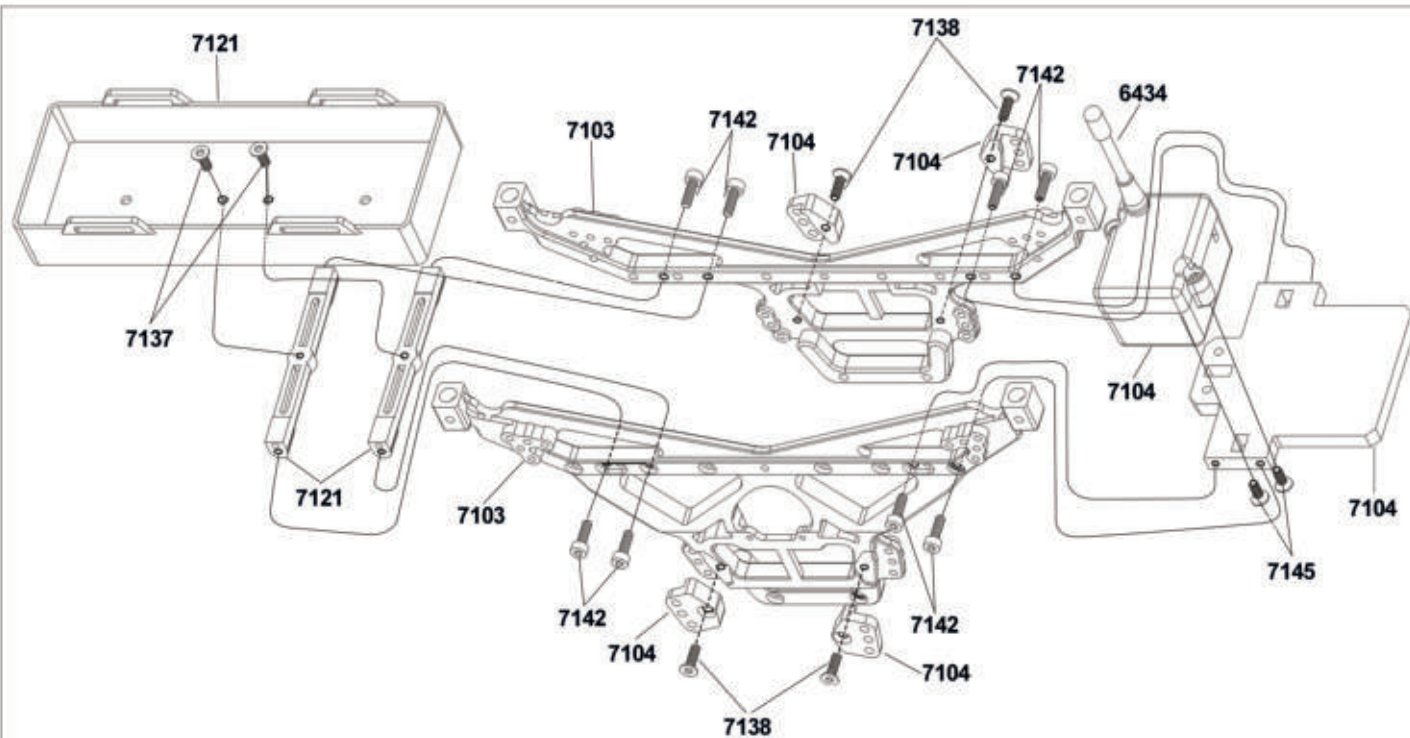
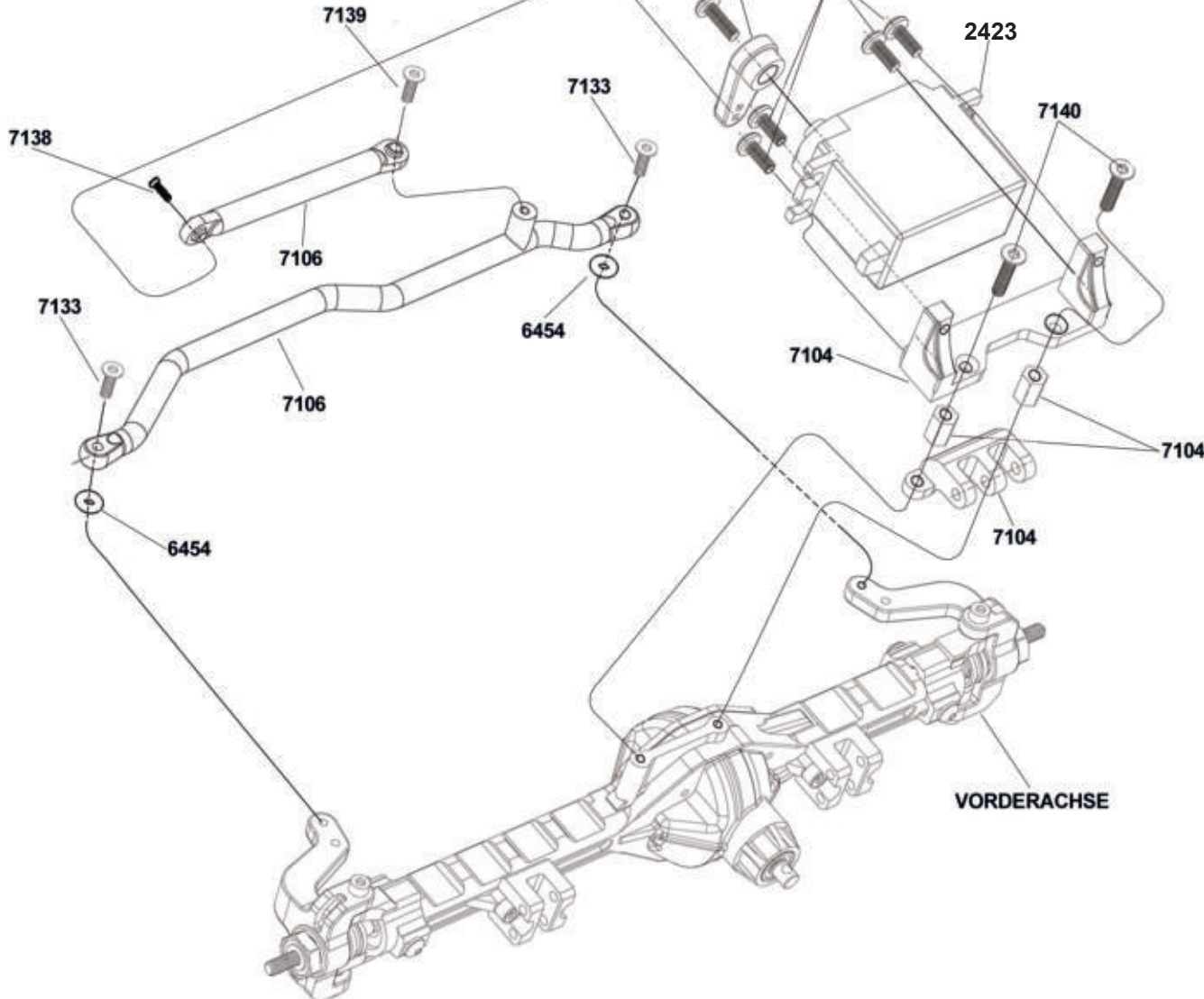
Также регулярно проверяйте следующие моменты:

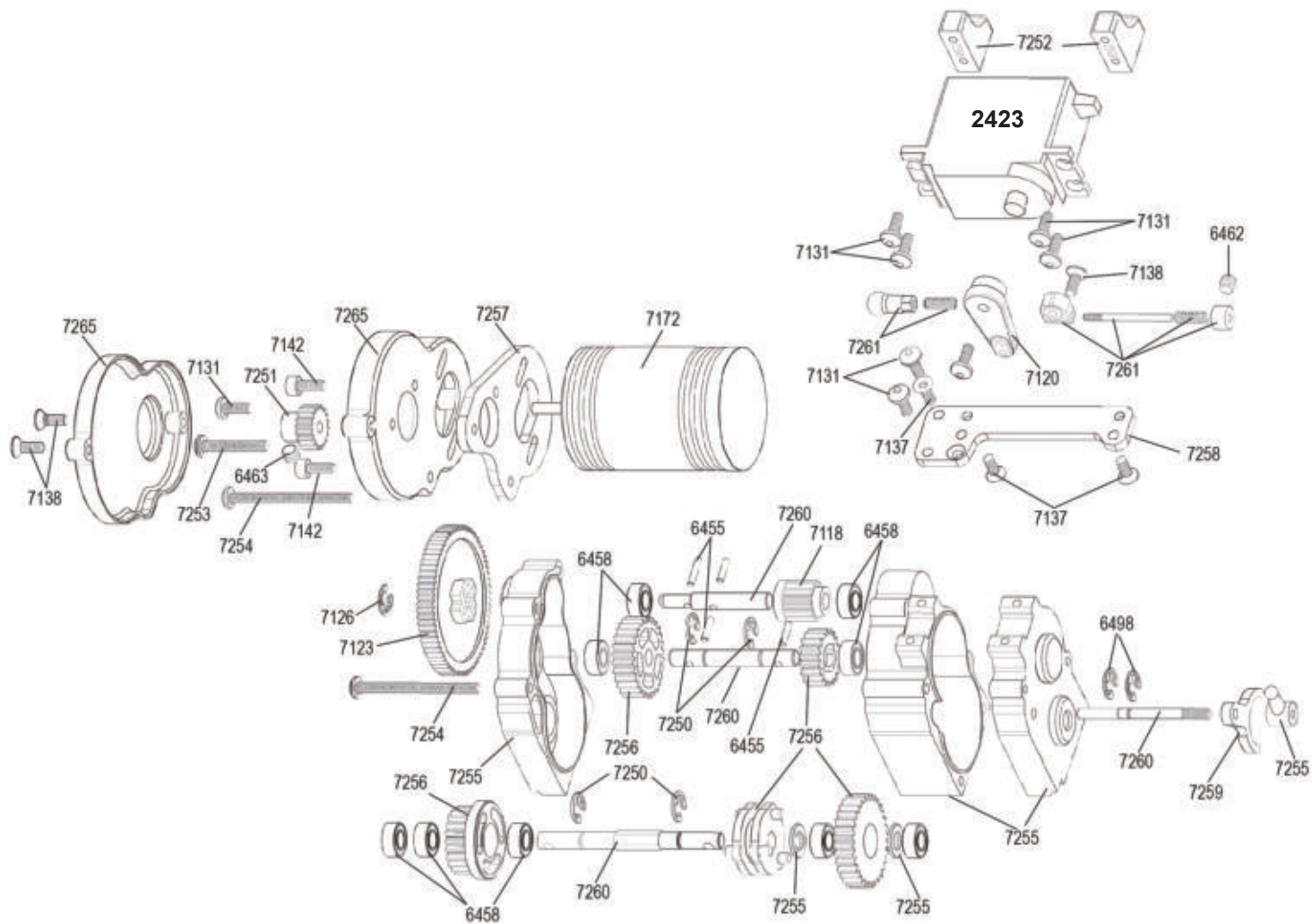
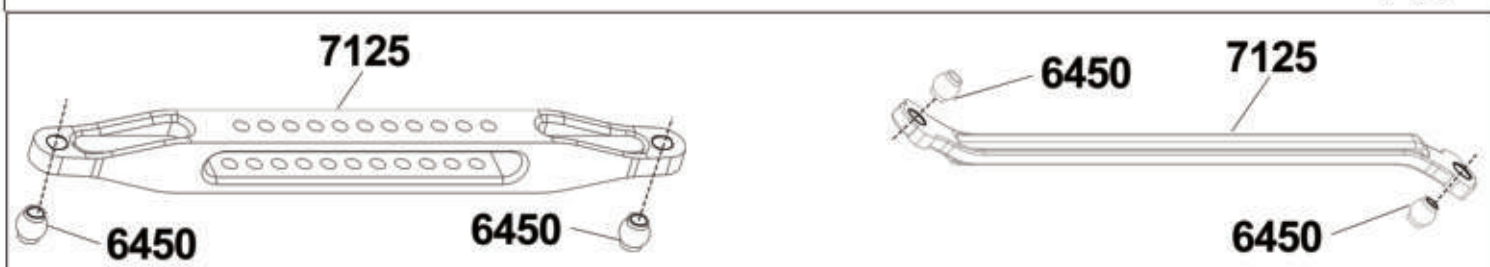
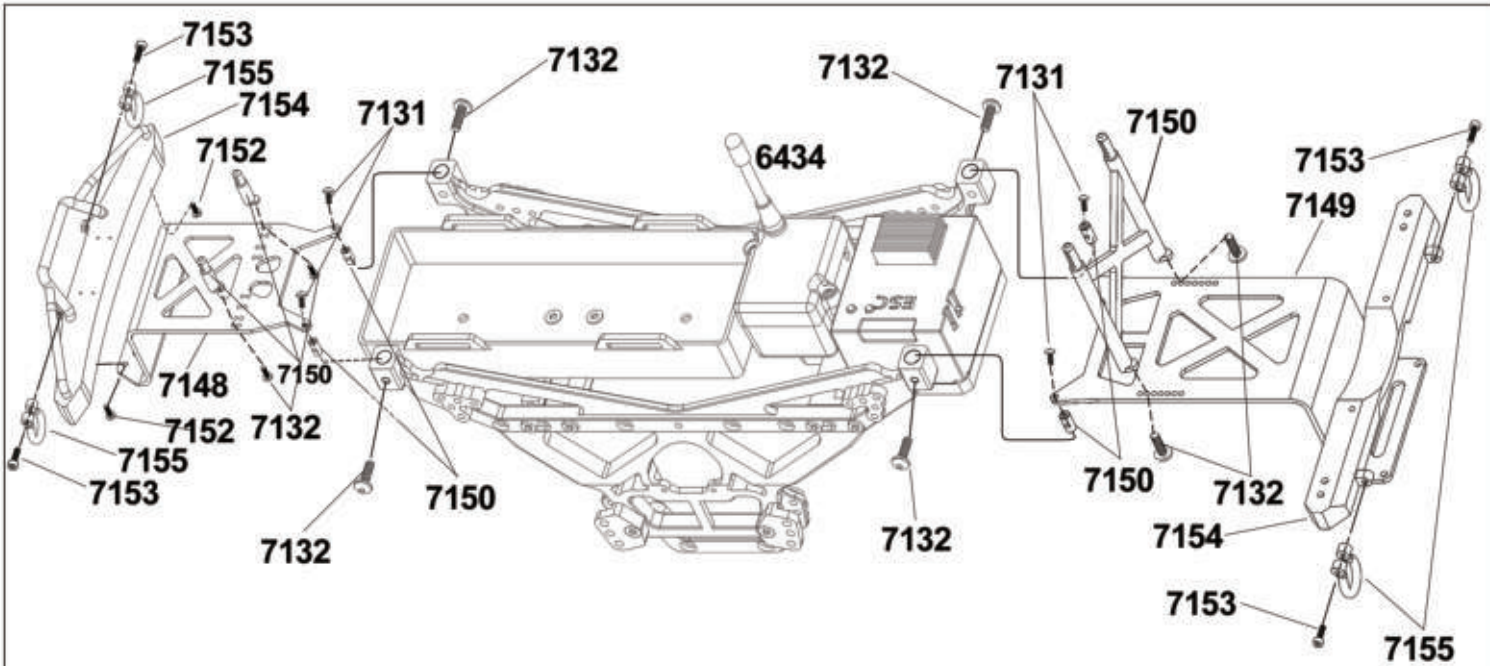
Затянуты ли гайки колес и винтовые соединения? Надежно ли установлен рычаг управления сервоприводом на валу сервопривода? Заряжен ли аккумулятор привода и закреплен ли он в держателе? Плавно ли работают вращающиеся и движущиеся части? Правильно ли установлен люфт шестерни? Проложены и закреплены ли кабели таким образом, чтобы они не могли зацепиться за движущиеся части? Достаточен ли радиус действия передатчика дистанционного управления?

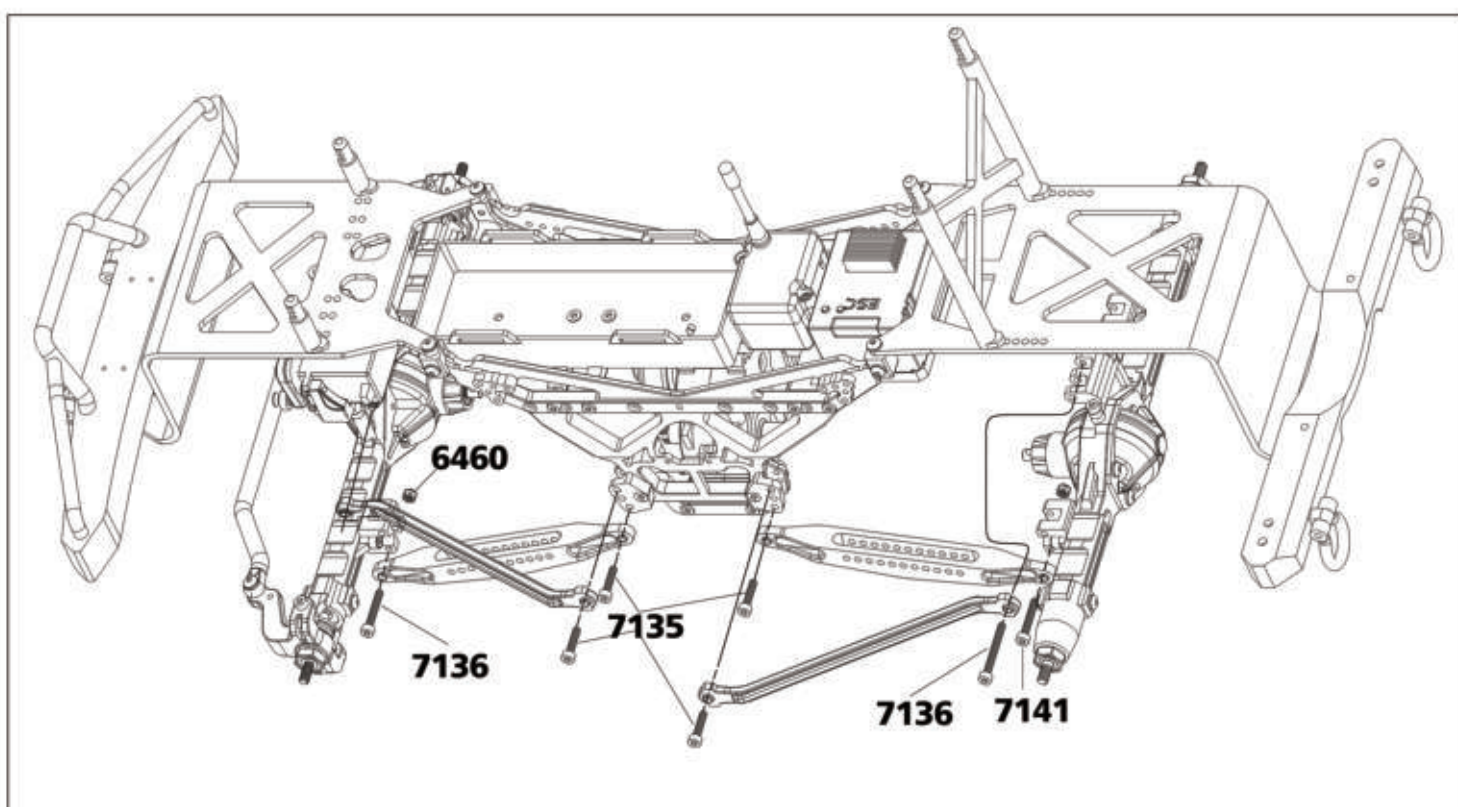
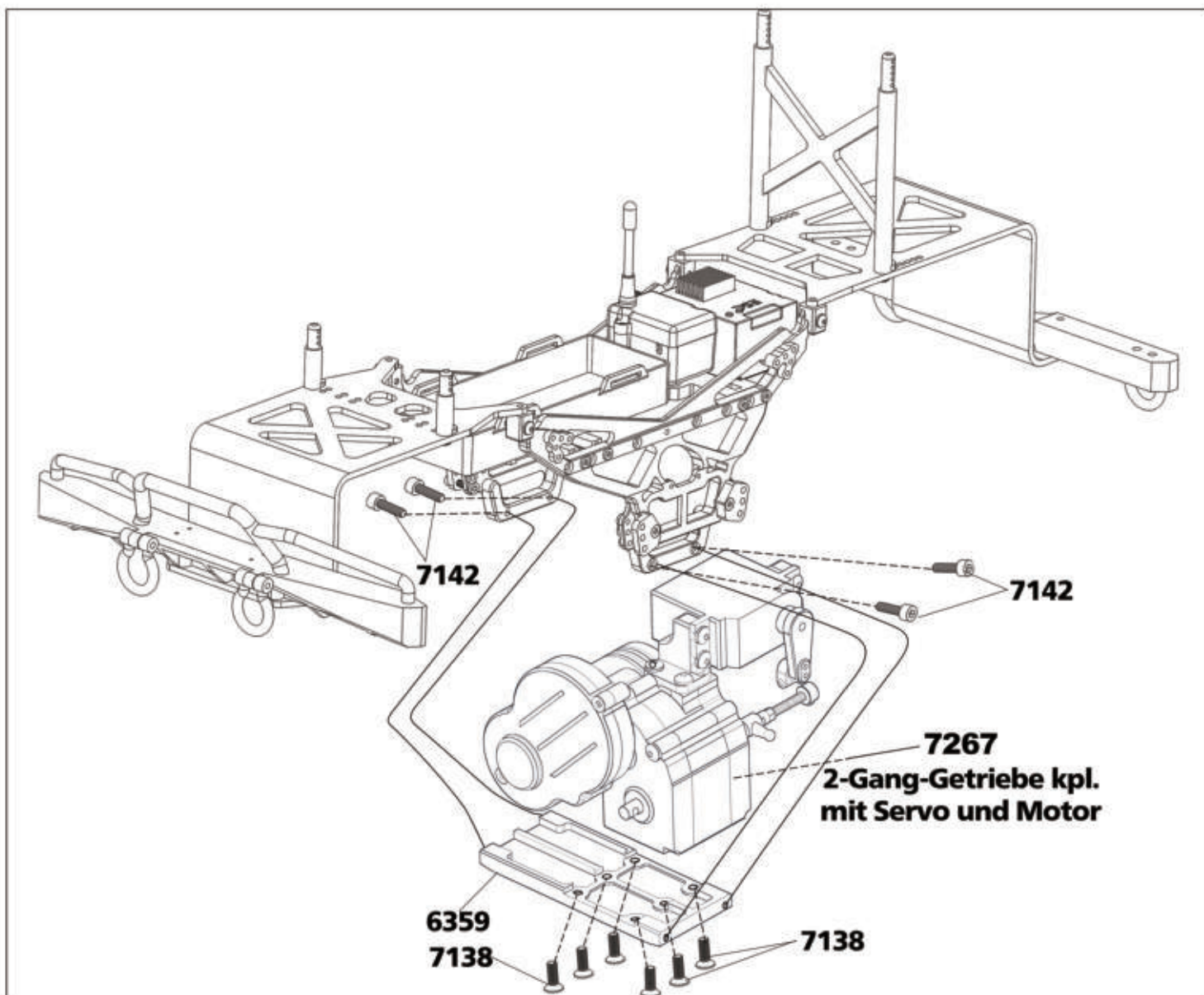


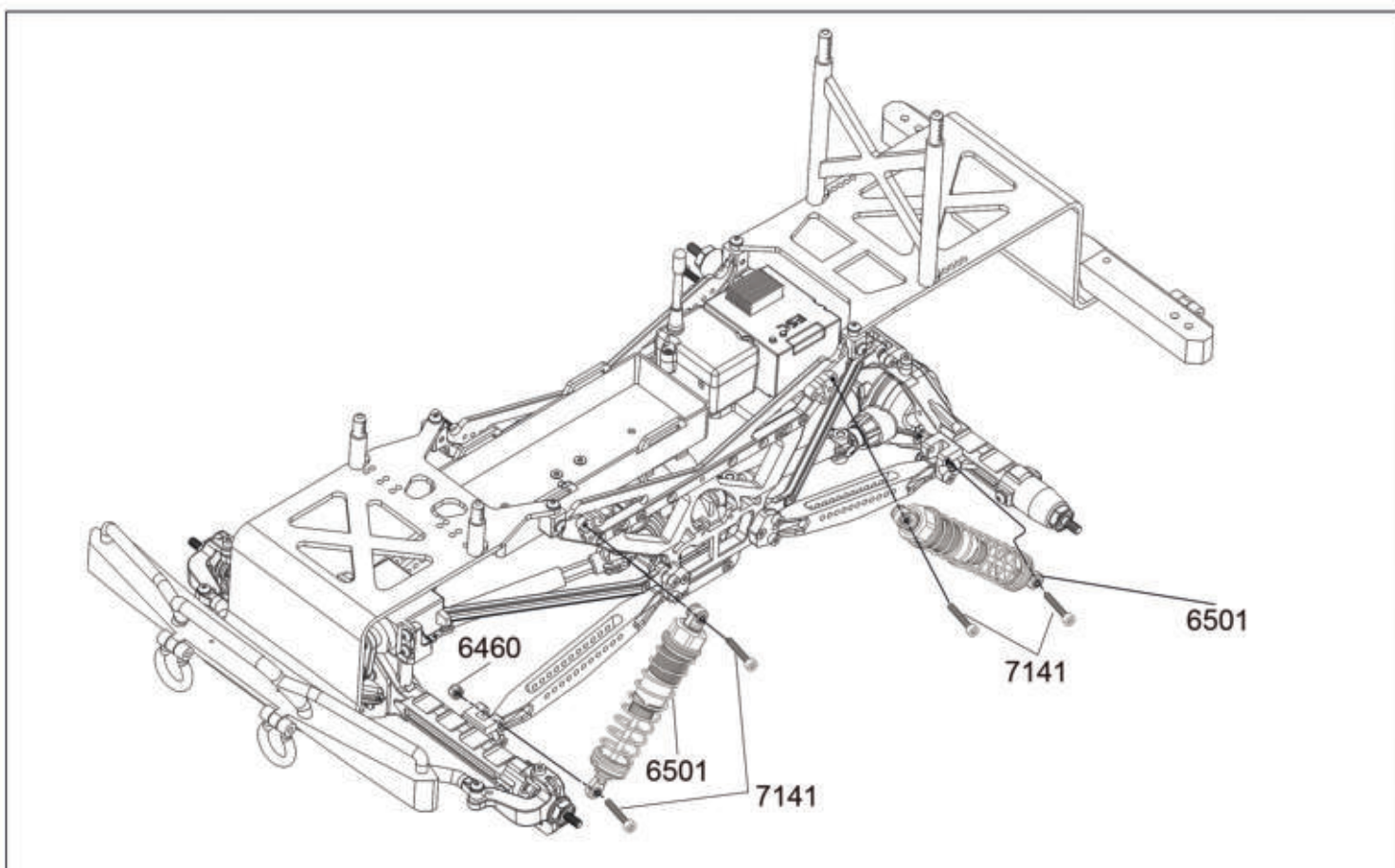
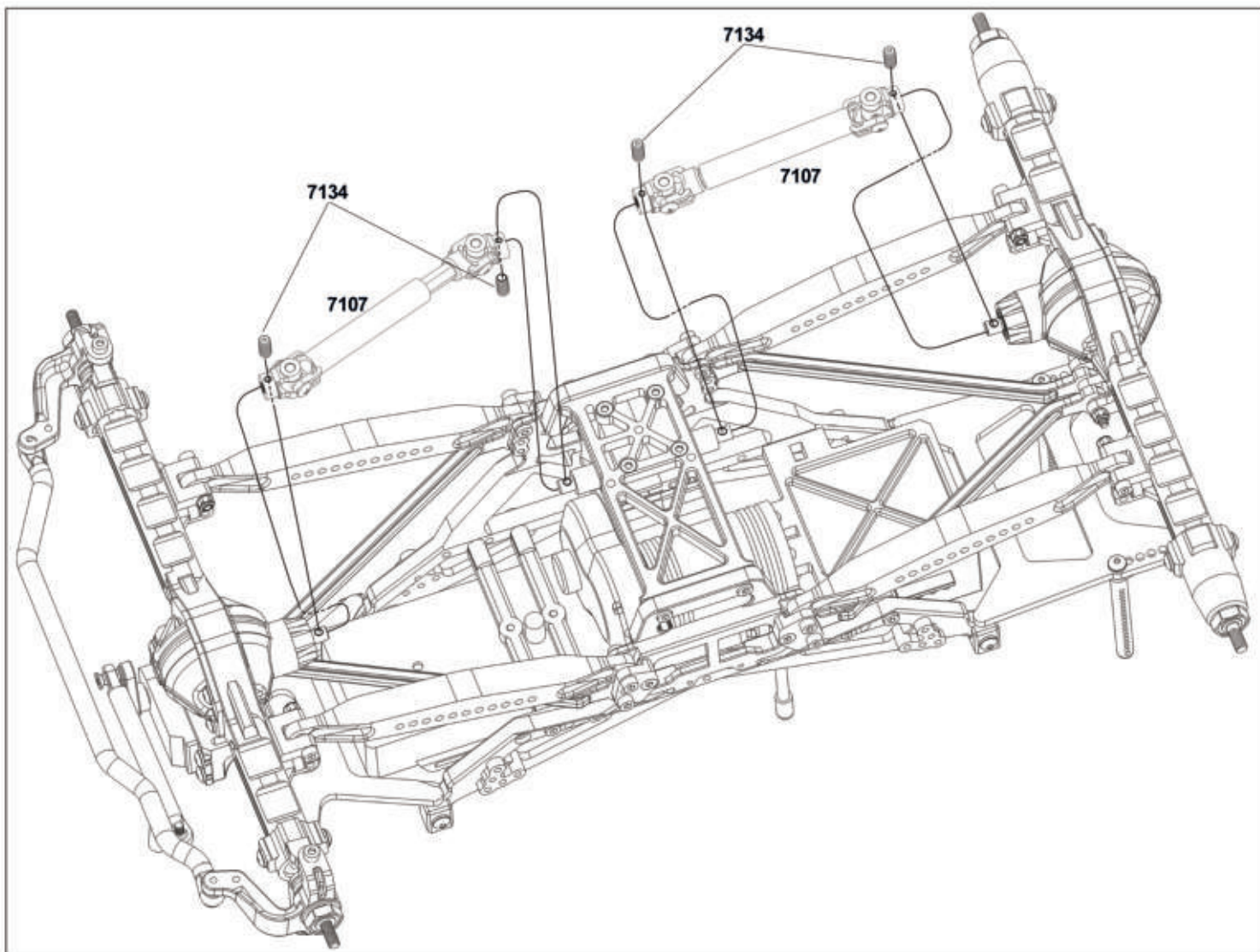


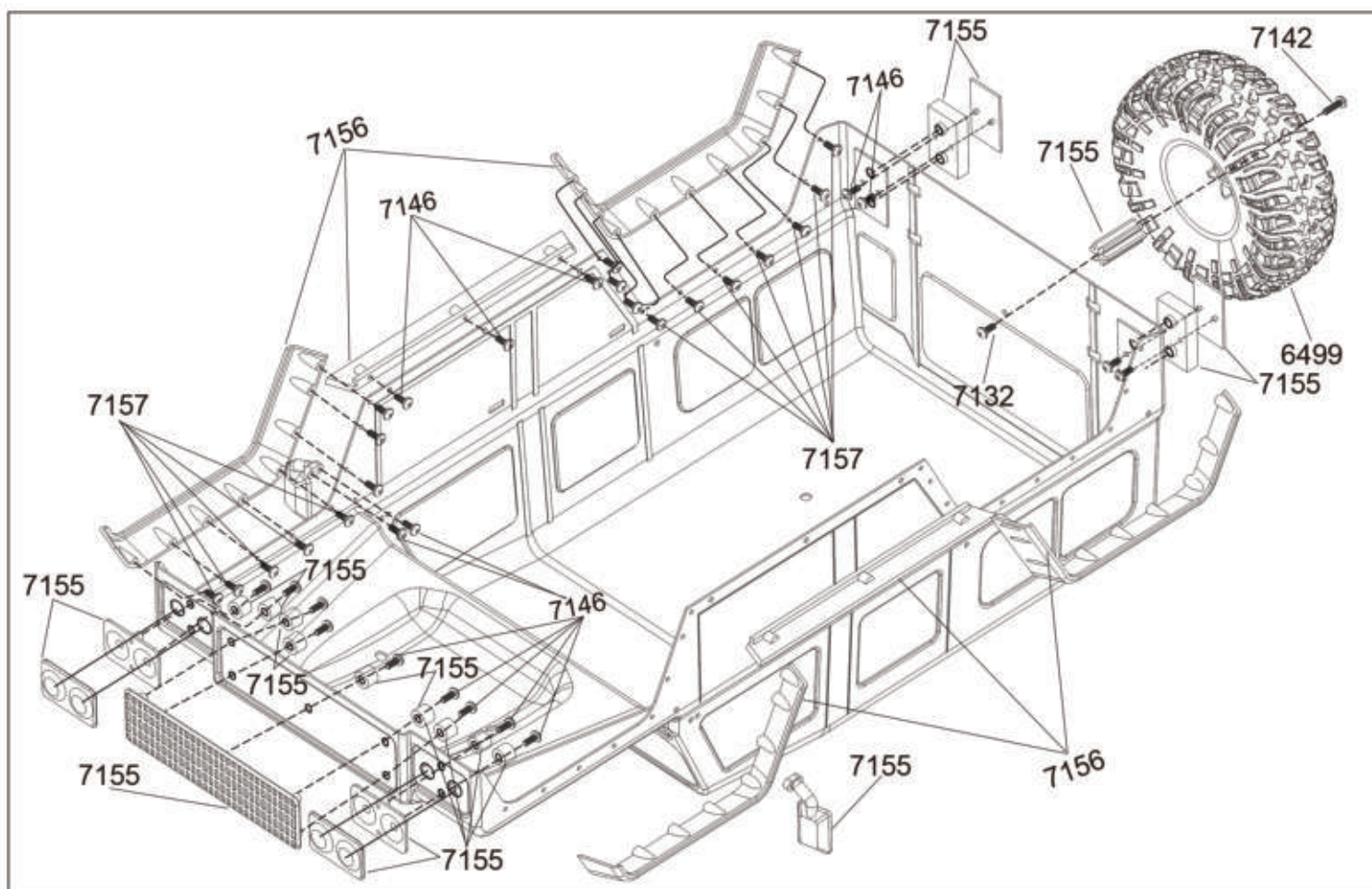
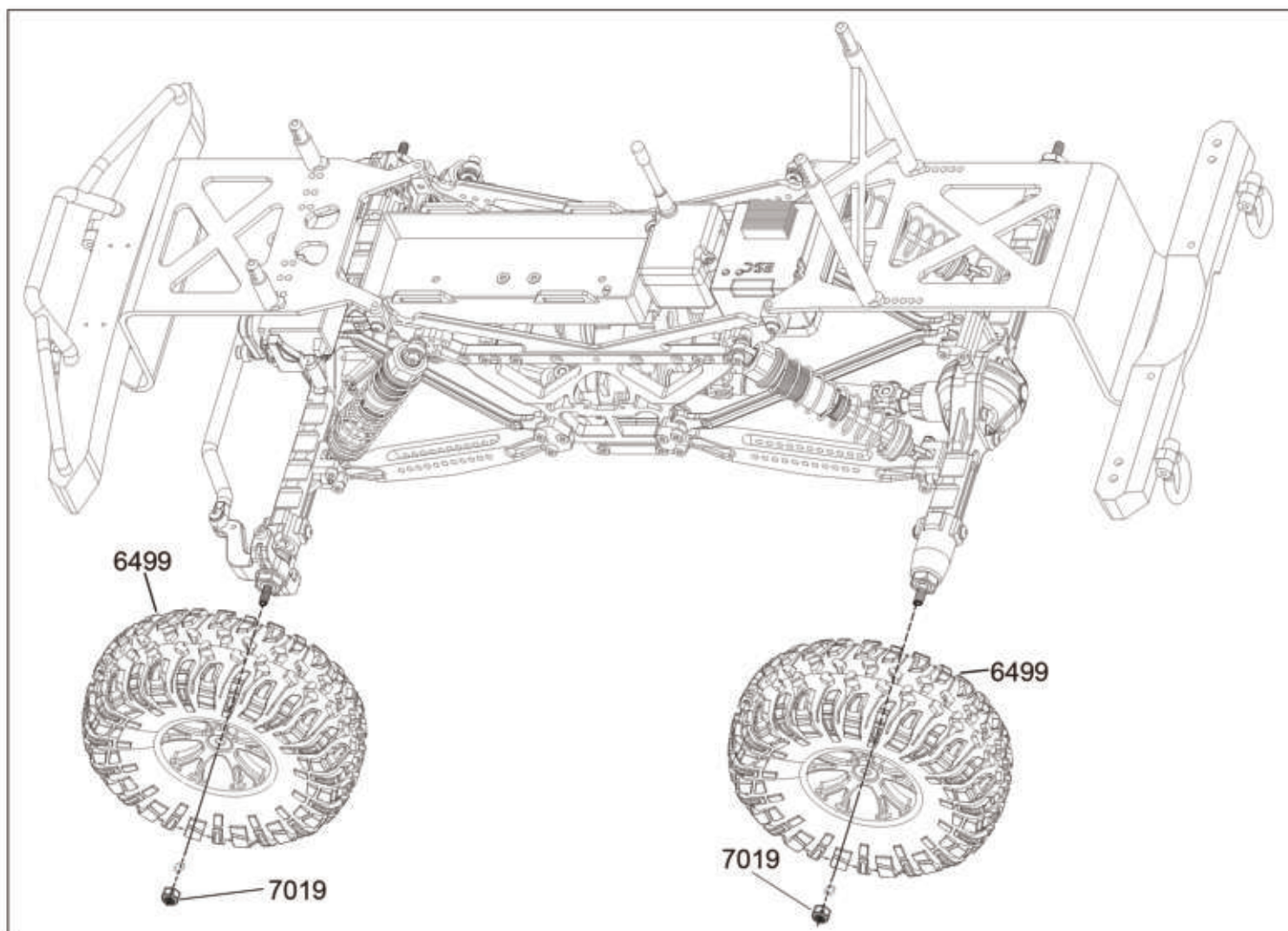


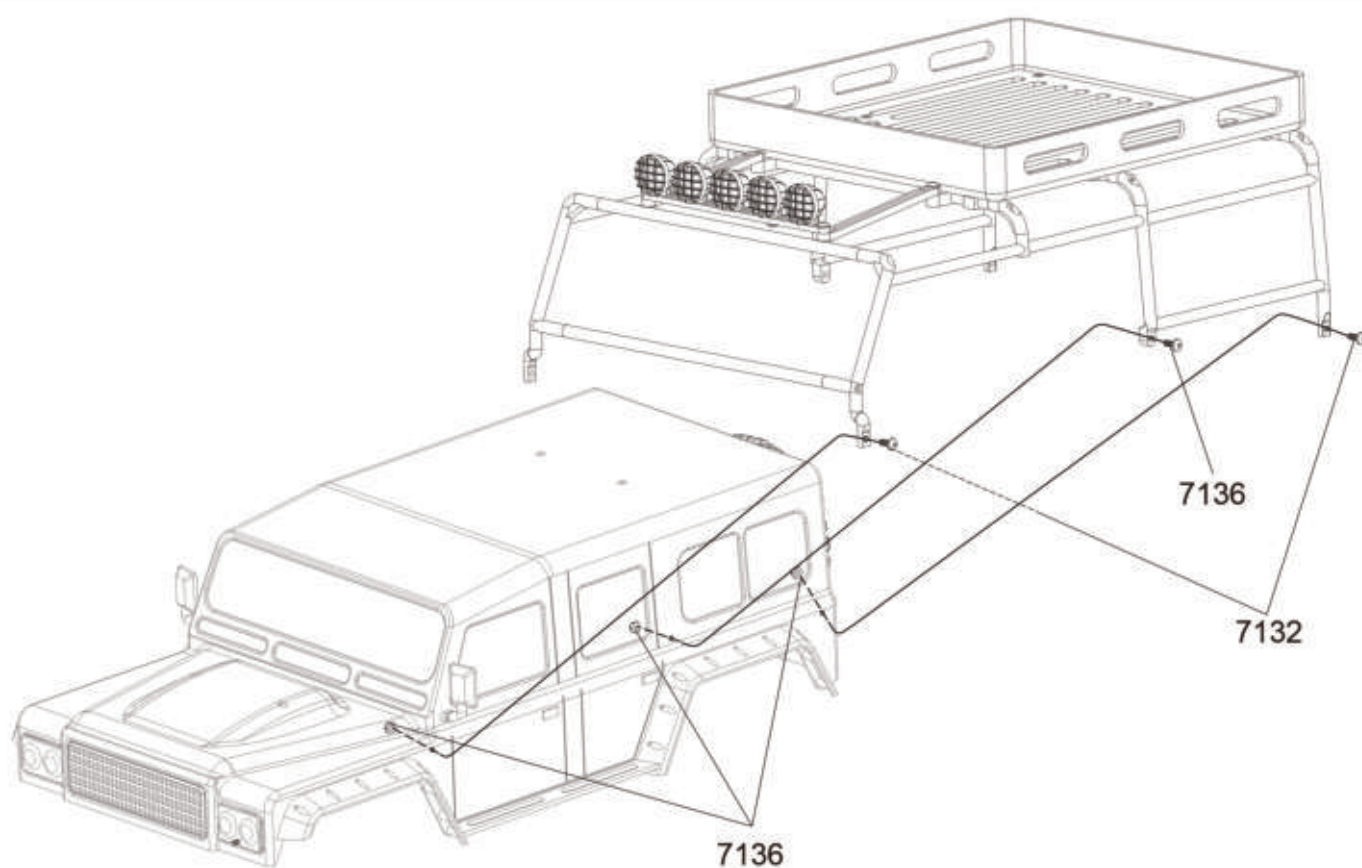
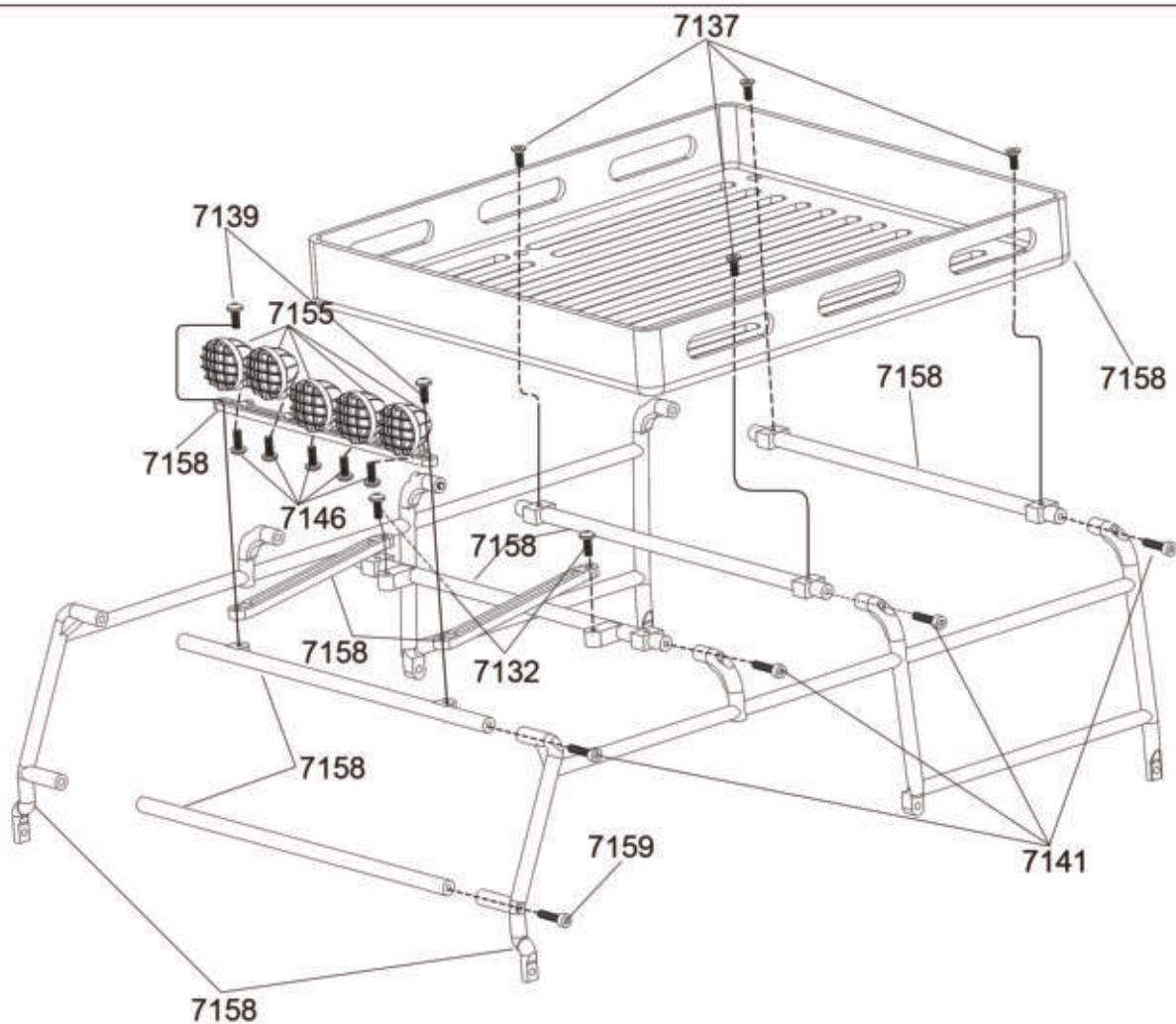


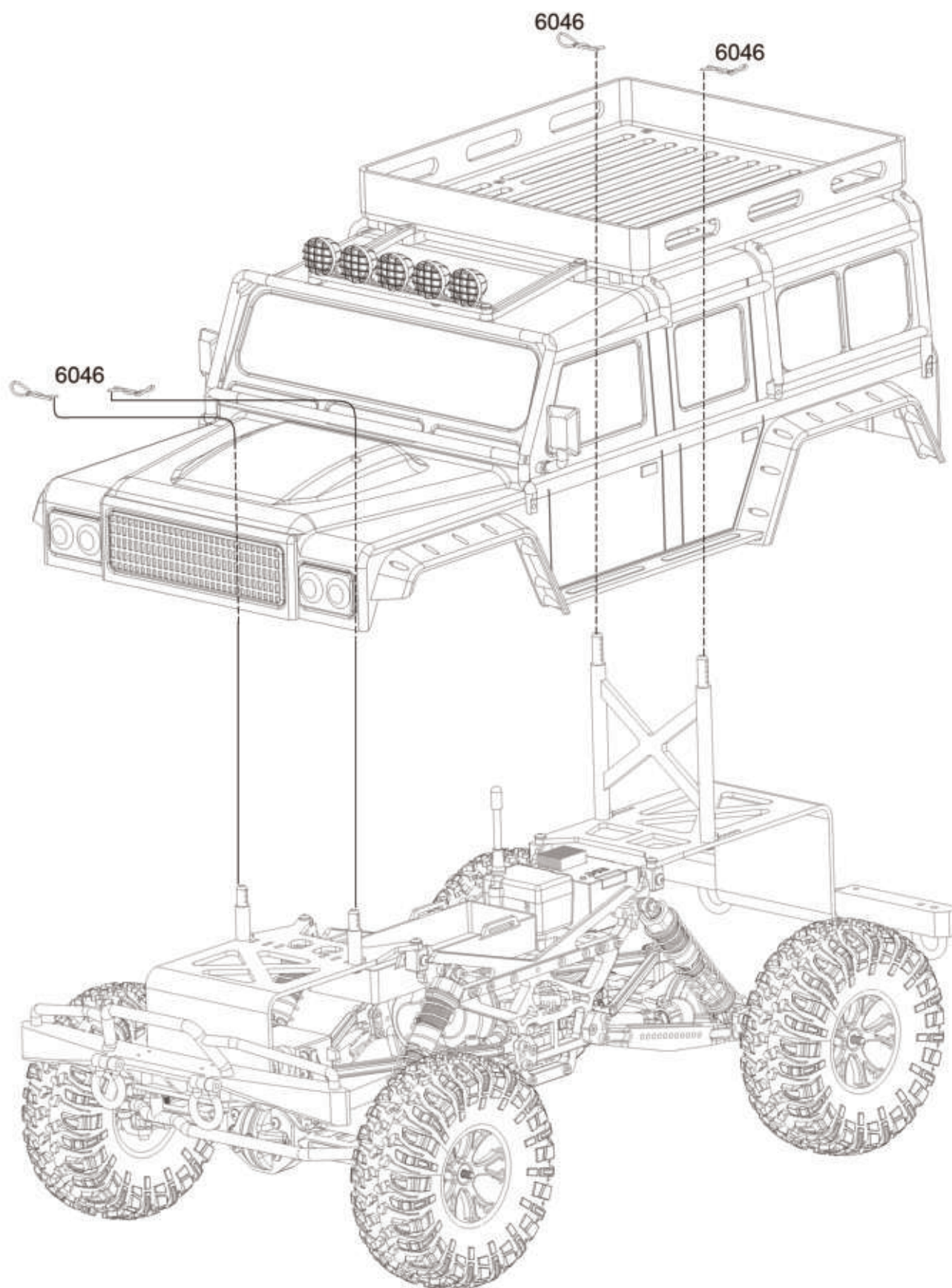












7127 Linsenkopfschrauben 3*10 (8) 	7128 Linsenkopfschrauben M3x10 (8) 	7129 Schneidschrauben 2*10 (6) 	7130 Zylinderkopfschrauben M3x8 (6) 
7131 Linsenkopfschrauben M3x8 (6) 	7132 Linsenkopfschrauben M3x10 (6) 	7133 Linsenkopfschrauben M3x14 (6) 	7135 Zylinderkopfschrauben M3x14 (6) 
7136 Zylinderkopfschrauben M3x25 (6) 	7137 Senkkopfschrauben M3x8 (6) 	7138 Senkkopfschrauben M3x12 (6) 	7139 Linsenkopfschrauben M3x12 (6) 
7140 Senkkopfschrauben M3x20 (6) 	7141 Zylinderkopfschrauben M3x20 (6) 	7142 Zylinderkopfschrauben M3x10 (6) 	7143 Linsenkopfschrauben M3x34 (6) 
7144 Linsenkopfschrauben M3x30 (6) 	7145 Zylinderkopfschrauben 3*10mm (12) 	7146 Linsenkopfschrauben M3*6 (14) 	7126 E-Clips 3mm (6) 6465 E-Clips 4mm (6) 6498 E-Clips 2,5mm (6) 
7152 Linsenkopfschrauben M4*10 (6) 	7157 Linsenkopfschrauben M2,5x6 	7159 Zylinderkopfschrauben M3x28 (6) 	7153 Zylinderkopfschrauben M3x23 (6) 

Karosserie DF-4J Crawler (ohne Anbauteile)

7161 - Transparent
7162 - Orange
6360 - Schwarz
6361 - Camo
6362 - Grau
7291 - Grün
7292 - Metallic-Rot



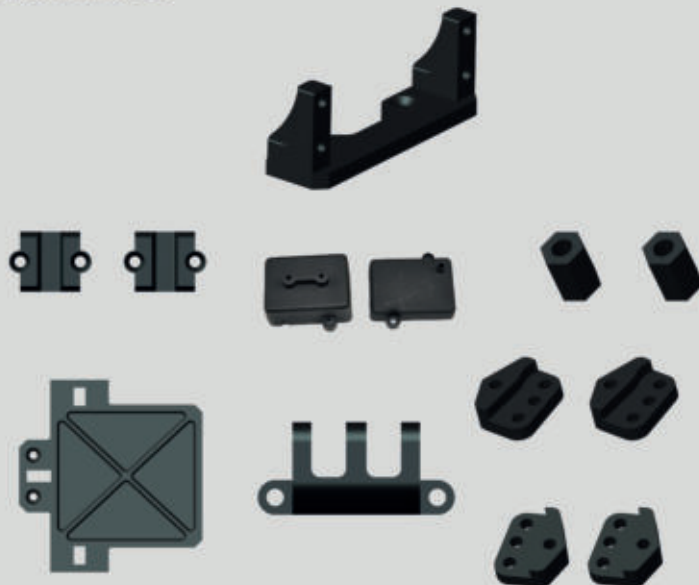
6499
Reifen auf Felge (2)



6359
Getriebehalterung



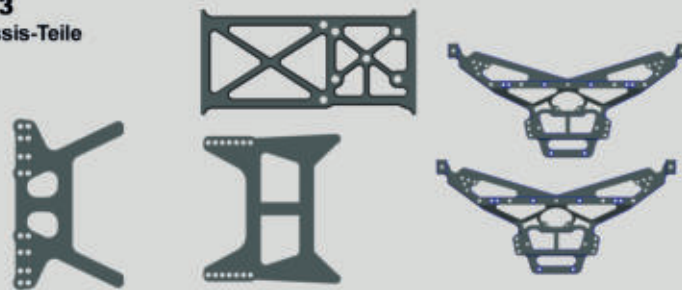
7104
Kunststoffteile-Set



7102
Antriebswellen vorne (2)



7103
Chassis-Teile



7105
Diff-Lagerung



7106
Lenkgestänge



7107
Antriebswelle mitte



7108
Achsschenkel vorne



7109
Karosseriehalter



7111
Mitteldifferentialwelle



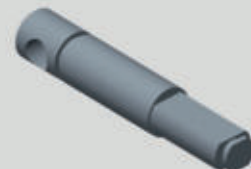
7112
Achs-/ Diffgehäuse



7113
Radträger hinten



7114
Diff-Ausgangswelle



7115
Hauptgetriebewelle



7255
Mittelgetriebegehäuse

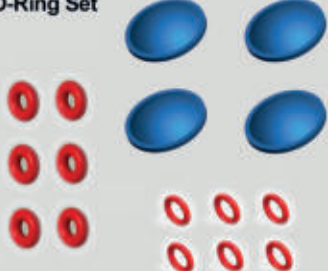


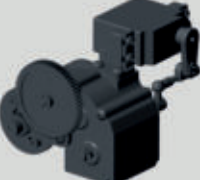
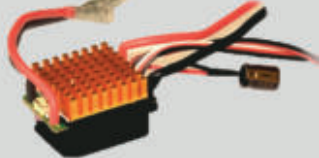
7256
2-Gang-Getrieberäder



7118
Getriebezahnräder/ -welle



7257 Motorhalterung 	7120 Servohorn  	7121 Akkuhalter   	7251 Motorritzel 20 Zähne 
7123 Hauptzahnrad 70T. 	7124 Antriebswellen hinten 	7125 Cahsis-Verstrebungen 	6408 Lenkhebel 
6501 Stoßdämpfer (2) 	6454 O-Ring Set 	6505 Dämpfer-Teile 	6046 Karosseriesplinte (6) 
6458 Kugellager 10*5*4 (6) 7021 Kugellager 11*5*4 (2) 	6450 Kugelkopfkugeln (6) 	6451 Kugelkopfkugeln (6) 	6452 Kugelkopfkugeln (6) 
6457 Kugellager 15*10*4 (6) 	6446 Kugelköpfe (6) 6447 Kugelköpfe (6) 6448 Kugelköpfe (6) 	6463 Madenschrauben M4*4 (6) 7134 Madenschrauben M3*10 (6) 	6460 Stoppmuttern M3 (6) 7019 Stoppmuttern M4 (6) 
6422 Unterlegscheiben (6) 	6434 Antennenröhrchen 	6433 Radmitnehmer (4) 	6455 Pins 6x10mm (6) 

7252 Servohalter 2-Gang 	6418 Differential Kegelrad (2) 	6419 Differential Gehäuse (2) 	6420 Differential Tellerrad (2) 
7258 Servohalter-Aufnahme 2-Gang 	7259 Schaltklaue 	7260 2-Gang Getriebewellen 	7261 Schaltgestänge 2-Gang 
7265 Getriebe Cover 2-Gang 	2423 15 KG Stahlgetriebe-Servo 	2223 Empfänger-Switch-Licht-Modul 	
7267 2-Gang-Getriebe kpl. mit Motor und Servo 	7293 Chassis-Verstrebungen 	7172 550 Brushed Motor 36 Turn (original) 	7164 Brushed Crawler-Fahrtenregler 
7148 Karosserie-Halter-Aufnahme vorne 	7149 Karosserie-Halter-Aufnahme hinten 	7150 Karosserie-Halter vorne und hinten 	7158 Überrollkäfig komplett 
7154 Stoßstangen vorne und hinten 	7156 Schmutzfänger Karosserie 	7155 Karosserie Anbauteile 	7173 Diff-Sperre 



Sicherheits-/ Gefahrenhinweise für Akkus/ Batterien
 Safety/ hazard information for rechargeable batteries/ batteries
 Informations sur la sécurité/les dangers des piles rechargeables/piles
 Informazioni sulla sicurezza/pericolo per le batterie ricaricabili/batterie
 Información de seguridad/peligrosidad de las pilas/ baterías recargables
 Informace o bezpečnosti/nebezpečnosti dobíjecích baterií/akumulátorů
 Informacje dotyczące bezpieczeństwa/niebezpieczeństwa akumulatorów/baterii
 Informatie over veiligheid/gevaar voor oplaadbare batterijen/batterijen
 Informacije o varnosti/nevarnosti za akumulatorske baterije/baterije
 Πληροφορίες ασφάλειας/κινδύνου για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπταρίες
 Информация о безопасности/опасности для перезаряжаемых батарей/аккумуляторов



Service Hotline:

DF-Models
 Drahthammerstr. 22
 92224 Amberg
 Deutschland
 info@df-models.com
 www.df-models.com



Sollten Sie Fragen zu unseren Produkten haben, wenden Sie sich bitte an unser Serviceabteilung

www.df-models.com
 info@df-models.com
 Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293

Batterieregistrierung: DE69664807

Elektroaltgeräteverordnung

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll. Sie können Ihre alten, gebrauchten Elektroartikel unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben.

Gemäß der EAR Verordnung ist DF-Models registrierter Hersteller mit der WEEE-REG.-Nr DE30915550

Haftungsausschluss | disclaimer | Avis de non-responsabilité | Esclusione di responsabilità | Descargo de responsabilidad
 Odpovědnost | Zastrzeżenie | Disclaimer | Izjava o omejitvi odgovornosti | Αποποίηση ευθύνης
 Отказ от ответственности

Da wir (DF Models) Ihre Handhabung des Akkus nicht überwachen können, wird jegliche Haftung und Gewährleistung bei falscher Behandlung, Ladung/ Entladung, Beschädigung usw. ausdrücklich ausgeschlossen.

Since we (DF Models) cannot monitor your handling of the battery, any liability and warranty for incorrect handling, charging/discharging, damage, etc. is expressly excluded.

Comme nous (DF Models) ne pouvons pas contrôler votre manipulation de la batterie, toute responsabilité et garantie pour une manipulation incorrecte, charge/décharge, dommages etc. est expressément exclue.

Poiché noi (DF Models) non possiamo controllare la gestione della batteria da parte dell'utente, si esclude espressamente qualsiasi responsabilità e garanzia per l'uso scorretto, la carica/scarica, i danni ecc.

Dado que nosotros (DF Models) no podemos controlar el manejo de la batería, se excluye expresamente cualquier responsabilidad y garantía por manejo incorrecto, carga/descarga, daños, etc.

Protože my (DF Models) nemůžeme kontrolovat vaše zacházení s baterií, je výslovně vyloučena jakákoliv odpovědnost a záruka za nesprávné zacházení, nabíjení/vybíjení, poškození atd.

Ponieważ my (DF Models) nie możemy monitorować obsługi akumulatora przez użytkownika, wszelka odpowiedzialność i gwarancja za nieprawidłową obsługę, ładowanie/rozładowywanie, uszkodzenia itp. jest wyrażnie wyłączona.

Omdat wij (DF Models) niet kunnen controleren hoe je met de accu omgaat, is elke aansprakelijkheid en garantie voor onjuist gebruik, opladen/ontladen, schade etc. uitdrukkelijk uitgesloten.

Ker (DF Models) ne more nadzorovati vašega ravnanja z baterijo, je izrecno izključena vsakršna odgovornost in jamstvo za nepravilno ravnanje, polnjenje/praznjenje, poškodbe itd.

Καθώς εμείς (DF Models) δεν μπορούμε να ελέγξουμε τον χειρισμό της μπαταρίας από εσάς, αποκλείεται ρητά κάθε ευθύνη και εγγύηση για λανθασμένο χειρισμό, φόρτιση/εκφόρτιση, ζημιά κ.λπ.

Поскольку мы (DF Models) не можем контролировать ваше обращение с аккумулятором, любая ответственность и гарантия за неправильное обращение, зарядку/разрядку, повреждения и т.д. исключается.

Löschmittel | extinguishing agent | Agent extincteur | Agente estinguente | Agente extintor | Hasić prostředek | Środek gaśniczy Blusmiddel | Sredstvo za gašenje | Πυροσβεστικός παράγοντας | Огнетушащее вещество

Im Falle eines Brandes von Batterien/ Akkus niemals mit Wasser löschen! Nur Trockenlöschmittel zum Ersticknen der Flammen Verwenden (z. B. Sand). Ebenfalls zur Brandbekämpfung eignen sich Kohlendioxid oder Löschpulver-/ Schaum. Besonders empfohlen wird der Einsatz eines Feuerlöschers mit AVD-Löschmittel.

In case of fire of batteries/accumulators never extinguish with water! Only use dry extinguishing agents to smother the flames (e.g. sand). Carbon dioxide or extinguishing powder/foam are also suitable for fire fighting. The use of a fire extinguisher with AVD extinguishing agent is particularly recommended.

N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un feu dans des batteries ! N'utilisez que des agents extincteurs secs pour étouffer les flammes (par exemple du sable). Le dioxyde de carbone ou la poudre/mousse d'extinction conviennent également à la lutte contre l'incendie. L'utilisation d'un extincteur avec un agent extincteur AVD est particulièrement recommandée.

Non usare mai acqua per spegnere un incendio nelle batterie! Usare solo agenti estintori secchi per soffocare le fiamme (per esempio sabbia). L'anidride carbonica o la polvere/schiuma estinguente sono anche adatti per l'estinzione degli incendi. L'uso di un estintore con agente estinguente AVD è particolarmente raccomandato.

No utilice nunca agua para extinguir un incendio en las baterías. Utilice únicamente agentes extintores secos para sofocar las llamas (por ejemplo, arena). El dióxido de carbono o el polvo/espuma de extinción también son adecuados para la lucha contra el fuego. Se recomienda especialmente el uso de un extintor con agente extintor AVD.

Nikdy nepoužívejte k hašení požáru baterií vodu! K uhašení plamenů používejte pouze suché hasicí prostředky (např. písek). K hašení požáru je vhodný také oxid uhličitý nebo hasicí prášek/pěna. Doporučuje se zejména použít hasičsko přístroje s hasivem AVD.

Nigdy nie używaj wody do gaszenia pożaru akumulatorów! Do tłumienia płomieni należy używać wyłącznie suchych środków gaśniczych (np. piasek). Do gaszenia pożaru nadaje się również dwutlenek węgla lub proszek/piana gaśnicza. Szczególnie zalecane jest użycie gaśnicy ze środkiem gaśniczym AVD.

Blus een batterijbrand nooit met water! Gebruik alleen droge blusmiddelen om de vlammen te doven (bijv. zand). Kooldioxide of bluspoeder/schuim zijn ook geschikt om branden te bestrijden. Het gebruik van een brandblusser met AVD blusmiddel wordt in het bijzonder aanbevolen.

V primeru požara baterije nikoli ne gasite z vodo! Za zadušenje plamenov uporabljajte samo suha gasilna sredstva (npr. pesek). Za gašenje požara sta primerna tudi ogljikov dioksid ali gasilni prah/pena. Posebej priporočljiva je uporaba gasilnika z gasilnim sredstvom AVD.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς της μπαταρίας, μην την σβήνετε ποτέ με νερό! Χρησιμοποιείτε μόνο ξηρά πυροσβεστικά μέσα για να πνίξετε τις φλόγες (π.χ. άμμο). Το διοξείδιο του άνθρακα ή η σκόνη/αφρός κατάσβεσης είναι επίσης κατάλληλα για την καταπολέμηση πυρκαγιών. Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση πυροσβεστήρα με κατασβεστικό μέσο AVD.

В случае возгорания аккумулятора ни в коем случае не тушите его водой! Используйте только сухие огнетушащие средства для подавления пламени (например, песок). Углекислый газ или огнетушащий порошок/пена также подходят для тушения пожара. Особенно рекомендуется использовать огнетушитель с огнетушащим веществом AVD.

**Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacje o zagrożeniach/bezpieczeństwie | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности**

Bewahren Sie Batterien/ Akkus immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/ Akkus können bei Berührung Verätzungen verursachen. Falls Haut oder Augen mit dem Elektrolyten in Kontakt kommen, spülen Sie die Stelle sofort sorgfältig mit klarem Wasser und suchen umgehend einen Arzt auf.
Benutzen Sie geeignete Schutzhandschuhe bei der Entsorgung von defekten Batterien/ Akkus.
Wenn Sie Auffälligkeiten wie Geruch, Verfärbung, übermäßige Erhitzung oder Verformung des Akkus bemerken, trennen Sie den Akku sofort vom Ladegerät bzw. vom Verbraucher. Entsorgen Sie die Batterien/ den Akku sachgerecht (bei einer Sammelstelle abgeben, NICHT im Hausmüll entsorgen!).
Akkus dürfen nicht feucht oder nass werden. Vermeiden Sie die Entstehung von Kondenswasser.
Batterien/ Akkus niemals ins Feuer werfen.
Setzen Sie die Batterien/ Akkus niemals widrigen Umgebungsbedingungen aus (z. B. Nässe, zu hoher oder niedriger Umgebungstemperatur, direkte Sonneneinstrahlung, Zündquellen oder offenem Feuer, Staub, Dämpfen, Lösungsmitteln).
Vermeiden Sie starke Verschmutzung sowie übermäßige mechanische Belastung des Akkus.
Batterien/ Akkus niemals baulich verändern, niemals direkt an Batterien/ Akkus löten.
Ziehen Sie niemals an den Anschlusskabeln.
Batterien/ Akkus niemals gewaltsam öffnen.
Mischen Sie niemals Batterien und Akkus gleichzeitig in einem Gerät.
Verwenden Sie stets Batterien/ Akkus des gleichen Typs und Herstellers.
Achten Sie beim Einlegen von Batterien/ Akkus in die Akkuhalterung auf die richtige Polung. Bei Falschpolung wird nicht nur ihr Modell, sondern auch die Batterie/ der Akku beschädigt.
Batterien/ Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen, beschädigt, zerlegt oder in offenes Feuer geworfen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
Trennen Sie den Akku bei starker Erwärmung sofort vom Ladegerät/ Verbraucher.
Akkus nur mit geeigneten Ladegeräten aufladen.
Akkus immer auf einer nicht brennbaren Unterlage laden.
Akkus niemals in der Nähe von brennbaren Materialien laden/ nutzen.
Akkus niemals unbeaufsichtigt laden/ nutzen.
Akkus niemals im Modell, einem KfZ/ Wohnwagen usw. laden.
Akkus niemals verpolt laden oder nutzen.
Keine Akkus laden, die unterkühlt oder zu stark erwärmt sind.
Batterien/ Akkus nicht an Orten laden/ nutzen welcher hohen statischen Entladung ausgesetzt sind.
Bei längerem Nichtgebrauch des Modells entnehmen Sie die eingelegten Batterien/ Akkus aus der Fernsteuerung und aus dem Modell um Schäden durch auslaufende / tiefentladene Batterien/ Akkus zu vermeiden.
Herkömmliche Alkaline-Batterien (1,5 Volt) sind nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und müssen anschließend ordnungsgemäß entsorgt werden. Entsorgen Sie leere Batterien bzw. defekte Akkus umweltgerecht über die autorisierten Sammelstellen. Alkaline-Batterien dürfen NICHT wieder aufgeladen werden, es besteht Brand-/ Explosionsgefahr.
Die Entsorgung von Batterien/ Akkus über den Hausmüll ist untersagt.
Im Falle eines Brandes Batterien/ Akkus niemals mit Wasser löschen (siehe Löschmittel).
Fehlbehandlung von Batterien/ Akkus können zu Explosionen/ Brand führen.

*Always keep batteries/ rechargeable batteries out of the reach of children and pets.
Leaking or damaged batteries/accumulators can cause burns on contact. If skin or eyes come into contact with the electrolyte, immediately rinse the area thoroughly with clean water and seek medical attention immediately. Use suitable protective gloves when disposing of the defective battery.
If you notice any abnormalities such as odor, discoloration, excessive heating or deformation of the battery, disconnect the battery from the charger or consumer immediately. Dispose of the batteries/accumulator properly (take to a collection point, DO NOT dispose of in household waste!).
Batteries must not get damp or wet. Avoid the formation of condensation.
Never dispose of batteries/ rechargeable batteries in a fire.
Never expose the batteries/ rechargeable batteries to adverse ambient conditions (e.g. wetness, excessively high or low ambient temperature, direct sunlight, ignition sources or open fire, dust, vapors, solvents).
Avoid heavy soiling and excessive mechanical stress on the battery.
Never modify batteries/ rechargeable batteries structurally, never solder directly to batteries/ rechargeable batteries.
Never tug at the connection cables.
Never open batteries/ rechargeable batteries by force.
Never mix batteries and rechargeable batteries in one device at the same time.
Always use batteries/ rechargeable batteries of the same type and manufacturer.
When inserting batteries/ rechargeable batteries into the battery holder, ensure that the polarity is correct. If the polarity is incorrect, not only your model but also the battery/accumulator will be damaged.
Batteries/ rechargeable batteries must never be short-circuited, damaged, disassembled or thrown into open fire. There is a risk of fire and explosion.
Immediately disconnect the battery from the charger/ consumer if it becomes very hot.
Only charge rechargeable batteries with suitable chargers.
Always charge batteries on a non-flammable surface.
Never charge/use rechargeable batteries near flammable materials.
Never charge/use batteries without supervision.
Never charge the rechargeable batteries in a model, vehicle/caravan, etc.
Never charge or use batteries with reverse polarity.
Do not charge batteries that are overcooled or overheated.
Do not charge/use batteries in locations subject to high static discharge.
If the model is not used for a longer period of time, remove the inserted batteries from the remote control and from the model to avoid damage due to leaking / deep discharged batteries.
Conventional alkaline batteries (1.5 volts) are intended for single use only and must be disposed of properly afterwards. Dispose of empty batteries or defective rechargeable batteries in an environmentally friendly manner via authorized collection points. Alkaline batteries must NOT be recharged, there is a risk of fire/explosion.
Disposing of batteries/battery packs in the household waste is prohibited.
In case of fire, never extinguish batteries with water (see Extinguishing media).
Incorrect handling of batteries/ rechargeable batteries can lead to explosions/fire.*

Gardez toujours les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
Les batteries/paquets de batteries qui fuient ou sont endommagés peuvent provoquer des brûlures en cas de contact. Si la peau ou les yeux entrent en contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment la zone concernée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
Utilisez des gants de protection appropriés lors de la mise au rebut des piles/piles rechargeables défectueuses.
Si vous remarquez des anomalies telles qu'une odeur, une décoloration, un échauffement excessif ou une déformation de la batterie, déconnectez immédiatement la batterie du chargeur ou du consommateur. Mettez les piles au rebut de manière appropriée (apportez-les à un point de collecte, NE les jetez PAS dans les ordures ménagères).
Les piles ne doivent pas être humides ou mouillées. Évitez la formation de condensation.
Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables dans un feu.
N'exposez jamais les piles à des conditions environnementales défavorables (par exemple, humidité, températures ambiantes élevées ou basses, lumière directe du soleil, sources d'inflammation ou feu ouvert, poussière, vapeurs, solvants).
Évitez les salissures importantes et les contraintes mécaniques excessives sur la batterie.
Ne modifiez jamais la structure des piles/piles rechargeables, ne soudez jamais directement les piles/piles rechargeables.
Ne tirez jamais sur les câbles de connexion.
N'ouvrez jamais les piles/piles rechargeables par la force.
Ne mélangez jamais des piles et des batteries rechargeables dans le même appareil.
Utilisez toujours des piles du même type et du même fabricant.
Lorsque vous insérez des piles/piles rechargeables dans le support de piles, assurez-vous que la polarité est correcte. Une polarité incorrecte endommagera non seulement votre modèle mais aussi la batterie.
Les batteries/piles rechargeables ne doivent jamais être court-circuitées, endommagées, démontées ou jetées dans un feu ouvert. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
Déconnectez immédiatement la batterie du chargeur/ consommateur si elle devient très chaude.
Ne chargez les batteries qu'avec des chargeurs adaptés.
Chargez toujours les batteries sur une surface ininflammable.
Ne chargez/utilisez jamais les batteries à proximité de matériaux inflammables.
Ne jamais charger/utiliser les piles sans surveillance.
Ne chargez jamais les batteries dans un modèle, une voiture/caravane, etc.
Ne chargez ou n'utilisez jamais de piles en inversant la polarité.
Ne chargez pas les batteries qui sont trop refroidies ou trop chaudes.
Ne chargez pas et n'utilisez pas les piles dans des endroits soumis à des décharges statiques importantes.
Si le modèle n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande et du modèle afin d'éviter tout dommage dû à une fuite ou à une décharge profonde des piles.
Les piles alcalines classiques (1,5 volt) ne sont destinées qu'à un usage unique et doivent ensuite être éliminées de manière appropriée. Jetez les piles vides ou les piles rechargeables défectueuses dans le respect de l'environnement dans des points de collecte autorisés. Les piles alcalines ne doivent PAS être rechargées, il y a un risque d'incendie/explosion.
Il est interdit de jeter les piles/batteries dans les ordures ménagères.
En cas d'incendie, ne jamais éteindre les batteries avec de l'eau (voir agents d'extinction).
Une manipulation incorrecte des piles/piles rechargeables peut entraîner des explosions/incendies.

**Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacje o zagrożeniach/bezpieczeństwie | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности**

Tenere sempre le batterie/le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

Batterie/pacchi batterie che perdono o sono danneggiati possono causare ustioni se toccati. Se la pelle o gli occhi vengono a contatto con l'elettrolita, sciacquare immediatamente l'area con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

Usare guanti protettivi adeguati quando si smaltiscono le batterie/le batterie ricaricabili difettose.

Se notate qualsiasi anomalia come odore, scolorimento, eccessivo riscaldamento o deformazione della batteria, scollegate immediatamente la batteria dal caricatore o dal consumatore.

Smaltire correttamente le batterie (portarle in un punto di raccolta, NON smaltirle nei rifiuti domestici).

Le batterie non devono essere umide o bagnate. Evitare la formazione di condensa.

Non gettare mai le batterie/le batterie ricaricabili nel fuoco.

Non esporre mai le batterie a condizioni ambientali avverse (ad esempio umidità, temperature ambientali alte o basse, luce solare diretta, fonti di accensione o fuoco aperto, polvere, vapori, solventi).

Evitare di sporcare pesantemente e di sottoporre la batteria a stress meccanici eccessivi.

Non modificare mai strutturalmente le batterie/gli accumulatori, non saldare mai direttamente sulle batterie/gli accumulatori.

Non tirare mai i cavi di collegamento.

Non aprire mai le batterie/batterie ricaricabili con la forza.

Non mischiare mai batterie e batterie ricaricabili nello stesso apparecchio.

Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo e dello stesso produttore.

Quando si inseriscono le batterie/caricabatterie nel portabatterie, assicurarsi che la polarità sia corretta. Una polarità errata non solo danneggerà il vostro modello ma anche la batteria.

Le batterie/batterie ricaricabili non devono mai essere cortocircuitate, danneggiate, smontate o gettate nel fuoco aperto. C'è un rischio di incendio e di esplosione.

Scollegare immediatamente la batteria dal caricatore/consumatore se diventa molto calda.

Caricare le batterie solo con caricabatterie adatti.

Caricare sempre le batterie su una superficie non infiammabile.

Non caricare/utilizzare mai le batterie vicino a materiali infiammabili.

Non caricare/utilizzare mai le batterie incustodite.

Non caricare mai le batterie in un modello, auto/caravan, ecc.

Non caricare o usare mai batterie con polarità inversa.

Non caricare batterie troppo raffreddate o troppo calde.

Non caricare/utilizzare le batterie in luoghi soggetti a forti scariche statiche.

Se il modello non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dal telecomando e dal modello per evitare danni dovuti a perdite / batterie scariche.

Le batterie alcaline convenzionali (1,5 volt) sono destinate solo ad un uso singolo e devono essere smaltite correttamente dopo. Smaltire le batterie vuote o le batterie ricaricabili difettose in modo ecologico presso i punti di raccolta autorizzati. Le batterie alcaline NON devono essere ricaricate, c'è il rischio di incendio/esplosione.

È proibito smaltire le batterie/pacchetti di batterie nei rifiuti domestici.

In caso di incendio, non spegnere mai le batterie con acqua (vedi agenti estinguenti).

L'uso scorretto delle batterie/accumulatori può portare a esplosioni/incendi.

Mantenga siempre las pilas/baterías recargables fuera del alcance de los niños y las mascotas.

Las baterías/paquetes de baterías con fugas o dañados pueden causar quemaduras si se tocan. Si la piel o los ojos entran en contacto con el electrolito, enjuague inmediatamente la zona con agua limpia y busque atención médica de inmediato.

Utilice guantes de protección adecuados para eliminar las pilas o baterías defectuosas.

Si observa alguna anomalía como olor, decoloración, calentamiento excesivo o deformación de la batería, desconecte la batería del cargador o del consumidor inmediatamente. Elimine las pilas correctamente (lévelas a un punto de recogida, NO las tire a la basura doméstica).

Las pilas no deben humedecerse ni mojarse. Evite la formación de condensación.

Nunca arroje las pilas o baterías al fuego.

No exponga nunca las baterías a condiciones ambientales adversas (por ejemplo, humedad, temperaturas ambientales altas o bajas, luz solar directa, fuentes de ignición o fuego abierto, polvo, vapores, disolventes).

Evite que la batería se ensucie mucho y se someta a un esfuerzo mecánico excesivo.

No modifique nunca las pilas/baterías estructuralmente, ni suelde directamente las pilas/baterías.

No tire nunca de los cables de conexión.

No abra nunca las pilas/ baterías recargables por la fuerza.

No mezcle nunca pilas y baterías en el mismo aparato.

Utilice siempre pilas del mismo tipo y fabricante.

Cuando introduzca las pilas o baterías en el portapilas, asegúrese de que la polaridad es la correcta. Una polaridad incorrecta no sólo dañará su modelo sino también la batería.

Las pilas/baterías recargables nunca deben ser cortocircuitadas, dañadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Existe riesgo de incendio y explosión.

Desconecte inmediatamente la batería del cargador/consumidor si se calienta mucho.

Cargue las baterías sólo con cargadores adecuados.

Cargue siempre las baterías en una superficie no inflamable.

Nunca cargue/utilice las baterías cerca de materiales inflamables.

Nunca cargue/utilice las baterías sin vigilancia.

Nunca cargue las baterías en una maqueta, coche/caravana, etc.

Nunca cargue o utilice baterías con la polaridad invertida.

No cargue las baterías que estén sobreenfriadas o demasiado calientes.

No cargue/utilice las baterías en lugares expuestos a altas descargas estáticas.

Si el modelo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del mando a distancia y del modelo para evitar daños debidos a fugas / pilas muy descargadas.

Las pilas alcalinas convencionales (de 1,5 voltios) sólo están pensadas para un solo uso y deben desecharse correctamente después. Elimine las baterías vacías o las baterías recargables defectuosas de forma respetuosa con el medio ambiente en los puntos de recogida autorizados. Las pilas alcalinas NO deben recargarse, existe riesgo de incendio/explosión.

Está prohibido arrojar las pilas o baterías a la basura doméstica.

En caso de incendio, no apague nunca las pilas con agua (ver agentes extintores).

La manipulación incorrecta de las pilas/baterías recargables puede provocar explosiones/incendios.

Baterie/dobíjenci baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při dotyku způsobit popáleniny. Pokud se elektrolyt dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě důkladně opláchněte místo čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Při likvidaci vadných baterií/dobíjecích baterií používejte vhodné ochranné rukavice.

Pokud zaznamenáte jakékoli abnormality, jako je zápach, změna barvy, nadměrné zahřívání nebo deformace baterie, okamžitě baterii odpojte od nabíječky nebo spotřebiče. Baterie řádně zlikvidujte (odneste je do sběrného místa, NEVHAZUJTE je do domovního odpadu).

Baterie nesmí být vlhké nebo mokré. Zabraňte tvorbě kondenzace.

Nikdy nevhazujte baterie/dobíjecí baterie do ohně.

Nikdy nevystavujte baterie nepřiznivým okolním podmínkám (např. vlhkosti, vysokým nebo nízkým okolním teplotám, přímému slunečnímu záření, zdrojům vznícení nebo otevřenému ohni, prachu, výparům, rozpouštědům).

Zabraňte silnému znečištění a nadměrnému mechanickému namáhání baterie.

Nikdy baterie/dobíjecí baterie konstruktčně neupravujte, nikdy nepájejte přímo na baterie/dobíjecí baterie.

Nikdy netahejte za přípojovací kabely.

Nikdy neotvírejte baterie/dobíjecí baterie násilím.

Nikdy nemíchejte baterie a dobíjecí baterie ve stejném spotřebiči.

Vždy používejte baterie stejného typu a výrobce.

Při vkládání baterií/akumulátorů do držáku baterií dbejte na správnou polaritu. Nesprávná polarita poškodí nejen váš model, ale také baterii.

Baterie/dobíjecí baterie se nesmí zkratovat, poškozovat, rozebírat ani vřazovat do otevřeného ohně. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

Pokud se akumulátor silně zahřeje, okamžitě jej odpojte od nabíječky/spotřebiče.

Akumulátory nabíjejte pouze pomocí vhodných nabíječek.

Baterie vždy nabíjejte na nehořlavém povrchu.

Nikdy nenabíjejte/používejte baterie v blízkosti hořlavých materiálů.

Nikdy nenabíjejte/používejte baterie bez dozoru.

Nikdy nenabíjejte baterie v modelu, autě/karavanu apod.

Nikdy nenabíjejte ani nepoužívejte baterie s opačnou polaritou.

Nenabíjejte přechlazené nebo příliš horké baterie.

Nenabíjejte/používejte baterie na místech s vysokým statickým výbojem.

Pokud model delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovladače a z modelu, aby nedošlo k poškození v důsledku vytečení / hlubokého vybití baterií.

Běžné alkalické baterie (1,5 V) jsou určeny pouze k jednorázovému použití a musí být řádně zlikvidovány. Vybité baterie nebo vadné dobíjecí baterie zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem na autorizovaných sběrných místech. Alkalické baterie se NESMÍ dobíjet, hrozí nebezpečí požáru/výbuchu.

Vyhazování baterií/akumulátorů do domovního odpadu je zakázáno.

V případě požáru nikdy nehaste baterie vodou (viz hasicí prostředky).

Nesprávná manipulace s bateriemi/dobíjecími bateriemi může vést k výbuchu/požáru.

**Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacje o zagrożeniach/bezpieczeństwie | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности**

Baterie/akumulatory należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nieszczelne lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą spowodować oparzenia w przypadku ich dotknięcia. W przypadku kontaktu skóry lub oczu z elektrolitem należy natychmiast dokładnie przemyć to miejsce czystą wodą i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Podczas użycia uszkodzonych baterii/akumulatorów należy używać odpowiednich rękawic ochronnych. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, takich jak nieprzyjemny zapach, odbarwienie, nadmierne nagrzewanie się lub deformacja baterii, należy natychmiast odłączyć baterię od ładowarki lub odbiornika. Baterie należy utylizować we właściwy sposób (oddać do punktu zbiórki, NIE wyrzucać do śmieci domowych). Baterie nie mogą ulec zawilgoceniu lub zamoczeniu. Należy unikać tworzenia się skroplin. Nigdy nie wrzucaj baterii/akumulatorów do ognia. Nigdy nie należy narażać baterii na działanie niekorzystnych warunków środowiskowych (np. wilgoci, wysokich lub niskich temperatur otoczenia, bezpośredniego światła słonecznego, źródła zapłonu lub otwartego ognia, kurzu, oparów, rozpuszczalników). Należy unikać silnego zabrudzenia i nadmiernego obciążenia mechanicznego baterii. Nigdy nie modyfikuj baterii/akumulatorów pod względem konstrukcyjnym, nigdy nie lutuj bezpośrednio do baterii/akumulatorów. Nigdy nie ciągnąc za kable połączeniowe. Nigdy nie otwieraj baterii/akumulatorów na siłę. Nigdy nie mieszaj baterii i akumulatorów w tym samym urządzeniu. Należy zawsze używać baterii tego samego typu i tego samego producenta. Podczas wkładania baterii/akumulatorów do uchwytu baterii należy upewnić się, że biegunowość jest prawidłowa. Nieprawidłowa polaryzacja spowoduje nie tylko uszkodzenie modelu, ale także baterii. Baterii/akumulatorów nie wolno zwierać, uszkadzać, demontować ani wrzucać do otwartego ognia. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu. Jeśli bateria/akumulator nagrzeje się do wysokiej temperatury, należy natychmiast odłączyć ją od ładowarki/odbiornika. Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek. Akumulatory należy zawsze ładować na niepalnej powierzchni. Nigdy nie ładuj/używaj akumulatorów w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nigdy nie ładuj/używaj akumulatorów bez nadzoru. Nigdy nie ładuj akumulatorów w modelu, samochodzie/przyczepie kempingowej itp. Nigdy nie ładuj ani nie używaj baterii z odwrótną polaryzacją. Nie ładuj akumulatorów, które są przechłodzone lub zbyt gorące. Nie ładuj/używaj akumulatorów w miejscach narażonych na silne wyładowania elektrostatyczne. Jeśli model nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania i z modelu, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez wyciekające / głęboko rozładowane baterie. Konwencjonalne baterie alkaliczne (1,5 V) są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku i należy je odpowiednio zutylizować. Puste baterie lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska w autoryzowanych punktach zbiórki. Baterie alkaliczne NIE mogą być ponownie ładowane, gdyż grozi to pożarem/wybuchem. Zabrania się wyrzucania baterii/akumulatorów do odpadów domowych. W przypadku pożaru nigdy nie należy gasić baterii wodą (patrz środki gaśnicze). Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami/akumulatorami może prowadzić do eksplozji/pożaru.

*Houd batterijen/oplaadbare batterijen altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen bij contact chemische brandwonden veroorzaken. Als huid of ogen in contact komen met de elektrolyt, spoel het gebied dan onmiddellijk grondig af met schoon water en raadspleeg onmiddellijk een arts.
Gebruik geschikte beschermende handschoenen wanneer u defecte batterijen/oplaadbare accu's weggooit.
Als u afwijkingen opmerkt zoals geur, verkleuring, overmatige verhitting of vervorming van de batterij, koppel de batterij dan onmiddellijk los van de oplader of de gebruiker. Gooi de batterijen op de juiste manier weg (lever ze in bij een inzamelpunt, gooi ze NIET bij het huisvuil!).
Batterijen mogen niet vochtig of nat worden. Voorkom condensvorming.
Gooi batterijen/oplaadbare batterijen nooit in het vuur.
Stel de batterijen nooit bloot aan ongunstige omgevingsomstandigheden (bijv. vocht, te hoge of te lage omgevingstemperaturen, direct zonlicht, ontstekingsbronnen of open vuur, stof, dampen, oplosmiddelen).
Vermijd sterke vervuiling en overmatige mechanische belasting van de batterij.
Breng nooit wijzigingen aan in batterijen/oplaadbare accu's, soldeer nooit rechtstreeks aan batterijen/oplaadbare accu's.
Trek nooit aan de aansluitkabels.
Open batterijen/oplaadbare batterijen nooit met geweld.
Gebruik nooit batterijen en oplaadbare batterijen door elkaar in hetzelfde apparaat.
Gebruik altijd batterijen/oplaadbare batterijen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant.
Let bij het plaatsen van batterijen/oplaadbare accu's in de batterijhouder op de juiste polariteit. Als de polariteit niet correct is, zal niet alleen uw model maar ook de batterij/oplaadbare accu beschadigd raken.
Sluit nooit batterijen kort, beschadig ze niet, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
Als de batterij erg heet wordt, koppel deze dan onmiddellijk los van de oplader/lader.
Laad batterijen alleen op met geschikte laders.
Laad batterijen altijd op een niet-ontvlambare ondergrond op.
Laad/gebruik batterijen nooit in de buurt van ontvlambare materialen.
Laad/gebruik batterijen nooit zonder toezicht.
Laad accu's nooit op in een model, auto/caravan etc.
Laad of gebruik nooit accu's met omgekeerde polariteit.
Laad nooit accu's op die onderkoeld of oververhit zijn.
Laad/gebruik batterijen niet op plaatsen die blootstaan aan hoge statische ontlading.
Verwijder de geplaatste batterijen uit de afstandsbediening en uit het model als u het model langere tijd niet gebruikt, om schade door lekkende/diep ontladen batterijen te voorkomen.
Conventionele alkalinebatterijen (1,5 volt) zijn alleen bedoeld voor eenmalig gebruik en moeten daarna op de juiste manier worden weggegooid. Lever lege batterijen of defecte oplaadbare batterijen op een milieuvriendelijke manier in bij erkende inzamelpunten. Alkalinebatterijen mogen NIET worden opgeladen, omdat er dan gevaar voor brand/explosie bestaat.
Batterijen/oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Blus batterijen in geval van brand nooit met water (zie blusmiddelen).
Onjuiste behandeling van batterijen/oplaadbare accu's kan leiden tot explosies/brand.*

Baterije/polnilne baterije vedno hranite zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencčkov. Puščajoče ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko ob stiku povzročijo kemične opekline. Če pride do stika kože ali oči z elektrolitom, območje takoj temeljito sperite s čisto vodo in se takoj posvetujte z zdravnikom. Pri odstranjevanju poškodovanih baterij/akumulatorskih baterij uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice. Če opazite kakršne koli nepravilnosti, kot so vonj, sprememba barve, prekomerno segrevanje ali deformacija baterije, baterijo takoj odklopite od polnilnika ali porabnika. Ustrezno odstranite baterije (oddajte jih na zbirnem mestu, NE odlagajte jih med gospodinjinske odpadke!) Baterije ne smejo biti vlažne ali mokre. Izogibajte se nastanku kondenzacije. Baterij/polnilnih baterij nikoli ne odlagajte v ogenj. Baterij nikoli ne izpostavljajte neugodnim okoljskim pogojem (npr. vlagi, previsokim ali nizkim temperaturam okolja, neposredni sončni svetlobi, virom žviga ali odprtemu ognju, prahu, hlapom, topilom). Izogibajte se močnemu onesaženju in pretiranim mehanskim obremenitvam baterije. Nikoli ne spreminjajte baterij/polnilnih baterij, nikoli ne spajkajte neposredno na baterije/polnilne baterije. Nikoli ne vleci za priključne kable. Nikoli ne odpirajte baterij/polnilnih baterij na silo. Nikoli ne mešajte baterij in akumulatorskih baterij v isti napravi. Vedno uporabljajte baterije/polnilne baterije iste vrste in proizvajalca. Pri vstavljanju baterij/polnilnih baterij v držalo za baterije poskrbite za pravilno polarnost. Nepravilna polarnost ne bo poškodovala le vašega modela, temveč tudi baterijo/polnilno baterijo. Baterij nikoli ne stikajte kratkoročno, jih ne poškodujte ali razstavljajte ter jih ne mečite v odprti ogenj. Obstaja nevarnost požara in eksplozije. Če se baterija močno segreje, jo takoj odklopite od polnilnika/polnilnice. Baterije polnite samo z ustreznimi polnilniki. Baterije vedno polnite na nevnetljivi površini. Nikoli ne polnite/uporabljajte baterij v bližini vnetljivih materialov. Nikoli ne polnite/uporabljajte baterij brez nadzora. Nikoli ne polnite baterij v modelu, avtomobilu/karavani itd. Nikoli ne polnite ali uporabljajte baterij z obrnjeno polariteto. Ne polnite baterij, ki so preveč ohlajene ali pregrete. Baterij ne polnite/uporabljajte na mestih, ki so izpostavljena visokim statičnim razelektritvam. Če modela dalj časa ne boste uporabljali, odstranite vstavljene baterije iz daljinskega upravljalnika in iz modela, da se izognete poškodbam zaradi puščanja/globoko izpraznjenih baterij. Običajne alkalne baterije (1,5 V) so namenjene le enkratni uporabi in jih je treba po tem ustrezno odstraniti. Izpraznjene baterije ali okvarjene akumulatorske baterije odvrzite na okolju prijazen način na pooblaščenih zbirnih mestih. Alkalnih baterij NE smete polniti, saj obstaja nevarnost požara/eksplozije. Odlaganje baterij/polnilnih baterij med gospodinjinske odpadke je prepovedano. V primeru požara baterij nikoli ne gasite z vodo (glejte poglavje Sredstva za gašenje). Nepravilno ravnanje z baterijami/polnilnimi baterijami lahko povzroči eksplozijo/požar.

Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti Informacije o zagroženosti/bezpečnosti | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности

Φυλάσσετε πάντα τις μπαταρίες/μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Οι μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που διαρρέουν ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα σε επαφή. Εάν το δέρμα ή τα μάτια έρθουν σε επαφή με τον ηλεκτρολύτη, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια κατά την απόρριψη των ελαττωματικών μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία, όπως οσμή, αποχρωματισμό, υπερβολική θέρμανση ή παραμόρφωση της μπαταρίας, αποσυνδέστε αμέσως την μπαταρία από τον φορτιστή ή τον καταναλωτή. Απορρίψτε τις μπαταρίες σωστά (παραδώστε τις σε ένα σημείο συλλογής, ΜΗΝ τις πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!)

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να γίνονται υγρές ή βρεγμένες. Αποφύγετε το σχηματισμό συμπύκνωσης.

Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά.

Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε δυσμενείς περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. υγρασία, υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, άμεσο ηλιακό φως, πηγές ανάφλεξης ή γυμνές φλόγες, σκόνη, ατμούς, διαλύτες).

Αποφύγετε τη βαριά ρύπανση και την υπερβολική μηχανική καταπόνηση της μπαταρίας.

Ποτέ μην τροποποιείτε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ποτέ μην κολλάτε απευθείας σε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Μην τραβάτε ποτέ τα καλώδια σύνδεσης.

Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τη βία.

Ποτέ μην αναμειγνύετε μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στην ίδια συσκευή.

Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του ίδιου τύπου και κατασκευαστή.

Όταν τοποθετείτε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη θήκη μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή. Η λανθασμένη πολικότητα θα προκαλέσει βλάβη όχι μόνο στο μοντέλο σας, αλλά και στην μπαταρία/ επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε, καταστρέψετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε σε ανοιχτή φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ, αποσυνδέστε την αμέσως από το φορτιστή/καταναλωτή.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με κατάλληλους φορτιστές.

Φορτίζετε πάντα τις μπαταρίες σε μη εύφλεκτη επιφάνεια.

Ποτέ μη φορτίζετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Ποτέ μην φορτίζετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.

Ποτέ μη φορτίζετε μπαταρίες σε μοντέλο, αυτοκίνητο/ τροχόσπιτο κ.λπ.

Ποτέ μην φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα.

Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υπερψυχθεί ή υπερθερμανθεί.

Μην φορτίζετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε χώρους που εκτίθενται σε υψηλή στατική εκκένωση.

Εάν το μοντέλο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις τοποθετημένες μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο και από το μοντέλο για να αποφύγετε

ζημιές που προκαλούνται από διαρροές/βαθιά αποφορτισμένες μπαταρίες.

Οι συμβατικές αλκαλικές μπαταρίες (1,5 볼트) προορίζονται για μία μόνο χρήση και πρέπει να απορρίπτονται σωστά μετά. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες ή τις ελαττωματικές

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής. Οι αλκαλικές μπαταρίες ΔΕΝ πρέπει να επαναφορτίζονται, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης.

Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, μην σβήνετε ποτέ τις μπαταρίες με νερό (βλέπε πυροσβεστικά μέσα).

Ο εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών/αναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις/πυρκαγιά.

Всегда храните батареи/аккумуляторы в недоступном для детей и домашних животных месте.

Негерметичные или поврежденные батареи/аккумуляторы могут вызвать химические ожоги при контакте. При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно

утилизуйте место контакта чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.

При утилизации неисправных батарей/аккумуляторов используйте подходящие защитные перчатки.

Если вы заметили какие-либо отклонения от нормы, такие как запах, изменение цвета, чрезмерный нагрев или деформация батареи, немедленно отсоедините батарею от зарядного устройства или потребителя. Утилизируйте батарею надлежащим образом (сдайте их в пункт приема, НЕ выбрасывайте вместе с бытовыми отходами!)

Батареи не должны быть влажными или мокрыми. Не допускайте образования конденсата.

Никогда не выбрасывайте батареи/аккумуляторы в огонь.

Не подвержайте батареи воздействию неблагоприятных условий окружающей среды (например, влаги, слишком высоких или низких температур, прямых солнечных лучей,

источников воспламенения или открытого пламени, пыли, паров, растворителей).

Избегайте сильных загрязнений и чрезмерных механических нагрузок на батарею.

Никогда не модифицируйте батареи/аккумуляторы, не припайвайте их непосредственно к батареям/аккумуляторам.

Никогда не тяните за соединительные кабели.

Никогда не открывайте батареи/аккумуляторы силой.

Никогда не смешивайте батарейки и аккумуляторы в одном устройстве.

Всегда используйте батареи/аккумуляторы одного типа и производителя.

Вставляя батарейки/аккумуляторы в держатель, следите за правильной полярностью. Неправильная полярность приведет к повреждению не только вашей модели, но и

батарей/аккумулятора.

Никогда не замыкайте, не повреждайте и не разбирайте батареи, а также не бросайте их в открытый огонь. Это может привести к пожару и взрыву.

Если аккумулятор сильно нагрелся, немедленно отсоедините его от зарядного устройства/потребителя.

Заряжайте аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств.

Всегда заряжайте аккумуляторы на невоспламеняющейся поверхности.

Никогда не заряжайте/используйте аккумуляторы вблизи легковоспламеняющихся материалов.

Никогда не заряжайте/используйте аккумуляторы без присмотра.

Никогда не заряжайте аккумуляторы в модели, автомобиле/караване и т. д.

Никогда не заряжайте и не используйте батареи с неправильной полярностью.

Не заряжайте переохлажденные или перегретые батареи.

Не заряжайте и не используйте аккумуляторы в местах, подверженных высокому статическому разряду.

Если модель не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките вставленные батареи из пульта дистанционного управления и из модели,

чтобы избежать повреждений, вызванных протеканием/глубоким разрядом батарей.

Обычные щелочные батарейки (1,5 вольт) предназначены только для однократного использования и должны быть утилизированы надлежащим образом. Утилизируйте

разряженные батареи или неисправные перезаряжаемые батареи экологически безопасным способом в уполномоченных пунктах приема. Щелочные батареи НЕЛЬЗЯ

перезаряжать, так как существует риск взорвания/взрыва.

Запрещается выбрасывать батареи/аккумуляторы в бытовые отходы.

В случае пожара ни в коем случае не тушите батареи водой (см. средства пожаротушения).

Неправильное обращение с батареями/аккумуляторами может привести к взрыву/пожару.

Update | Update | Mise à jour | Aggiornamento | Actualización | Aktualizace Aktualizacja | Update | Posodobitev | Ενημέρωση | Обновление

Änderungen, Fehler vorbehalten. Bitte prüfen Sie eventuelle Neuerungen, Änderungen usw. dieser Sicherheitshinweise regelmäßig auf unserer Webseite!

Subject to changes and errors. Please check our website regularly for any updates, changes etc. to these safety instructions!

Sous réserve de modifications et d'erreurs. Veuillez vérifier régulièrement les éventuelles nouveautés, modifications, etc. de ces consignes de sécurité sur notre site web !

Soggetto a modifiche ed errori. Si prega di controllare regolarmente il nostro sito web per eventuali aggiornamenti, modifiche ecc. a queste istruzioni di sicurezza!

Sujeto a cambios y errores. Consulte regularmente nuestro sitio web para conocer las actualizaciones, modificaciones, etc. de estas instrucciones de seguridad.

Změny a chyby vyhrazeny. Pravidelně kontrolujte naše webové stránky, zda nedošlo k aktualizacím, změnám apod. těchto bezpečnostních pokynů!

Zastrzega się prawo do zmian i błędów. Prosimy o regularne sprawdzanie naszej strony internetowej pod kątem wszelkich aktualizacji, zmian itp. w niniejszych instrukcjach bezpieczeństwa!

Wijzigingen en fouten voorbehouden. Controleer onze website regelmatig op eventuele updates, wijzigingen etc. van deze veiligheidsinstructies!

Ob upoštevanju sprememb in napak. Redno preverjajte našo spletno stran za morebitne posodobitve, spremembe itd. teh varnostnih navodil!

Με την επιφύλαξη αλλαγών και σφαλμάτων. Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά την ιστοσελίδα μας για τυχόν ενημερώσεις, αλλαγές κ.λπ. σε αυτές τις οδηγίες ασφάλειας!

Возможны изменения и ошибки. Пожалуйста, регулярно проверяйте наш сайт на наличие обновлений, изменений и т.д. в данных инструкциях по безопасности!



http://mali-racing.com/Anleitungen-Manuals/Akku_Sicherheitshinweise.pdf

Entsorgung | waste management | Élimination | Smaltimento | Eliminación | Likvidace | Utylizacja | Afvalverwijdering Odstranjanje odpadkov | Διάθεση αποβλήτων | Утилизация отходов

Batterien/ Akkus dürfen niemals im Hausmüll entsorgt werden! Batterien/ Akkus können bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgegeben werden. Batterien/ Akkus können auch bei allen Verkaufsstellen für Batterien/ Akkus abgegeben werden. Achten Sie unbedingt darauf, das bei Batterien/ Akkus keine Kurzschlüsse entstehen können (evtl. mit Klebeband sichern). DF Models ist unter der WEEE Reg. Nr. DE30915550 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronische Bauteile ordnungsgemäß. Batterieregistrierung: DE69664807. Batterien/ Akkus sind mit unten abgebildetem Symbol (Mülltonnen) gekennzeichnet. Dies weist auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hin. Zusätzliche Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Batteries/rechargeable batteries must never be disposed of with household waste! Batteries/rechargeable batteries can be handed in at public collection points in your municipality. Batteries/rechargeable batteries can also be handed in at all sales outlets for batteries/rechargeable batteries. Make absolutely sure that no short circuits can occur with batteries/rechargeable batteries (secure with adhesive tape if necessary). DF Models is registered with the EAR Foundation under WEEE Reg. No. DE30915550 and recycles all used electronic components properly. Battery registration: DE69664807. Batteries/rechargeable batteries are marked with the symbol shown below (waste garbage cans). This indicates that disposal with household waste is prohibited. Additional designations for the relevant heavy metal are: Cd=Cadmium, Hg=Mercury, Pb=Lead

Les piles/accumulateurs ne doivent jamais être jetés avec les ordures ménagères ! Les piles/accumulateurs peuvent être déposés dans tous les points de collecte publics de votre commune. Les piles/accumulateurs peuvent également être déposés dans tous les points de vente de piles/accumulateurs. Veillez à ce qu'aucun court-circuit ne puisse se produire avec les piles/accumulateurs (éventuellement les sécuriser avec du ruban adhésif). DF Models est enregistré auprès de la fondation EAR sous le numéro d'enregistrement DEEE DE30915550 et recycle correctement tous les composants électroniques usagés. Enregistrement de la batterie : DE69664807. Les piles/accumulateurs sont marqués du symbole ci-dessous (poubelles). Ce symbole indique qu'il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations supplémentaires pour le métal lourd déterminant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Le pile/ batterie ricaricabili non devono mai essere smaltite con i rifiuti domestici! Le pile/ batterie ricaricabili possono essere consegnate presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune. Le pile/ batterie ricaricabili possono essere consegnate anche in tutti i punti vendita di pile/ batterie ricaricabili. Assicurarsi assolutamente che non si verifichino cortocircuiti con le batterie/le pile ricaricabili (se necessario, fissarle con del nastro adesivo). DF Models è registrata presso la fondazione EAR con il numero di registrazione WEEE DE30915550 e ricicla correttamente tutti i componenti elettronici usati. Registrazione delle batterie: DE69664807. Le batterie/le pile ricaricabili sono etichettate con il simbolo riportato di seguito (cassonetti per rifiuti). Ciò indica che lo smaltimento con i rifiuti domestici è vietato. Le denominazioni aggiuntive per il relativo metallo pesante sono: Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Piombo.

Las pilas/pilas recargables no deben desecharse nunca con la basura doméstica. Las pilas/pilas recargables pueden entregarse en los puntos de recogida públicos de su municipio. Las pilas/pilas recargables también pueden entregarse en todos los puntos de venta de pilas/pilas recargables. Asegúrese de que no se produzcan cortocircuitos con las pilas/pilas recargables (sujetelas con cinta adhesiva si es necesario). DF Models está registrada en la fundación EAR con el número de registro WEEE DE30915550 y recicla adecuadamente todos los componentes electrónicos usados. Registro de baterías: DE69664807. Las pilas/baterías recargables están etiquetadas con el símbolo que se muestra a continuación (cubos de basura). Esto indica que está prohibido desechárlas con la basura doméstica. Las designaciones adicionales para el metal pesado correspondiente son: Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Plomo

Baterie/dobíjecí baterie se nikdy nesmí likvidovat společně s domovním odpadem! Baterie/dobíjecí baterie můžete odevzdávat na veřejných sběrných místech ve vaší obci. Baterie/dobíjecí baterie lze také odevzdávat ve všech prodejních místech za baterie/dobíjecích baterií. Dbejte na to, aby u baterií/dobíjecích baterií nemohlo dojít ke zkratu (v případě potřeby je zajistěte lepicí páskou). Společnost DF Models je registrována u nadace EAR pod reg. č. DE30915550 WEEE a všechny použité elektronické součástky řádně recykluje. Registrace baterií: DE69664807. Baterie/dobíjecí baterie jsou označeny níže uvedeným symbolem (odpadkové koše). Ten označuje, že je zakázáno likvidovat je společně s domovním odpadem. Další označení pro příslušný těžký kov jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Baterii/akumulatorów nigdy nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi! Baterie/akumulatory można oddawać w publicznych punktach zbiórki w danej gminie. Baterie/akumulatory można również oddawać we wszystkich punktach sprzedaży baterii/akumulatorów. Należy bezwzględnie upewnić się, że baterie/akumulatory nie spowodują zwarcia (w razie potrzeby zabezpieczyć je taśmą samoprzylepną). Firma DF Models jest zarejestrowana w fundacji EAR pod numerem rejestracyjnym WEEE DE30915550 i poddaje recyklingowi wszystkie zużyte komponenty elektroniczne. Rejestracja baterii: DE69664807. Baterie/akumulatory są oznaczone symbolem pokazanym poniżej (pojemniki na odpady). Oznacza to, że ich utylizacja wraz z odpadami domowymi jest zabroniona. Dodatkowe oznaczenia odpowiednich metali ciężkich to: Cd=Kadm, Hg=Rtęć, Pb=Ołów

Batterijen/oplaadbare batterijen mogen nooit met het huisvuil worden weggegooid! Batterijen/oplaadbare batterijen kunnen worden ingeleverd bij openbare inzamelpunten in uw gemeente. Batterijen/oplaadbare batterijen kunnen ook ingeleverd worden bij alle verkooppunten van batterijen/oplaadbare batterijen. Zorg er absoluut voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan met batterijen/oplaadbare accu's (eventueel vastzetten met plakband). DF Models is geregistreerd bij de stichting EAR onder WEEE reg. nr. DE30915550 en recyclet alle gebruikte elektronische componenten op de juiste manier. Registratie batterijen: DE69664807. Batterijen/oplaadbare batterijen zijn gelabeld met onderstaand symbool (afvalbakken). Dit geeft aan dat verwijdering met het huishoudelijk afval verboden is. Extra aanduidingen voor het betreffende zware metaal zijn: Cd=Cadmium, Hg=Mercury, Pb=Lead

Baterije/akumulatorske baterije ne smete odlagati med gospodinske odpadke! Baterije/polnilne baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih v vaši občini. Baterije/polnilne baterije lahko oddate tudi na vseh prodajnih mestih za baterije/polnilne baterije. Priporočajte se, da pri baterijah/polnilnih baterijah za ponovno polnjenje ne more priti do kratkega stika (po potrebi jih pritrdite z lepilnim trakom). Podjetje DF Models je registrirano pri fundaciji EAR pod reg. št. za OEEO DE30915550 in ustrezno porabi vse rabljene elektronske komponente. Registracija baterij: DE69664807. Baterije/polnilne baterije so označene s spodaj prikazanim simbolom (koši za odpadke). To pomeni, da je odstranjevanje med gospodinske odpadke prepovedano. Dodatne oznake za ustrezne težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

Οι μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να παραδίδονται στα δημόσια σημεία συλλογής του δήμου σας. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν επίσης να παραδίδονται σε όλα τα σημεία πώλησης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Βεβαιωθείτε απολύτως ότι δεν υπάρχει να προκληθεί βραχυκύκλωμα με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (ασφαλίστε τις με κολλητική ταινία, εάν είναι απαραίτητο). Η DF Models είναι εγγεγραμμένη στο ίδρυμα EAR με τον αριθμό μητρώου WEEE DE30915550 και ανακυκλώνει κατάλληλα όλα τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Αριθμός μητρώου μπαταρίας: DE69664807. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επισήμεινονται με το παρόμοιο σύμβολο (κάδοι απορριμμάτων). Αυτό υποδεικνύει ότι απαγορεύεται η απόρριψη με τα οικιακά απορρίμματα. Πρόσθετες ονομασίες για το αντίστοιχο βαρύ μέταλλο είναι: Cd=Κάδμιο, Hg=Υδράργυρος, Pb=Μολύβι

Батарейки/аккумуляторы ни в коем случае нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами! Батарейки/аккумуляторы можно сдать в общественные пункты сбора в вашем муниципалитете. Батарейки/аккумуляторы также можно сдать во всех точках продажи батареек/аккумуляторов. Убедитесь, что при использовании батареек/аккумуляторов не может произойти короткого замыкания (при необходимости закрепите их клейкой лентой). Компания DF Models зарегистрирована в фонде EAR под регистрационным номером WEEE DE30915550 и надлежащим образом перерабатывает все использованные электронные компоненты. Регистрация аккумуляторов: DE69664807. Батарейки/аккумуляторы маркируются символом, показанным ниже (мусорные контейнеры). Это означает, что утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. Дополнительные обозначения для соответствующего тяжелого металла: Cd=кадмий, Hg=ртуть, Pb=свинец.



Lagerung | storage | Stockage | Stoccaggio | Almacenamiento | Úložiště | Przechowywanie | Opslag Shranjevanje | Αποθήκευση | Хранение

Akkus sollten bei längerer Lagerung nicht leer oder komplett geladen sein. Ein Ladezustand von ca. 80 % der Akkus ist ideal. Der Ladezustand sollte in regelmäßigen Abständen geprüft und angepasst werden. Akkus immer sicher an einem nicht brennbaren Ort aufbewahren (z. B. LiPo-Sack usw. verwenden). Aufbewahrung und Lagerung bei Zimmertemperatur (ca. 15-22°C).

Batteries should not be empty or fully charged during longer storage. A state of charge of approx. 80 % of the rechargeable batteries is ideal. The state of charge should be checked and adjusted at regular intervals. Always store batteries safely in a non-flammable place (e.g. use LiPo bag etc.). Store and keep at room temperature (approx. 15-22°C).

Les batteries ne doivent pas être vides ou complètement chargées pendant un stockage prolongé. Un état de charge d'environ 80 % des batteries est idéal. Le niveau de charge doit être vérifié et ajusté à intervalles réguliers. Stockez toujours les batteries en toute sécurité dans un endroit ininflammable (par exemple, utilisez un sac LiPo, etc.). Stocker et conserver à température ambiante (environ 15-22°C).

Le batterie non dovrebbero essere vuote o completamente cariche durante la conservazione prolungata. Uno stato di carica di circa l'80% delle batterie è ideale. Il livello di carica deve essere controllato e regolato a intervalli regolari. Conservare sempre le batterie in modo sicuro in un luogo non infiammabile (ad esempio, utilizzare una borsa LiPo, ecc.). Conservare e tenere a temperatura ambiente (circa 15-22°C).

Las baterías no deben estar vacías ni completamente cargadas durante un almacenamiento prolongado. Un estado de carga de aproximadamente el 80 % de las baterías es ideal. El nivel de carga debe comprobarse y ajustarse a intervalos regulares. Guarde siempre las baterías de forma segura en un lugar no inflamable (por ejemplo, utilice una bolsa para LiPo, etc.). Almacenar y conservar a temperatura ambiente (aprox. 15-22°C).

Baterie by pri delším skladování neměly být prázdné nebo plně nabité. Ideální stav nabití baterií je přibližně 80 %. Hladinu nabití je třeba pravidelně kontrolovat a upravovat. Baterie vždy bezpečně skladujte na nehořlavém místě (např. použijte sáček na LiPo apod.). Skladujte a uchovávejte při pokojové teplotě (přibližně 15-22 °C).

Akumulatory nie powinny być puste ani w pełni naładowane podczas dłuższego przechowywania. Idealny poziom naładowania akumulatorów wynosi około 80%. Poziom naładowania należy sprawdzać i regulować w regularnych odstępach czasu. Akumulatory należy zawsze bezpiecznie przechowywać w niepalnym miejscu (np. w torbie LiPo itp.). Przechowywać w temperaturze pokojowej (ok. 15-22°C).

Batterijen mogen niet leeg of volledig opgeladen zijn tijdens langdurige opslag. Een laadniveau van ongeveer 80 % is ideaal. Het laadniveau moet regelmatig worden gecontroleerd en bijgesteld. Bewaar accu's altijd veilig op een niet-brandbare plaats (gebruik bijvoorbeeld een LiPo-tas). Bewaar en bewaar ze bij kamertemperatuur (ongeveer 15-22°C).

Baterije ne smejo biti prazne ali popolnoma napolnjene med daljšim skladiščenjem. Idealna stopnja napolnjenosti baterije je približno 80 %. Stopnja napolnjenosti je treba preverjati in prilagajati v rednih časovnih presledkih. Baterije vedno varno shranjujte na nevetljivem mestu (npr. uporabite vrečko za LiPo itd.). Hranite in shranjujte pri sobni temperaturi (približno 15-22 °C).

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να είναι άδεις ή πλήρως φορτισμένες κατά την παρατεταμένη αποθήκευση. Ιδανικό είναι ένα επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας περίπου 80 %. Το επίπεδο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται και να ρυθμίζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αποθηκεύετε πάντα τις μπαταρίες με ασφάλεια σε μη εύφλεκτο μέρος (π.χ. χρησιμοποιήστε μια τσάντα LiPo κ.λπ.). Διατηρείτε και αποθηκεύετε σε θερμοκρασία δωματίου (περίπου 15-22°C).

При длительном хранении аккумуляторы не должны быть разряжены или полностью заряжены. Идеальный считается уровень заряда батареи около 80 %. Уровень заряда следует проверять и регулировать через регулярные промежутки времени. Всегда храните аккумуляторы в безопасном месте (например, используйте сумку для LiPo и т. д.). Храните при комнатной температуре (примерно 15-22°C).

Laden | charging | Recharge | Ricarica | Recarga | Dobíjení | Sklep | Laden | Polnjenje | Φόρτιση | Зарядка

Akkus dürfen nur mit entsprechend geeigneten Ladegeräten geladen werden. Lixx Akkus nur mit Ladegeräten mit angeschlossenem/ integriertem Balancer laden! LiPo Akkus haben eine Ladeschlussspannung von 4,2 Volt/ Zelle, NiMH Akkus von 1,45 Volt/ Zelle. Akus sollten mit einer Laderaten von 1C geladen werden, höhere Laderaten können die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Laderate: Kapazität x C-Rate = Ladestrom (Beispiel bei 1C Laderate: Akku mit 1000mAh x 1C Laderate = 1000mAh (1 A) Ladestrom). Maximaltemperaturen beim Laden von Akkus: Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Batteries may only be charged with suitable chargers. Only charge Lixx batteries using chargers with a connected/integrated balancer! LiPo batteries have a final charging voltage of 4.2 volts/cell, NiMH batteries of 1.45 volts/cell. Batteries should be charged with a charge rate of 1C, higher charge rates can shorten the service life of the battery. Charging rate: capacity x C-rate = charging current (example with 1C charging rate: battery with 1000mAh x 1C charging rate = 1000mAh (1 A) charging current). Maximum temperatures when charging batteries: Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Les batteries ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs adaptés. Les batteries Lixx ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs équipés d'un balancier connecté/intégré ! Les batteries LiPo ont une tension de fin de charge de 4,2 volts/élément, les batteries NiMH de 1,45 volt/élément. Les accus doivent être chargés avec un taux de charge de 1C, des taux de charge plus élevés peuvent raccourcir la durée de vie de l'accu. Taux de charge : capacité x taux C = courant de charge (exemple pour un taux de charge de 1C : accu de 1000mAh x taux de charge de 1C = courant de charge de 1000mAh (1 A)). Températures maximales lors de la charge des accumulateurs : Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Le batterie possono essere caricate solo con caricabatterie adeguati. Caricare le batterie Lixx solo con caricabatterie con bilanciatore collegato/integrato! Le batterie LiPo hanno una tensione di carica finale di 4,2 volt/cella, le batterie NiMH di 1,45 volt/cella. Le batterie devono essere caricate con una velocità di carica di 1C; velocità di carica superiori possono ridurre la durata della batteria. Velocità di carica: capacità x velocità C = corrente di carica (esempio con velocità di carica 1C: batteria da 1000 mAh x velocità di carica 1C = corrente di carica 1000 mAh (1 A)). Temperature massime di carica delle batterie: Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Las baterías sólo deben cargarse con cargadores adecuados. Cargue las baterías Lixx únicamente con cargadores con equilibrador conectado/integrado. Las baterías LiPo tienen una tensión de carga final de 4,2 voltios/célula, las baterías NiMH 1,45 voltios/célula. Las baterías deben cargarse con una tasa de carga de 1C, tasas de carga superiores pueden acortar la vida útil de la batería. Velocidad de carga: capacidad x velocidad C = corriente de carga (ejemplo con velocidad de carga de 1C: batería con 1000mAh x velocidad de carga de 1C = corriente de carga de 1000mAh (1 A)). Temperaturas máximas de carga de las pilas: Lixx máx. 45°C | NiMH máx. 60°C

Baterie lze nabíjet pouze pomocí vhodných nabíječek. Baterie Lixx nabíjejte pouze nabíječkami s připojeným/integrovaným balancerem! Baterie LiPo mají konečné nabíjecí napětí 4,2 V/článek, baterie NiMH 1,45 V/článek. Baterie by se měly nabíjet rychlostí 1 C, vyšší rychlosti mohou zkrátit životnost baterie. Rychlost nabíjení: kapacita x rychlost C = nabíjecí proud (příklad pro rychlost nabíjení 1C: baterie s kapacitou 1000 mAh x rychlost nabíjení 1C = nabíjecí proud 1000 mAh (1 A)). Maximální teploty při nabíjení baterii: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C

Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek. Akumulatory Lixx należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek z podłączonym/zintegrowanym balanserem! Akumulatory LiPo mają końcowe napięcie ładowania 4,2 V/ogniwo, akumulatory NiMH 1,45 V/ogniwo. Akumulatory powinny być ładowane z szybkością 1C, wyższe szybkości ładowania mogą skrócić żywotność akumulatora. Szybkość ładowania: pojemność x szybkość ładowania C = prąd ładowania (przykład z szybkością ładowania 1C: akumulator o pojemności 1000 mAh x szybkość ładowania 1C = prąd ładowania 1000 mAh (1 A)). Maksymalne temperatury podczas ładowania akumulatorów: Lixx maks. 45°C | NiMH maks. 60°C

Accu's mogen alleen worden opgeladen met geschikte laders. Laad Lixx-accu's alleen op met laders met een aangesloten/geïntegreerde balancer! LiPo-accu's hebben een eindlaadspanning van 4,2 volt/cel, NiMH-accu's 1,45 volt/cel. Accu's moeten worden opgeladen met een laadsnelheid van 1C, hogere laadsnelheden kunnen de levensduur van de accu verkorten. Laadsnelheid: capaciteit x C-snelheid = laadstroom (voorbeeld met 1C laadsnelheid: accu met 1000mAh x 1C laadsnelheid = 1000mAh (1 A) laadstroom). Maximale temperaturen bij het opladen van accu's: Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Baterije lahko polnite samo z ustreznimi polnilniki. Baterije Lixx polnite samo s polnilniki s priključenim/integriranim balancerjem! Končna polnilna napetost baterij LiPo je 4,2 V/celico, baterij NiMH pa 1,45 V/celico. Baterije je treba polniti s hitrostjo polnjenja 1C, višje hitrosti polnjenja lahko skrajšajo življenjsko dobo baterije. Hitrost polnjenja: kapaciteta x hitrost C = polnilni tok (primer s hitrostjo polnjenja 1C: baterija s 1000 mAh x hitrost polnjenja 1C = polnilni tok 1000 mAh (1 A)). Najvišje temperature pri polnjenju baterij: Lixx največ 45 °C | NiMH največ 60 °C

Οι μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με κατάλληλους φορτιστές. Φορτίζετε τις μπαταρίες Lixx μόνο με φορτιστές με συνδεδεμένο/ενσωματωμένο εξισορροπητή! Οι μπαταρίες LiPo έχουν τελική τάση φόρτισης 4,2 βολτ/κυψέλη, οι μπαταρίες NiMH 1,45 βολτ/κυψέλη. Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται με ρυθμό φόρτισης 1C, υψηλότεροι ρυθμοί φόρτισης μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Ρυθμός φόρτισης: χωρητικότητα x ρυθμός C = ρεύμα φόρτισης (παράδειγμα με ρυθμό φόρτισης 1C: μπαταρία με 1000mAh x ρυθμός φόρτισης 1C = 1000mAh (1 A) ρεύμα φόρτισης). Μέγιστες θερμοκρασίες κατά τη φόρτιση των μπαταριών: Lixx max. 45°C | NiMH max. 60°C

Заряжать аккумуляторы можно только с помощью подходящих зарядных устройств. Заряжайте аккумуляторы Lixx только с помощью зарядных устройств с подключенным/естроенным балансиром! Конечное напряжение зарядки LiPo аккумуляторов составляет 4,2 вольт/элемент, NiMH аккумуляторов - 1,45 вольт/элемент. Батареи следует заряжать со скоростью заряда 1C, более высокая скорость заряда может сократить срок службы батареи. Скорость заряда: емкость x C-rate = ток заряда (пример со скоростью заряда 1C: аккумулятор емкостью 1000 мАч x скорость заряда 1C = ток заряда 1000 мАч (1 А)). Максимальные температуры при зарядке аккумуляторов: Lixx не более 45°C | NiMH не более 60°C

Entladen | discharge | Décharge | Scarico | Descarga | Vypouštění | Wyładowanie | Lozing | Razrešnica | Απαλλαγή | Разрядка

LiXX Akkus haben eine Entladeschlussspannung von 3,2 Volt/ Zelle, NiMH Akkus von 0,9-1 Volt/ Zelle. Diese Werte dürfen nicht unterschritten werden, sonst nehmen die Akkus irreparablen Schaden (Explosions-/ Brandgefahr). Entladerate: Die Entladerate gibt den Wert an, mit welcher der Akku bei der Entladung belastet werden darf. Höhere Werte führen zu irreparablen Schäden (Explosions-/ Brandgefahr). Bei LiPo Akkus ist in der Regel der C-Wert auf dem Akku erkennbar angegeben. DF-Models NiMH Akkupacks (7,2 Volt-Racing-Stick-Packs) haben eine C-Rate von 10-15C. Akkus können mit dem angegebenen Wert konstant entladen/ belastet werden, Kurzzeitig mit dem doppeltem C-Wert (max. 3 Sekunden). Kapazitätswert x C-Rate = Entladestrom (Beispiel: Akku mit 25C (Entladerate) und 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A Entladestrom (dauer) Maximaltemperaturen beim Entladen von Akkus: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

LiXX batteries have a final discharge voltage of 3.2 volts/cell, NiMH batteries of 0.9-1 volts/cell. These values must not be undercut, otherwise the batteries will suffer irreparable damage (risk of explosion/fire). Discharge rate: The discharge rate specifies the value with which the battery may be loaded during discharge. Higher values lead to irreparable damage (risk of explosion/fire). In the case of LiPo batteries, the C value is usually clearly indicated on the battery. DF-Models NiMH battery packs (7.2 volt racing stick packs) have a C-rate of 10-15C. Batteries can be discharged/charged consistently with the specified value, and briefly with double the C-value (max. 3 seconds). Capacity value x C-rate = discharge current (example: battery with 25C (discharge rate) and 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A discharge current (duration)) Maximum temperatures when discharging batteries: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Les batteries LiXX ont une tension finale de décharge de 3,2 volts/élément, les batteries NiMH de 0,9-1 volt/élément. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon les accumulateurs subissent des dommages irréparables (risque d'explosion/d'incendie). Taux de décharge : le taux de décharge indique la valeur avec laquelle l'accu peut être chargé lors de la décharge. Des valeurs plus élevées entraînent des dommages irréparables (risque d'explosion/d'incendie). Pour les batteries LiPo, la valeur C est généralement indiquée de manière reconnaissable sur la batterie. Les packs d'accus NiMH des modèles DF (packs Racing Stick de 7,2 volts) ont un taux C de 10-15C. Les accumulateurs peuvent être déchargés/chargés en permanence avec la valeur indiquée, brièvement avec le double de la valeur C (max. 3 secondes). Valeur de capacité x taux C = courant de décharge (exemple : accu avec 25C (taux de décharge) et 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A courant de décharge (permanent) Températures maximales lors de la décharge des accumulateurs : LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Le batterie LiXX hanno una tensione di scarica finale di 3,2 volt/cella, le batterie NiMH di 0,9-1 volt/cella. Questi valori non devono essere inferiori, altrimenti le batterie subiranno danni irreparabili (rischio di esplosione/incendio). Velocità di scarica: la velocità di scarica specifica il valore con cui la batteria può essere caricata durante la scarica. Valori più elevati comportano danni irreparabili (rischio di esplosione/incendio). Nel caso delle batterie LiPo, il valore C è solitamente indicato in modo riconoscibile sulla batteria. I pacchi batteria NiMH di DF-Models (pacchi stick da corsa da 7,2 volt) hanno un valore C di 10-15C. Le batterie possono essere scaricate/caricate costantemente con il valore specificato e brevemente con il doppio del valore C (massimo 3 secondi). Valore di capacità x velocità C = corrente di scarica (esempio: batteria con 25C (velocità di scarica) e 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A di corrente di scarica (durata)) Temperature massime di scarica delle batterie: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Las baterías LiXX tienen una tensión de descarga final de 3,2 voltios/célula, las baterías NiMH de 0,9-1 voltios/célula. Estos valores no deben rebajarse, ya que de lo contrario las baterías sufrirán daños irreparables (riesgo de explosión/incendio). Tasa de descarga: La tasa de descarga específica el valor con el que se puede cargar la batería durante la descarga. Valores superiores provocan daños irreparables (riesgo de explosión/incendio). En el caso de las baterías LiPo, el valor C suele estar indicado de forma reconocible en la batería. Las baterías NiMH de DF-Models (baterías de 7,2 voltios para coches de carreras) tienen un índice C de 10-15C. Las baterías pueden descargarse/cargarse constantemente con el valor especificado, y brevemente con el doble del valor C (máx. 3 segundos). Valor de capacidad x tasa C = corriente de descarga (ejemplo: batería con 25C (tasa de descarga) y 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = corriente de descarga de 25A (duración)) Temperaturas máximas al descargar las baterías: LiXX máx. 60°C | NiMH máx. 60°C

Baterie LiXX mají konečné vybíjecí napětí 3,2 V/článek, baterie NiMH 0,9-1 V/článek. Tyto hodnoty nesmí být podhodnoceny, jinak dojde k nevratnému poškození baterií (riziko výbuchu/požáru). Rychlost vybíjení: Rychlost vybíjení udává hodnotu, kterou může být baterie během vybíjení zatížena. Vyšší hodnoty vedou k neopravitelnému poškození (riziko výbuchu/požáru). V případě LiPo akumulátorů je hodnota C obvykle rozeznatelně uvedena na akumulátoru. NiMH akumulátory DF-Models (7,2 V závodní tyčové akumulátory) mají hodnotu C 10-15C. Akumulátory lze vybijet/nabíjet trvale s uvedenou hodnotou a krátkodobě s dvojnásobnou hodnotou C (max. 3 sekundy). Hodnota kapacity x rychlost C = vybíjecí proud (příklad: C = vybíjecí proud s 25C (rychlost vybíjení) a 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A vybíjecí proud (doba trvání)). Maximální teploty při vybíjení baterií: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Akumulatory LiXX mają końcowe napięcie rozładowania 3,2 V/ogniwo, akumulatory NiMH 0,9-1 V/ogniwo. Wartości te nie mogą być zaniżone, w przeciwnym razie baterie ulegną nieodwracalnie uszkodzeniu (ryzyko wybuchu/pożaru).
Szybkość rozładowywania: Szybkość rozładowywania określa wartość, z jaką akumulator może być ładowany podczas rozładowywania. Wyższe wartości prowadzą do nieodwracalnych uszkodzeń (ryzyko wybuchu/pożaru). W przypadku akumulatorów LiPo wartość C jest zwykle wyraźnie oznaczona na akumulatorze. Akumulatory NiMH DF-Models (wyścigowe akumulatory 7,2 V) mają współczynnik C na poziomie 10-15C. Akumulatory mogą być rozładowywane/ładowane w sposób ciągły z podaną wartością i krótkotrwale z podwójną wartością C (maks. 3 sekundy). Wartość pojemności x współczynnik C = prąd rozładowania (przykład: akumulator 25C (współczynnik rozładowania) i 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A prąd rozładowania (czas trwania)). Maksymalne temperatury podczas rozładowywania akumulatorów: LiXX maks. 60°C | NiMH maks. 60°C

LiXX-accu's hebben een eindontlaadspanning van 3,2 volt/cel, NiMH-accu's van 0,9-1 volt/cel. Deze waarden mogen niet worden onderschreden, anders zullen de accu's onherstelbare schade oplopen (ontploffingsgevaar/brandgevaar).
Ontlaadsnelheid: De ontlaadsnelheid specificeert de waarde waarmee de accu tijdens het ontladen mag worden belast. Hogere waarden leiden tot onherstelbare schade (ontploffingsgevaar/brandgevaar). Bij LiPo accu's is de C-waarde meestal herkenbaar op de accu aangegeven. DF-Models NiMH accupacks (7,2 volt racestickpacks) hebben een C-waarde van 10-15C. Accu's kunnen constant worden ontladen/geladen met de aangegeven waarde en kortstondig met het dubbele van de C-waarde (max. 3 seconden). Capaciteitswaarde x C-rate = ontladstroom (voorbeeld: accu met 25C (ontlaadsnelheid) en 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A ontladstroom (duur))
Maximale temperaturen bij het ontladen van accu's: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Končna napetost praznjenja baterij LiXX je 3,2 V/celico, baterij NiMH pa 0,9-1 V/celico. Teh vrednosti ne smete podcenjevati, sicer se baterije nepopravljivo poškodujejo (nevarnost eksplozije/požara).
Stopnja praznjenja: Stopnja praznjenja določa vrednost, s katero se lahko baterija obremeni med praznjenjem. Višje vrednosti povzročijo nepopravljivo škodo (nevarnost eksplozije/požara). Pri baterijah LiPo je vrednost C običajno prepoznavno označena na bateriji. DF-Models NiMH akumulatorji (7,2-voltni dirkalni palični akumulatorji) imajo vrednost C 10-15C. Baterije lahko stalno praznite/polnite z navedeno vrednostjo, za kratek čas pa z dvakratno vrednostjo C (največ 3 sekunde).
Vrednost zmogljivosti x stopnja C = tok praznjenja (primer: baterija s 25C (stopnja praznjenja) in 1000 mAh | 25C x 1000 mAh (1A) = 25A tok praznjenja (trajanje))
Najvišje temperature pri praznjenju baterij: LiXX največ 60 °C | NiMH največ 60 °C

Οι μπαταρίες LiXX έχουν τελική τάση εκφόρτισης 3,2 βολτ/κυψέλη, ενώ οι μπαταρίες NiMH 0,9-1 βολτ/κυψέλη. Οι τιμές αυτές δεν πρέπει να υπολείπονται, διαφορετικά οι μπαταρίες θα υποστούν ανεπανόρθωτη βλάβη (κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς).
Ρυθμός εκφόρτισης: Ο ρυθμός εκφόρτισης καθορίζει την τιμή με την οποία μπορεί να φορτιστεί η μπαταρία κατά την εκφόρτιση. Υψηλότερες τιμές οδηγούν σε ανεπανόρθωτη βλάβη (κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς). Στην περίπτωση των μπαταριών LiPo, η τιμή C αναγράφεται συνήθως αναγνωρίσιμα στη μπαταρία. Οι μπαταρίες NiMH των DF-Models (7,2 volt racing stick packs) έχουν τιμή C 10-15C. Οι μπαταρίες μπορούν να εκφορτιστούν/φορτιστούν συνεχώς με την καθορισμένη τιμή και για λίγο με τη διπλάσια τιμή C (μέγιστο 3 δευτερόλεπτα).
Τιμή χωρητικότητας x ρυθμός C = ρεύμα εκφόρτισης (παράδειγμα: μπαταρία με 25C (ρυθμός εκφόρτισης) και 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A ρεύμα εκφόρτισης (διάρκεια))
Μέγιστες θερμοκρασίες κατά την εκφόρτιση μπαταριών: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Конечное напряжение разряда LiXX аккумуляторов составляет 3,2 вольт/элемент, NiMH аккумуляторов - 0,9-1 вольт/элемент. Эти значения не должны быть занижены, иначе батареям будет нанесен непоправимый ущерб (риск взрыва/пожара).
Скорость разряда: скорость разряда определяет значение, с которым аккумулятор может быть нагружен во время разряда. Более высокие значения приводят к непоправимым повреждениям (риск взрыва/пожара). В случае LiPo аккумуляторов значение C обычно четко указано на аккумуляторе. Никель-металлогидридные аккумуляторы DF-Models (7,2-вольтовые аккумуляторы для гоночных стиков) имеют показатель C 10-15C. Аккумуляторы можно разряжать/заряжать постоянно с указанным значением, а также кратковременно с удвоенным значением C (не более 3 секунды).
Значение емкости x C-rate = ток разряда (пример: батарея с 25C (скорость разряда) и 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A ток разряда (продолжительность)).
Максимальные температуры при разрядке аккумуляторов: LiXX макс. 60°C | NiMH макс. 60°C

Temperaturen | temperatures | Températures | Temperature | Temperaturas | Teploty | Temperatury
Temperatuur | Temperatura | Θερμοκρασίες | Температура

Akkus sind sehr temperaturempfindlich. Bei Temperaturen unter 15°C sowie über 35°C ist die entnehmbare Kapazität deutlich geringer als im optimalen Temperaturbereich von ca. 15-35°C. Temperaturen unter 0°C können zu Schäden am Akku führen.
Maximaltemperaturen beim Laden von Akkus: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Maximaltemperaturen beim Entladen von Akkus: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Batteries are very sensitive to temperature. At temperatures below 15°C as well as above 35°C, the removable capacity is significantly lower than in the optimum temperature range of approx. 15-35°C. Temperatures below 0°C can cause damage to the battery.
Maximum temperatures when charging batteries: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Maximum temperatures when discharging batteries: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Les batteries sont très sensibles à la température. À des températures inférieures à 15°C ainsi qu'à des températures supérieures à 35°C, la capacité d'élimination est nettement plus faible que dans la plage de température optimale d'environ 15-35°C. Les températures inférieures à 0°C peuvent endommager la batterie.
Températures maximales lors de la charge des batteries : LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Températures maximales lors de la décharge des batteries : LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Le batterie sono molto sensibili alla temperatura. A temperature inferiori a 15°C e superiori a 35°C, la capacità di rimozione è significativamente inferiore rispetto all'intervallo di temperatura ottimale di circa 15-35°C. Temperature inferiori a 0°C possono danneggiare la batteria.
Temperature massime durante la carica delle batterie: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Temperature massime quando si scaricano le batterie: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Las baterías son muy sensibles a la temperatura. A temperaturas inferiores a 15°C, así como superiores a 35°C, la capacidad de extracción es significativamente menor que en el rango de temperatura óptimo de aproximadamente 15-35°C. Las temperaturas inferiores a 0°C pueden dañar la batería.
Temperaturas máximas al cargar las baterías: LiPo máx. 45°C | NiMH máx. 60°C
Temperaturas máximas al descargar las baterías: LiPo máx. 60°C | NiMH máx. 60°C

Baterie jsou velmi citlivé na teplotu. Při teplotách nižších než 15 °C a vyšších než 35 °C je vyjímatelná kapacita výrazně nižší než v optimálním teplotním rozmezí přibližně 15-35 °C. Teploty nižší než 0 °C mohou baterii poškodit.
Maximální teploty při nabíjení baterií: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Maximální teploty při vybíjení baterií: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Baterie są bardzo wrażliwe na temperaturę. W temperaturach poniżej 15°C i powyżej 35°C pojemność wymienna jest znacznie niższa niż w optymalnym zakresie temperatur ok. 15-35°C.
Temperatury poniżej 0°C mogą uszkodzić akumulator.
Maksymalne temperatury podczas ładowania akumulatorów: LiPo maks. 45°C | NiMH maks. 60°C
Maksymalne temperatury podczas rozładowywania akumulatorów: LiPo maks. 60°C | NiMH maks. 60°C

Oplaadbare batterijen zijn erg gevoelig voor temperatuur. Bij temperaturen onder 15°C en boven 35°C is de verwijderbare capaciteit aanzienlijk lager dan in het optimale temperatuurbereik van ongeveer 15-35°C. Temperaturen onder 0°C kunnen de batterij beschadigen.
Maximale temperaturen bij het opladen van accu's: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Maximale temperaturen bij het ontladen van accu's: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Akumulatorji so zelo občutljivi na temperaturo. Pri temperaturah pod 15 °C in nad 35 °C je odstranljiva zmogljivost bistveno manjša kot v optimalnem temperaturnem območju približno 15-35 °C. Temperature pod 0 °C lahko poškodujejo baterijo.
Najvišje temperature pri polnjenju baterij: LiPo največ 45 °C | NiMH največ 60 °C
Najvišje temperature pri praznjenju baterij: LiPo največ 60 °C | NiMH največ 60 °C

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι πολύ ευαίσθητες στη θερμοκρασία. Σε θερμοκρασίες κάτω από 15°C και πάνω από 35°C, η αφαιρούμενη χωρητικότητα είναι σημαντικά χαμηλότερη από ό,τι στη βέλτιστη περιοχή θερμοκρασιών περίπου 15-35°C. Θερμοκρασίες κάτω από 0°C μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη μπαταρία.
Μέγιστες θερμοκρασίες κατά τη φόρτιση των μπαταριών: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C
Μέγιστες θερμοκρασίες κατά την εκφόρτιση των μπαταριών: LiPo max. 60°C | NiMH max. 60°C

Аккумуляторы очень чувствительны к температуре. При температурах ниже 15°C и выше 35°C съёмная ёмкость значительно ниже, чем в оптимальном температурном диапазоне примерно 15-35°C. Температура ниже 0°C может повредить аккумулятор.
Максимальная температура при зарядке аккумуляторов: LiPo не более 45°C | NiMH не более 60°C.
Максимальная температура при разрядке аккумуляторов: LiPo макс. 60°C | NiMH макс. 60°C



Konformitätserklärung gemäß Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU

Declaration of Conformity in accordance with the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU

Déclaration de conformité CE (RED) 2014/53/EU

Hiermit wird erklärt, dass das Produkt:

I hereby declare that the product:

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Fernsteuerung Race X6 (N°2220)

DF-4J Crawler

Artikelnummern: **3105 (EAN: 4250684131057)**

Product numbers: **3106 (EAN: 4250684131064)**

Numéro d'article: **3118 (EAN: 4250684131187)**

3119 (EAN: 4250684131194)

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie (RED) 2014/53/EU entspricht.

Complies with the essential requirements and the other relevant provisions of the Directive (RED) 2014/53/EU, when used for its intended purpose.

Est conforme aux exigences des directives et ordonnances suivantes (RED) 2014/53/EU.

In Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt:

Manufactured in accordance with the following harmonised standards:

Et a été fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes:

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

EN 62479:2010

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013

Hersteller / verantwortliche Person:

drive & fly models, Jürgen Kamm

Manufacturer / responsible Person:

Drahthammer Str. 22

Fabricant / personne responsable:

92224 Amberg, Germany

Jürgen Kamm

Geschäftsführer / managing director / directeur général

Ort/ Datum:

place of issue/ date:

Amberg (Germany), 29.11.2022

2.4G mode					
Channel	Frequency (MHz)	Output Power (dBm)	Output Power (mW)	Pmax Limit (mW)	Result
Lowest	2402.0	9.05	8.04	20	Pass
Middle	2441.6	9.01	7.96		
Highest	2478.8	9.61	9.14		

The source-based time-averaging power which is below the max permitted sending level of 20 mW, and then the EUT is not needed to conduct SAR measurement.

Frequenzbereich: 2402-2478.8 MHz



www.df-models.com



@dfmodelsrc

www.df-models.com